11. OUTSIDE THE BOX

Short Waves Festival 2019

Poznań
19–24.03.2019

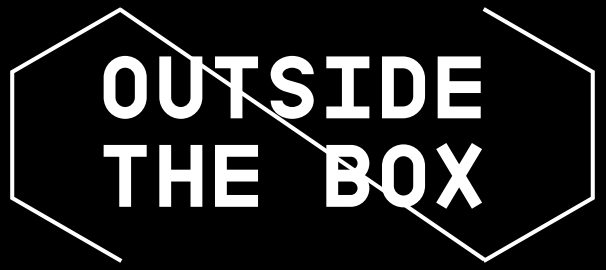
Najbardziej treściwy festiwal krótkiego kina

SHORT WAVES FESTIVAL

AD ARTE FUNDACJA EDUKACJI KULTUROWEJ

POZnań

shortwaves.pl #swf2019


OUTSIDE
THE BOX

Spis treści
Table of contents

Program Festiwalu / Festival Program 6
Wstęp / Introduction 12
Praktyczne informacje / How To Visit The Festival 22
Miejsca wydarzeń / Festival Venues 23
Telefony / Phone Numbers 23
Pokazy konkursowe / Competition Screenings 25
International Competition 26
Konkurs Polski / Polish Competition 41
Dances with Camera 51
Urban View 64
Pokazy pozakonkursowe / Non-competition Screenings 69
Stary człowiek i może / Old Man Who Can 70
Cat Shorts 71
Rainbow Shorts 72
Girl Power Shorts 73
Oscar® Nominated Shorts 74
SHORT MATTERS! 76
SWF for Kids 83
Dances with Camera: Germany Now! 84
Fun is a part of creation 86
Discover Oska Bright 89
Deaf Shorts 90
Videoclips: London Short Film Festival 91
Videoclips: Żubroffka 92
Awesome Shorts: YouTube challenge 94
Videoclips: Arek Nowakowski | mrmama.tv 95
Fokus/Focus 97
Southeast Asian Delights 99
New Frontier 100
Sex, Myth & Family 101
Live Cinema 103
KINO FORMA: Deep Black Water 105
Random Home Cinema 106
brainbows: a/v live act by Rainer Kohlberger 107
Klub Festiwalowy / Festival Club 108
Wydarzenia edukacyjne i branżowe / Education and Industry Events 111
SWF. Do it Together!: Podsumowanie festiwalu / Festival wrap 112
Projekt edukacyjny / Educational Project: Grupa POZA 113
On Waves 114
Creativity Talk z British Council 115
Industry Talk: Film art outside the box 116
Short and to the point: Film criticism 118
Brunch Filmowy / Film Brunch 121
SWF AWARD CEREMONY 122
Krótkie kino na śniadanie / Short Film Breakfast 123
Organizator / Organizer 124
Zespół / Team 126

Program Festiwalu
Festival Program

LEGENDA | LEGEND:

- Program konkursowy / Competition Program
- Program pozakonkursowy / Non-competition Program
- Fokus / Focus
- Pokazy specjalne / Special screenings
- Live Cinema
- Wydarzenia branżowe i edukacyjne / Industry & Education Events
- Klub festiwalowy / Festival Club

19.03.2019
Wtorek | Tuesday

czas / time	tytuł / title	miejsce / venue	bilety / tickets	język / language
15:30 90’	**Stary człowiek i może** Old Man Who Can	Kino Rialto	10 PLN	PL + ENG
18:00 90’	**Focus:** **Southeast Asian Delights**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
20:00 90’ + Q&A	**Dances with Camera I**	Słodownia +3	10 PLN	PL + ENG
20:00 120’	**Random Home Cinema I**	TBA*	20 PLN	ENG
20:30 90’	**International Competition I:** **Never Alone**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
21:00 60’	**Festival Club Opening:** **SWF BINGO**	House	w. wolny free entry	PL + ENG
22:00 90’	**Oscar® Nominated Shorts:** **Fabuły** | Live Action	Kino Rialto	15 PLN	PL + ENG

20.03.2019
Środa | Wednesday

czas / time	tytuł / title	miejsce / venue	bilety / tickets	język / language
12:00 60’	**ON WAVES:** **meet festival guests!**	CK Zamek	w. wolny free entry	ENG
15:30 90’	**International Competition I:** **Never Alone**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
17:30 60’	**KINO FORMA:** **Deep Black Water**	R. S. Tłusta Langusta	10 PLN	PL + ENG
18:00 90’ + Q&A	**Dances with Camera:** **Germany now!**	Słodownia +3	10 PLN	PL + ENG
18:00 90’ + Q&A	**Polish Competition I**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
19:30 60’	**KINO FORMA:** **Deep Black Water**	R. S. Tłusta Langusta	10 PLN	PL + ENG
20:00 90’ + Q&A	**Dances with Camera II**	Słodownia +3	10 PLN	PL + ENG
20:00 120’	**Random Home Cinema II**	TBA*	20 PLN	ENG
20:30 90’ + Q&A	**International Competition II:** **Decision Time**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
21:00 60’ + after	**Videoclips:** **London Short Film Festival**	House	w. wolny free entry	ENG
22:00 90’	**Oscar® Nominated Shorts:** **Animacje** | Animations	Kino Rialto	15 PLN	PL + ENG

Bilety do kupienia w miejscach wydarzeń i na stronach ebilet.pl oraz bilety24.pl.
Więcej informacji w sekcji “informacja o biletach”.
Tickets available at screenings’ venues and online (bilety24.pl, ebilet.pl).
For more info check out “How To Visit The Festival” section.

*** Bilety do kupienia w Centrum Informacji Kulturalnej (dawny CIM).**
Dokładny adres zostanie przesłany w wiadomości SMS
Tickets available at City Information Centre, ul. Ratajczaka 44.
Address details will be sent via SMS.

21.03.2019
Czwartek | Thursday

czas time	tytuł title	miejsce venue	bilety tickets	język language
12:00 60’	**ON WAVES: meet festival guests!**	CK Zamek	w. wolny free entry	ENG
14:00 90’ + Q&A	**Polish Competition I**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
16:00 90’ + Q&A	**International Competition II: Decision Time**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
17:30 60’	**KINO FORMA: Deep Black Water**	R. S. Tłusta Langusta	10 PLN	PL + ENG
18:00 90’ + Q&A	**Polish Competition II**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
19:00 120’ + Q&A	**Urban View I & II**	Concordia Design	10 PLN	PL + ENG
19:30 60’	**KINO FORMA: Deep Black Water**	R. S. Tłusta Langusta	10 PLN	PL + ENG
20:00 120’	**Random Home Cinema III**	TBA*	20 PLN	ENG
20:30 90’ + Q&A	**International Competition III: Fear Not**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
21:00 60’ + after	**Videoclips: Awesome Shorts**	House	w. wolny free entry	ENG
22:00 90’	**Rainbow Shorts**	Kino Rialto	15 PLN	PL + ENG

Bilety do kupienia w miejscach wydarzeń i na stronach ebilet.pl oraz bilety24.pl.
Więcej informacji w sekcji “informacja o biletach”.
Tickets available at screenings’ venues and online (bilety24.pl, ebilet.pl).
For more info check out “How To Visit The Festival” section.

*** Bilety do kupienia w Centrum Informacji Kulturalnej (dawny CIM).**
Dokładny adres zostanie przesłany w wiadomości SMS
Tickets available at City Information Centre, ul. Ratajczaka 44.
Address details will be sent via SMS.

22.03.2019
Piątek | Friday

czas time	tytuł title	miejsce venue	bilety tickets	język language
12:00 60’	**ON WAVES: meet festival guests!**	CK Zamek	w. wolny free entry	PL + ENG
13:30 60’	**Projekt edukacyjny: Grupa POZA** | Educational project	Inkubator Kultury Pireus	w. wolny free entry	PL
14:00 90’ + Q&A	**Polish Competition II**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
16:00 90’ + Q&A	**International Competition III: Fear Not**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
16:30 90’	**Industry Talk: Film art outside the box**	Pawilon	w. wolny free entry	ENG
17:30 60’	**KINO FORMA: Deep Black Water**	R. S. Tłusta Langusta	10 PLN	PL + ENG
18:00 120’	**Urban View I & II**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
18:00 90’ + Q&A	**Fun is a part of creation**	Pawilon	w. wolny free entry	PL + ENG
19:30 60’	**KINO FORMA: Deep Black Water**	R. S. Tłusta Langusta	10 PLN	PL + ENG
20:00 120’	**Random Home Cinema IV**	TBA*	20 PLN	ENG
20:00 90’ + Q&A	**Focus: New Frontier**	Pawilon	w. wolny free entry	PL + ENG
20:30 90’ + Q&A	**International Competition IV: Me&You**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
21:00 60’ + after	**Videoclips: Żubroffka**	House	w. wolny free entry	ENG
22:00 90’	**Cat Shorts**	Kino Rialto	15 PLN	PL + ENG
22:00 60’	**brainbows: a/v live act by Rainer Kohlberger**	Pawilon	w. wolny free entry	ENG

23.03.2019
Sobota | Saturday

czas time	tytuł title	miejsce venue	bilety tickets	język language
12:30 90’	**ON WAVES & Film Brunch: meet festival guests!**	Concordia Taste	zaproszenia invitations	ENG
13:00 90’	**Deaf Shorts**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
13:30 90’	**Industry Talk: Short and to the point – film criticism**	Concordia Taste	w. wolny free entry	ENG
15:00 90’ + Q&A	**International Competition IV: Me&You**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
16:00 90’	**Projekt edukacyjny: Grupa POZA** | Educational project	Inkubator Kultury Pireus	w. wolny free entry	PL + ENG
17:00 90’ + Q&A	**Focus: SEX, MYTH & FAMILY**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
19:00 90’	**EFA Nominated Shorts: Short Matters I**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
19:30 120’	**SWF AWARD CEREMONY**	Sala Wielka	15 PLN	PL + ENG
20:00 120’	**Random Home Cinema V**	TBA*	20 PLN	PL + ENG
21:00 90’	**EFA Nominated Shorts: Short Matters II**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
21:30 60’ + after	**Videoclips: Arek Nowakowski/mrmama.tv**	House	w. wolny free entry	ENG
22:00 90’ + Q&A	**Girl Shorts**	Kino Rialto	15 PLN	PL + ENG

24.03.2019
Niedziela | Sunday

czas time	tytuł title	miejsce venue	bilety tickets	język language
10:30 90’	**Krótkie kino na śniadanie** Short Film Breakfast	Concordia Taste	40 PLN	PL + ENG
11:00 90’	**SWF for kids**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
13:00 90’	**Discover Oska Bright**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
14:30 90’	**SWF: Do it Together! Podsumowanie Festiwalu**	Inkubator Kultury Pireus	w. wolny free entry	PL
15:00 90’	**SWF AWARDED: Dances with Camera & Urban View Winners**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
16:00 90’	**Finał projektu edukacyjnego: Grupa POZA** / Educational project: Final	Inkubator Kultury Pireus	w. wolny free entry	PL
16:45 90’	**SWF AWARDED: International Competition Winners**	Sala Wielka	10 PLN	PL + ENG
17:00 90’	**EFA Nominated Shorts: Short Matters III**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG
18:45 90’	**SWF AWARDED: Polish Competition Winners**	Sala Wielka	10 PLN	PL + ENG
19:00 90’	**Focus: Southeast Asian Delights**	Kino Pałacowe	10 PLN	PL + ENG

Bilety do kupienia w miejscach wydarzeń i na stronach ebilet.pl oraz bilety24.pl. Więcej informacji w sekcji “informacja o biletach”.
Tickets available at screenings’ venues and online (bilety24.pl, ebilet.pl).
For more info check out “How To Visit The Festival” section.

*** Bilety do kupienia w Centrum Informacji Kulturalnej (dawny CIM). Dokładny adres zostanie przesłany w wiadomości SMS**
Tickets available at City Information Centre, ul. Ratajczaka 44.
Address details will be sent via SMS.

Wstęp
Introduction

Szanowni Państwo,

poznaniacy kochają kino! Frekwencja na seansach filmowych w naszym mieście należy do najwyższych w kraju. Gdzie indziej – jeśli nie w Poznaniu – miałyby zatem rozkwitać festiwale, stanowiące alternatywę dla głównych nurtów filmowego przemysłu?

Short Waves Festival jest tego najlepszym przykładem. To - obok Animatora i Ale Kino! - znakomity wehikuł, za pośrednictwem którego możemy doznawać różnorodności twórczej, kulturowej i społecznej, a także w sposób świadomy i głęboki budować nasz obraz świata. Krótki metraż, który dla wielu odbiorców wydaje się ograniczającym skrótem myślowym, przy bliższym poznaniu odsłania swój kluczowy atut: możliwość szybkiej reakcji na istotne procesy społeczne. Tylko na Short Waves Festival możliwy był - już w ubiegłym roku - przegląd obrazów odnoszących się do brexitu, którego skutków z niepokojem oczekujemy dosłownie w najbliższych dniach.

Dla Poznania festiwal ma jeszcze jedną wartość. Na długo przed wybuchem popularności muzycznych showcase'ów, zespół Short Waves Festival postanowił odważnie wyjść poza sale kinowe i szukać odbiorców w przestrzeni miejskiej, organizując projekcje uliczne, na skwerach czy nawet parkingach centrów handlowych. Pewnym novum były też seanse domowe – w dobie ogromnych ekranów telewizyjnych salony naszych mieszkań zamienić w kino jest przecież nietrudno.

Ten i wiele innych czynników sprawia, że w pełni utożsamiam się z hasłem Short Waves Festival - Najbardziej Treściwego Festiwalu Krótkiego Kina. Ufając, że programmerzy festiwalu z całego świata zadbali o tematyczny rollercoaster, życzę Państwu, by marcowa jazda była może i krótka, ale z pewnością treściwa.

Prezydent Miasta Poznania
Jacek Jaśkowiak

Dear All,

Poznanians love cinema! Attendance at film screenings is one of the highest in the country. Where else, if not in Poznan, could film festivals flourish, being an alternative for the film industry mainstream?

Short Waves Festival is a great example of a thriving film festival. It is - along with Animator and Ale Kino! - a great vehicle for experiencing artistic, cultural and social diversity, that allows us to create our own vision of the world in a conscious and profound way. Short cinema, which to many seems to be a limited mind shortcut, after a close examination reveals its key advantage: a potential for quick reaction to important social processes. Only at Short Waves Festival last year, the viewers had the opportunity to watch a review of films commenting on Brexit, which consequences we are anxiously awaiting in the coming days.

For Poznan, the festival has another significance. Long before a music showcase boom, Short Waves Festival team has boldly decided to go beyond cinema halls and look for the audience in urban spaces, organizing public projections, at parks and even the rooftops of shopping malls. Another type of novelty introduced by the festival were home screenings since in the era of massive television screens it's not difficult to turn our living rooms into cinemas.

This, and many more factors, makes me strongly identify with the Short Waves slogan: The Most Concise Short Film Festival. I trust that festival programmers from all over the world have made sure that the festival is a thematic rollercoaster, and I wish you, a short, yet undoubtedly concise ride.

Mayor of the City of Poznań
Jacek Jaśkowiak

Wstęp
Introduction

Short Waves Festival 2019: OUTSIDE THE BOX

Ledwo opadło konfetti po hucznej, 10. edycji, a my od razu zabraliśmy się do pracy nad 11. odsłoną Short Waves Festival. Proszę Państwa — wchodzimy w drugą dekadę festiwalowego życia! Czujemy, że już na dobre wpisaliśmy się w kulturalny krajobraz miasta i Poznaniacy wypatrują festiwalu niczym pierwszych oznak wiosny. Co przygotowaliśmy w tym roku? Prawie 70 wydarzeń, ponad 300 filmów, 4 sekcje konkursowe, rozbudowany program pozakonkursowy, długofalowe działania edukacyjne i ekscytujące wydarzenia w ramach pasma live cinema.

Spotkanie z krótkim kinem to zazwyczaj spotkanie z nieznanym — trudno w tym formacie o głośne nazwiska twórców, gwiazdorską obsadę, czy spektakularne efekty specjalne. Dlatego to, czego najbardziej oczekujemy od naszej publiczności, to ciekawość i otwarcie się na nowe. Co zatem oferuje krótka forma? Nie wielkie narracje, ale polifonię głosów, różne spojrzenia na świat i, co najważniejsze — znacznie większą niezależność i autentyczność wyrazu. Krótkie formy nie podlegają w tak dużym stopniu mechanizmom rynkowym, naciskom producenckim czy gatunkowym konwencjom. Krótki metraż znacznie szybciej chłonie nowe trendy z różnych dziedzin sztuki, reaguje na najdrobniejsze drżenia świata — a dziś bardziej niż kiedykolwiek prawda jest krótkoterminowa. Dodajmy jeszcze, iż znakomita większość prezentowanych na SWF 2019 tytułów to polskie premiery lub krótkie formy, które funkcjonują poza obiegiem kinowym — tu warto podkreślić unikalny charakter doświadczenia festiwalu filmowego.

Idąc tym tropem, zapraszamy do wyprawy w nieznane — motto OUTSIDE THE BOX to zachęta do wyjścia poza schematy myślenia, a także — poza utarte ścieżki europejskiej estetyki filmowej. Właśnie dlatego tegoroczny program fokusowy poświęcony jest regionowi Azji Południowo-Wschodniej. Trzy specjalnie skomponowane zestawy tworzące fokus to panorama filmów dostrzeżonych przez krytyków i selekcjonerów filmowych (Southeast Asian Delights), przegląd kina eksperymentalnego (New Frontier) oraz zestaw w zaskakujący sposób poruszający kwestie społeczne i obyczajowe (Sex, Myth & Family). Niełatwe w odbiorze, poruszające i wprawiające w stan osobliwego niepokoju z pewnością unaocznią warunki odnajdywania własnego języka ekspresji w obliczu cenzury obyczajowej i ograniczeń intensywnie rozwijającego się sektora w krajach takich jak Indonezja, Filipiny, czy Mjanmar. Hasło OUTSIDE THE BOX powraca także przy okazji niestandardowych wydarzeń specjalnych, w których kinowy blackbox zamieniamy na prywatne mieszkanie, teatralną garderobę, czy salę koncertową — wierzymy, że wartościowy odbiór kina może dokonać się praktycznie wszędzie, stąd aż 15 lokalizacji wydarzeń filmowych.

W festiwalowej narracji wielokrotnie powraca także element wspólnego święta, zabawy, czy wreszcie — gry losowej, do której nawiązuje nasza tegoroczna identyfikacja wizualna. Podobno najlepszy sposób, by kogoś polubić, to zagrać z nim w dowolną grę. Bo kino to także rozrywka, która — podobnie jak gra — zbliża nas do siebie.
Jedenasta edycja SWF - dwie jedynki symbolizują dla nas także nowe otwarcie, odświeżenie festiwalowej formuły, a także wybór nowej dyrektorki — za który ogromnie dziękuję!

Emilia Mazik
Dyrektorka Festiwalu

Short Waves Festival 2019: OUTSIDE THE BOX

The confetti has barely fallen after the celebratory 10th edition, yet we have gotten down to work on the 11th edition of Short Waves Festival right away. Dear Audience, we are entering a second decade of the festival existence! We feel like we have become a positive fixture on Poznań's cultural landscape and that Poznanians are looking forward to the festival in the same way they are longing for the first signs of Spring. What do we have in store for this year? Nearly 70 events, over 300 films 4 competition sections, an elaborate non-competition program, long-term educational activities and exciting events as a part of live cinema project.

An encounter with short cinema is usually an experience of the unknown - it rarely entails popular filmmakers, celebrity cast, or spectacular special effects. Hence, what we ask of our viewers is to be curious and open-minded. What does the short form offer, then? Certainly no grand narratives, but instead a polyphony of voices, a variety of outlooks and what's most important - much more independence and authenticity of expression, since short forms are not as reliant on market mechanisms, producer pressure, or genre conventions. Short cinematography absorbs trends from various art disciplines faster and reacts to the most subtle tremors of the world - and today, more than ever, the truth is ephemeral. Let's also add that a significant majority of films presented at SWF 2019 is constituted by Polish premieres, or short forms that function beyond the main cinema rotation, what makes the film festival experience unique.

Following this lead, we invite you for a journey into the unknown - OUTSIDE THE BOX motto encourages going beyond generic schemes, and beyond the beaten path of European film aesthetic. For that reason this year's focus program is dedicated to Southeast Asia. Three special sets that constitute focus program are a panorama of films selected by critics and film selectors (Southeast Asian Delights), experimental film review (New Frontier) and a set that explores social and moral issues in an unconventional way (Sex, Myth & Family). Not exactly easy to watch, moving, and causing a peculiar state of unease, these productions will surely visualize the challenges associated with finding one's language of expression in the face of censorship and limitations for an intensively developing sector, which are everyday challenges for filmmakers from Indonesia, Philippines, Malaysia, or Myanmar. OUTSIDE THE BOX spirit is also present within unorthodox special events, where we trade the cinema blackbox in for a private apartment, theatre dressing-room, or a concert hall - we believe a worthwhile film reception may be taking place anywhere, hence 15 cinematic event locations.

The festival narrative also implies an element of collective celebrations, fun, and - serendipity, what is reflected in this year's visual identification. Supposedly, the best way to like someone is to play any type of game with them. And cinema is also a form of entertainment that brings us together, similarly to a game. A set of two 1s symbolizes a new beginning, a revival of the festival formula, and appointment of a new festival director that I am incredibly thankful for!

Emilia Mazik
Festival Director

Wstęp
Introduction

PROJEKTOWANIE NIEMOŻLIWEGO

Budowanie opowieści, jaką jest festiwal kina krótkometrażowego to bez wątpienia spore wyzwanie. Programowym, produkcyjnym i promocyjnym. Finansowy aspekt tego przedsięwzięcia zwykle stoi pod dużym znakiem zapytania, a próby jego profesjonalnej realizacji obarczone są niemałym stresem. Dlaczego więc tak wiele osób nie unikając trudności i poświęceń angażowało się i nadal angażuje w ten proces? Jeśli ze względu na potrzebę samorealizacji, ciekawość oraz możliwość dzielenia się swoją energią, wiedzą i kompetencjami z innymi zapowiada to udany festiwal. Jak go poprawnie skonstruować? Istnieje wiele dróg i sposobów. Dla mnie kluczowe jest zadanie sobie właściwych pytań we właściwym czasie. Przede wszystkim jaką historię, przy użyciu jakich narzędzi, z kim i komu chcemy opowiedzieć. Uzyskane odpowiedzi warto konsekwentnie konfrontować z filmowcami i publicznością, oni są dla nas najważniejsi. Wspólnie tworzymy unikatowe przeżycie kinowe, które stwarza nam szansę otwarcia się na innych i lepszego poznania nas samych. To spotkanie może być ryzykowne, ale też wyjątkowo satysfakcjonujące. Krótki metraż otwiera szansę na rozwój, w pewnym sensie zapowiadając przyszłość. Choć z jej symptomami w coraz szerszym zakresie spotykamy się na co dzień, przy tak dynamicznie zachodzących zmianach, możemy się jedynie domyślać jak wyewoluuje doświadczenie oparte na obcowaniu z ruchomym obrazem. Nowe technologie zdają się zwiastować rewolucję, tymczasem nasze przyzwyczajenia obcowania z tym, czy innym rodzajem ekranu, póki co skutecznie ją opóźniają. Nie da się ukryć, że wciąż wiele historii zostało jeszcze do opowiedzenia, a kształt może im nadawać niekoniecznie kopiowanie ograny schematów. Wybieganie w przyszłość nie zwalnia nas z poprawiania standardów organizacyjnych i poszerzania grona naszych odbiorców. Nie walczymy z wiatrakami, ale próbujemy przezwyciężać ograniczenia, które utrudniają pełne obcowanie z kulturą. Nawet jeśli chwilami nasze wizje i pomysły wyglądają nierealnie, nie zamierzamy się poddawać. Z pełną premedytacją zapraszamy do wspólnego projektowania niemożliwego.

Szymon Stemplewski
Założyciel SWF

DESIGNING THE IMPOSSIBLE

Building of a story that is a short film festival is, undoubtedly, a great challenge. A programming, production and promotional challenge. The financial aspect of this endeavor is often marked with a question mark, while the attempt at its execution is burdened with a lot of stress. Why then, so many people have engaged and are still engaging in this process despite the difficulties and the sacrifices? If their motivation is the need for self-realization, curiosity and opportunity to share their energy, knowledge and expertise with others, then it's a sign that we're in for a great festival. How to construct it properly? There are many ways and means. For me, asking the right questions at the right time is key. First of all, what's the story to tell, what are the tools to tell it, with whom are we going to tell it, and for whom. It is worth it to consult the established answers with filmmakers and the audience - they are extremely important to us. Together we are creating a unique cinematic experience that gives us the opportunity to open up and learn a bit about ourselves as well. This encounter may be risky, yet also incredibly satisfying. Short cinematography gives an opportunity for development, in a way providing a preview of the future. Even though we come across its symptoms every day, with such dynamic change, we can only imagine how the motion picture experience will evolve over time. New technologies seem to be a harbinger of a revolution, while our attachment to the screen is significantly delaying it. It is beyond doubt then, that there is still a lot of history to tell, and it may not necessarily be shaped by emulation of standard schemes. Thinking of the future does not free us from responsibility for organizational standards and expanding our following. We are not tilting at windmills, but trying to minimize restrictions, that hinder a wholesome cultural experience. Even though our visions and ideas seem unrealistic at times, we do not intend to give up. With a full on deliberateness we invite you to join a collective endeavor of designing the impossible.

Szymon Stemplewski
Founder of SWF

Wstęp
Introduction

Hasło tegorocznej edycji festiwalu OUTSIDE THE BOX dotyczy w szczególności programu fokusowego, ale jego echo odbija się również w selekcji pozakonkursowej. Zaprezentujemy zestawy filmowe, które w nieszablonowy sposób podejmują ważne tematy i bohaterów, żyjących przez długie lata na marginesie społeczeństwa.

Rok 2019 przynosi nam nowe, ale także pozwala na dobrze znane formuły, które od lat cieszą się niesłabnącym zainteresowaniem. W wieczorne pasma rozrywkowe wprowadzamy małe odświeżenie, zmieniając tematykę pokazów. Publiczność ma szansę zobaczyć w pełni zrealizowany przez kobiety Girl Shorts, odkrywający szeroką gamę seksualności Rainbow Shorts, a także Cat Shorts, które staną się prawdziwą przyjemnością dla każdego kociego fana. W tym roku udało nam się również zrealizować dwa pokazy ukazujące inspirującą perspektywę osób z niepełnosprawnościami: Discover Oska Bright, a także specjalnie przystosowany pokaz dla widzów niesłyszących: Deaf Shorts.

Tradycyjnie zapraszamy również na spotkanie z programem Stary człowiek i może, którego siła leży w odejściu od stereotypowego ukazania starości. Nie rezygnujemy również z pokazów krótkich metraży nominowanych do nagrody Amerykańskiej Akademii Filmowej, a także Europejskiej Nagrody Filmowej, które ogromnie cieszą poznańską publiczność. Dla naszych najdroższych maluchów przygotowaliśmy barwny program o mierzeniu się z dorosłym światem: SWF for Kids.

Cieszymy się, że po raz kolejny nasi widzowie będą mieli okazję zobaczyć filmy tak różnorodne kontekstowo, jak i geograficznie, które dzięki wachlarzowi perspektyw są w stanie zburzyć ściany stereotypów i tworzyć nowe, nieznane jakości.

Aleksandra Ławska
Koordynatorka programu pozakonkursowego

The motto of this year's festival edition - OUTSIDE THE BOX - applies particularly to the focus program, while its echo reverberates also in the non-competition section. We will be presenting film sets that tackle important subjects in a unique way, and characters who have remained on the margin of society for years.

2019 brings us new formulas, but also allows for already familiar ones that have been enjoyed by our viewers for a long time. We are refreshing the evening program a bit as we have changed the subject of screenings. The audience will have the opportunity to watch Girl Shorts, a selection entirely produced by women, Rainbow Shorts discovering the broad spectrum of human sexuality and more, or Cat Shorts that will appeal to any feline lover. This year, we will also be showing two screenings that present an inspiring perspective of disabled individuals: Discover Oska Bright and Deaf Shorts adjusted for the hearing impaired viewers.

As usual, we invite you to Old Man Who Can, a part of the program which strength lies in an open-minded approach to the lives of elderly individuals. Another element of our program that remains is Oscar® Nominated Shorts and European Film Award screenings, both very much enjoyed by Poznan's audience. For our dearest little ones, we have prepared a colorful program on facing the adult world: SWF for Kids.
We are glad that one more time Poznanians will have the opportunity to see films so diverse, both contextually and geographically, which thanks to a broad range of perspectives, have the capacity to tear down the stereotypes and create new, unknown qualities.

Aleksandra Ławska
Non-competition program coordinator

Praktyczne informacje
How To Visit The Festival

INFORMACJA O BILETACH:

Karnety - dostępne od 6.03 w punkcie info w CK Zamek.
Cena karnetu: 120 PLN

Karnet zawiera pakiet na wszystkie pokazy festiwalowe (oprócz Random Home Cinema, Brunchu Filmowego i pokazu Krótkie kino na śniadanie) i torbę SWF 2019. Liczba karnetów jest ograniczona.

Bilety na pokazy - dostępne od 6.03 w miejscach pokazów:

- **Kino Rialto; Kino Pałacowe, Sala Wielka (CK Zamek)**: stacjonarnie w kasach kina i na bilety24.pl
- **Słodownia +3:** w punktach info w Starym Browarze i na ebilet.pl
- **Republika Sztuki Tłusta Langusta:** bilety24.pl

Wydarzenia:

- **Random Home Cinema, Urban View w Concordii Design** (21.03): Centrum Informacji Kulturalnej (dawnej CIM), ul. Ratajczaka 44
- **Krótkie kino na śniadanie (24.03)**: Concordia Taste

TICKETS INFO:

Festival passes available from March 6th at Info Point at CK Zamek.
The cost is 120 PLN

Festival passes to all screenings (except for Random Home Cinema, Film Brunch and Short Film Breakfast) and SWF 2019 bag.
The number of festival passes is limited.

Tickets available from March 6th at the screenings venues:

- **Kino Rialto, Kino Pałacowe, Sala Wielka (CK Zamek):** cinema's box office and bilety24.pl
- **Słodownia +3:** info points at Stary Browar and ebilet.pl
- **Republika Sztuki Tłusta Langusta:** bilety24.pl

Events:

- **Random Home Cinema, Urban View at Concordia Design (21.03):** Centrum Informacji Kulturalnej (former CIM), ul. Ratajczaka 44
- **Short Film Breakfast (24.03):** Concordia Taste

Miejsca wydarzeń
Festival Venues

Biuro Festiwalowe / Festival Office
Centrum Kultury ZAMEK
Kino Pałacowe, Sala Wielka
ul. Św. Marcin 80/82

Kino Rialto
ul. Dąbrowskiego 38

Art Station Foundation,
Słodownia +3
ul. Półwiejska 42

Concordia Design, Concordia Taste
ul. Zwierzyniecka 3

Republika Sztuki Tłusta Langusta
ul. Gwarna 11

Pawilon
ul. Ewangelicka 1

Inkubator Kultury Pireus
ul. Głogowska 35

House
ul. Szkolna 17

Telefony
Phone Numbers

Biuro festiwalowe: +48 501 951 145
Biuro gości: +48 518 859 547

Festival Office: +48 501 951 145
Guest Office: +48 518 859 547

Informacje o dostępności dla osób niepełnosprawnych można uzyskać pod numerem telefonu:
+48 501 951 145

For information about accessibility for disabled visitors contact us:
+48 501 951 145

pokazy konkursowe
competition screenings

International Competition

Konkurs Międzynarodowy to bez wątpienia najważniejszy komponent festiwalu filmowego. Zaprogramowanie go to wielka przyjemność, ale przede wszystkim ogromne wyzwanie — spośród setek zgłoszeń dokonaliśmy selekcji kilkudziesiąt międzynarodowych produkcji, które wyjątkowo nas poruszają, a także w atrakcyjny sposób podejmują intrygujące zagadnienia lub wręcz przeciwnie — obrazują dylematy życia codziennego.

W Konkursie Międzynarodowym znalazło się 21 filmów, wyprodukowanych w 23 krajach. Ułożone zostały w cztery zestawy, luźno ze sobą powiązane wiodącą linią tematyczną: program Never Alone interpretuje zagadnienie życia w grupie lub w samotności, Decision Time traktuje o niełatwych wyborach i ich nieuchronnych konsekwencjach, Fear Not nakłania do konfrontacji z rozmaitymi lękami, natomiast Me & You przygląda się nieoczywistym relacjom.

Autorzy konkursowych filmów posiadają wyśmienite wyczucie medium filmu. Poddają je rozmaitym eksperymentom i śmiało obierają własne ścieżki artystycznego rozwoju, czego efektem jest oryginalne, wciągające, ambitne kino krótkometrażowe.

International Competition is undoubtedly the most important component of the film festival. Its programming is both a pleasure and a challenge - among hundreds of entries we have selected a few international productions that we found exceptionally moving, ones that discuss intriguing issues in an appealing way, or in contrary - present ordinary dilemmas.

International Competition encompasses 21 films produced in 23 countries. We have grouped them in four sets, loosely linked with a specific subject: Never Alone ruminates on the issue of living in a community, or in solitude, Decision Time focuses on difficult choices and their inevitable consequences, Fear Not encourages facing a variety of fears, while Me & You takes a closer look at ambiguous relationships.

The authors of competition films have an extraordinary sense of film as a medium. They subject it to various experiments and are not afraid to take their own paths of artistic development, what results in original, engaging and ambitious short cinema.

pokazy / screenings:

International Competition I: Never Alone
Kino Pałacowe / 19.03.2019 / 20:30 / 90'
Kino Pałacowe / 20.03.2019 / 15:30 / 90'

International Competition II: Decision Time
Kino Pałacowe / 20.03.2019 / 20:30 / 90' + Q&A
Kino Pałacowe / 21.03.2019 / 16:00 / 90' + Q&A

International Competition III: Fear Not
Kino Pałacowe / 21.03.2019 / 20:30 / 90' + Q&A
Kino Pałacowe / 22.03.2019 / 16:30 / 90' + Q&A

International Competition IV: Me & You
Kino Pałacowe / 22.03.2019 / 20:30 / 90' + Q&A
Kino Pałacowe / 23.03.2019 / 15:00 / 90' + Q&A

Set I: Never Alone

Choć w obecnym pędzie za nowoczesnością, niełatwo znaleźć czas na autorefleksję, dobrze jest się niekiedy zatrzymać i spędzić chwilę w samotności. Ale tylko chwilę, bo funkcjonowanie w grupie to zdecydowanie lepsza zabawa! Program Never Alone prezentuje filmy, które pół żartem, pół serio traktują o życiu w samotności lub w towarzystwie — denerwującej rodziny, rozrywkowych przyjaciół, czy tajemniczego Innego, którego niespodziewane pojawienie się na horyzoncie daje nieplanowaną lekcję tolerancji. Pamiętajmy bowiem, że ostatecznie nikt nie jest samotną wyspą.

Despite the fact that in the present chase for modernity it is difficult to find time for self-reflection, it is good to stop and spend some time alone every now and then. Yet only for a moment, because being in a group is much more fun! Never Alone program presents films, which half jokingly, half seriously discuss life alone and with company - annoying family, entertaining friends, or the mysterious Other, whose sudden presence comes with an unplanned lesson on open-mindedness. Let's remember that, at the end of the day, no man is an island.

Déploiements

(Deployments)

"Déploiements" ukazuje systemy wdrażania kontroli przez państwo. Film stawia pytanie, w jaki sposób rząd zajmuje teren, zarówno powietrzny, jak i naziemny, tak pod względem fizycznym, jak i symbolicznym.

Déploiements shows how a state may perform systems of control. The film questions how states occupy terrain, both in air and on ground, both physically and symbolically.

France/Netherlands 2018. Experimental. 16'. Director: Stéphanie Lagarde. Production: Tim Rutten, Stéphanie Lagarde

Stéphanie Lagarde graduated from Ecole Nationale des Arts Décoratifs, Paris (2008) and ENSAAMA Olivier de Serres, Paris (2004). Exhibited in a number of exhibitions in France and internationally, including Moviementa Video Biennale, Nice, France (2017).

Contact: lagardestephanie@gmail.com

Set I: Never Alone

No Man is an Island

Po dniu pływania i odpoczynku nad rzeką do Erffana, Amira i Carlosa dołącza człowiek, który przedstawia się jako Jezus. Niesie przesłanie tolerancji, pojednania i braterstwa.

After a day of swimming and drinking by the river, Erffan, Amir and Carlos are joined by a man who calls himself Jesus. He brings a message of tolerance, reconciliation and brotherhood.

Norway 2017. Fiction. 28'. Director: Ali Parandian. Production: Anicca Pictures

Ali Parandian (b. 1982) is currently living and working in Norway as a filmmaker, sound artist, composer, and teacher. In 2010 Parandian completed his BA-degree in sound design from The Norwegian National Filmschool, Lillehammer University College.

Contact: Arna-Marie.Bersaas@nfi.no

Tungrus

Obserwacja tygodnia z życia klasy średniej w Bombaju, które przewraca się do góry nogami, gdy ojciec rodziny przynosi do domu pisklę jako zabawkę dla swoich kotów.

A short documentary that observes a week in the lives of a middle-class household in Mumbai, which turns topsy-turvy when the patriarch brings home a baby chick for his cats to play with.

India 2018. Documentary. 14'. Director: Rishi Chandna. Production: Rishi Chandna

Rishi Chandna is a filmmaker based out of Mumbai. "Tungrus" is his first independent short film.

Contact: tungrusthefilm@gmail.com

Gardhi
(Fence)

Genti uparcie stara się zwrócić na siebie uwagę mamy. Pomiędzy pragnieniem adoptowania szczeniaka a ignorancją matki i nieprzyjemną rodzinną dyskusją, Genti przeskakuje przez płot wybierając własną ścieżkę.

Despite Genti's persistence to be heard, his mom doesn't pay attention. Caught between his desire to adopt a puppy, his mother's ignorance and an unpleasant family discussion, Genti jumps over the fence choosing his own path.

Kosovo/Croatia/France 2017. Fiction. 15'. Director: Lendita Zeqiraj. Production: Bujar Kabashi

Lendita Zeqiraj (b. 1972 in Prishtina) graduated in Visual Arts at The Academy of Arts in Prishtina. During the war in Kosovo, she moved to Paris where she studied Film Aesthetics. In 2014 she's declared 'National Filmmaker of the Year'.
Contact: info@nartstudio.com

El Afilador
(The Sharpener)

W małej kawiarni, w centrum Mexico City pracuje młoda kobieta. Dni spędza na przygotowywaniu jedzenia, słuchaniu sentymentalnej muzyki i oczekiwaniu na przybycie obiektu swoich obsesji.

A young woman works in a small café in downtown Mexico City. She spends her days preparing food, listening to sentimental music, and waiting for the object of her obsessions to arrive.

Mexico 2018. Fiction. 9'. Director: James Casey. Production: James Casey

James Casey is a New York based filmmaker. He began his career as a writer and editor of books and publications. "El Afilidor" is his first film and has played at numerous festivals around the world. Currently working on a forthcoming feature set in the industrial wilds of the USA.
Contact: james.casey@gmail.com

Set I: Never Alone

Fest

Rave lalek na strunach.

Puppets on strings rave, eat and fly.

Germany 2018. Animation. 3'. Director: NIkita Diakur. Production: Nikita Diakur

Nikita Diakur is a Russian-born filmmaker based in Germany. The signature technique used in his films is dynamic computer simulation, which embraces spontaneity, randomness and mistakes. Diakur is regularly giving talks and workshops and has been artist in residence at Q21 in Vienna.
Contact: info@ugly-film.com

Set II: Decision Time

Gdyby się dobrze zastanowić, okaże się, że co kilka minut podejmujemy decyzję - co ubrać, co zjeść, co kupić, gdzie się spotkać ze znajomymi. Całe życie składa się z wyborów - łatwych, trudnych, spontanicznych lub przemyślanych. Każdy z nich niesie ze sobą konsekwencje. Bohaterowie pięciu konkursowych filmów zostaną postawieni przed ciężkim zadaniem - zmierzenia się z własną psychiką i dylematem w dokonaniu pewnego wyboru. Co ze sobą zrobić, gdy ma się za dużo wolnego czasu? Czy podążać za normą społeczną, czy też sprzeciwić się oczekiwaniom innych? Kiedy opłaca się zaryzykować?

If you think about it carefully, you'll realize that you make a decision every few minutes - what to wear, what to eat, what to buy, where to meet your friends. Our entire life is composed of choices - easy, hard, spontaneous, or well thought out. Every single one of them has consequences. The protagonists of five competition films will be put in front of a difficult task of facing themselves and a certain dilemma. What to do with yourself if you have too much free time? To follow a social norm, or to resist the expectations of others? When does it pay off to take a risk?

L'été et tout le reste

(The summer and all the rest)

Kiedy pod koniec lata ostatnie promy z turystami odpływają i większość znajomych Marc-Antoine'a wyjeżdża na studia lub do pracy, on i jego przyjaciel Mickael pozostają na opuszczonej wyspie.

When at the end of the summer the last ferries with tourists leave and most of young Marc-Antoine's friends have left for study or to work, he and his friend Mickael remain behind on the deserted island.

Netherlands 2018. Fiction. 18'. Director: Sven Bresser. Production: Steven Rubinstein Malamud, Marc Bary

Sven Bresser is a filmmaker based in Amsterdam, born in 1992. Graduated from the HKU University of the Arts Utrecht in 2016 with the short film 'Cavello'. His mid-length film 'Free Fight' will premiere at the Netherlands Film Festival in September.
Contact: info@someshorts.com

Set II: Decision Time

Câm Lặng

(The Mute)

Przed swoim wielkim dniem, w deszczową noc, młoda dziewczyna próbuje znaleźć odpowiedź na temat miłości.

On a rainy night, before her big day a young woman is trying to find an answer to the question of love.

USA/Vietnam 2018. Fiction. 15'. Director: Pham Thien An. Production: Pham Thien An, Tran Van Thi

Pham Thien An (b. in 1989 in Viet Nam). After 4 years of undergraduate majors in Information Technology degree at Lotus University, Ho Chi Minh city, he realized his interest in cinematography and film making. In 2015, he moved to Houston, Texas and continued working as a freelance filmmaker.
Contact: lightson@lightsonfilm.org

Brotherhood

Mohamed jest pasterzem mieszkającym na wiejskich terenach w Tunezji z żoną i dwoma synami. Jest głęboko wstrząśnięty, kiedy jego najstarszy syn Malik wraca do domu po długiej podróży z tajemniczą nową żoną.

Mohamed is a shepherd living in rural Tunisia with his wife and two sons. He is deeply agitated when his oldest son Malik returns home after a long journey bringing a mysterious new wife.

Canada/Tunisia/Qatar/Sweden 2018. Fiction. 25'. Director: Meryam Joobeur. Production: Habib Attia, Sarra Ben-Hassen, Maria Gracia Turgeon

Tunisian-American writer/director Meryam Joobeur is a graduate of Mel Hoppenheim School of Cinema in Montréal. She is currently developing three feature films including the feature version of 'Brotherhood' and has participated in the Berlinale Talent Lab (2016) and TIFF Talent Lab (2016).
Contact: coordo@travellingdistribution.com

Lunch Time

16-letnia dziewczyna przybywa do szpitala, aby zidentyfikować ciało swojej matki. Ze względu na młody wiek, personel nie wpuszcza jej do kostnicy.

A 16 year old girl has come to the hospital to identify the body of her mother. Due to her young age, the hospital staff refuses to let her inside the morgue.

Iran 2017. Fiction. 16'. Director: Alireza Ghasemi. Production: Alireza Ghasemi

Alireza Ghasemi (b. 1990 in Iran), received his MFA degree from Tehran University of Art. He was the director of the 11th Nahal Student Short Film Festival, and later became a member of the Nahal Academy. In addition to writing and directing, he founded The Globe International Silent Film Festival in 2015.

Contact: m.pouriaa@gmail.com

I Signed the Petition

Palestyńczyk podpisuje internetową petycję, jednak zaraz po tym wpada w panikę i zwątpienie. Podczas rozmowy z przyjacielem analizuje, dekonstruuje i interpretuje znaczenie swojego wyboru.

Immediately after a Palestinian man signs an online petition, he is thrown into a panic-inducing spiral of self-doubt. Over the course of a conversation with an understanding friend, he analyses, deconstructs and interprets the meaning of his choice.

UK/Germany/Switzerland 2018. Documentary. 11'. Director: Mahdi Fleifel. Production: Patrick Campbell, Mahdi Fleifel

Mahdi Fleifel is a Danish-Palestinian film director who graduated in 2009 from the UK National Film & TV School. Co-founder of London-based production company Nakba FilmWorks. Currently based in Amsterdam. His debut feature "A World Not Ours" (2012), premiered at the Toronto International Film Festival.

Contact: patrick@nakbafilmworks.com

Set III: Fear Not

Spragnionych mocnych wrażeń zapraszamy do krainy rozmaitych lęków — przed nieznanym, przyszłością, końcem świata, a nawet przed niezależnością kobiet. Autorzy filmów ukazują strach pod różnymi postaciami, korzystając z klasycznych gatunków, takich jak musical, komedia czy horror, jednak modyfikując je na potrzeby autorskiego stylu. Wszystko to sprawia, że program Fear Not to niewątpliwie najbardziej eksperymentalna propozycja w Konkursie Międzynarodowym. Ale nie lękajcie się, bo strach ma wielkie oczy i zazwyczaj po konfrontacji z nim okazuje się, że nie było czego się bać.

We invite our most intrepid viewers to the land of various fears - of the unknown, the future, the end of the world, and even female independence. The film authors present fear in different forms, using classic genres such as musical, comedy, or horror, yet altering them for the needs of their authorial style. All these elements make Fear Not, undoubtedly the most experimental part of the International Competition program. But fear not, because usually after the confrontation you will realize that the apprehension was unnecessary.

Jululu

Jululu to muzyczna podróż do zakątka Afryki na południu Włoch, obejmująca ogromne plantacje pomidorów w prowincji Foggia.

Jululu is a musical journey into a corner of Africa in southern Italy covering the vast plantations of tomatoes in the province of Foggia.

Italy 2017. Documentary. 15'. Director: Michele Cinque. Production: Valerio Ciampicacigli, Fabio Parente, Charlotte Marie Kretschmer

Michele Cinque (b. in 1984), graduated in Philosophy at La Sapienza University in Rome, has been working in documentary production since 2004. Directed several documentaries and television series. Currently working on his new feature documentary. Selected filmography: 2015: SICILY JASS: THE FIRST WORLD'S MAN IN JAZZ, 2013: X-LIFE, 2012: MR. JAZZ: LOUIS ARMSTRONG STORY.

Contact: submissions@augohr.de

Bigger Than Life

Muzyczny film w czterech aktach. Nacisk położony jest na tworzenie historii narodowej poprzez architekturę i planowanie urbanistyczne. Czy to byłoby coś nowego? Czy ta opowieść do nas przemówi?

Music film in four acts. The focus is on the fabrication of national history through architecture and urban planning. Would that be something new? Will we buy that (hi)story?

Macedonia/Italy/Germany 2018. Experimental. 30'. Director: Adnan Softić. Production: Adnan Softić

Adnan Softić is a visual artist and director. He studied Film and Aesthetic Theory at the University of Fine Arts of Hamburg, where he also was a professor of Film and Time Based Media. In his works he is consistently dealing with historical and remembrance politics issues.
Contact: festival@kinolom.com

Counterfeit Kunkoo

Smita odkrywa, że wynajem mieszkania w średniozamożnej dzielnicy Bombaju, wielomilionowym mieście, wiąże się ze spełnieniem pewnego dziwnego wymogu. Zostaje przymuszona do konfrontacji z najróżniejszymi, nieprzyjemnymi postaciami.

In a city that houses millions, Smita finds herself fighting beasts of a different kind as she discovers a strange prerequisite to renting a house in middle-class Mumbai.

India 2017. Fiction. 15'. Director: Reema Sengupta. Production: Producer: Surekha Sengupta

Reema Sengupta is a writer-director-editor based in Mumbai. Directed narrative films, music-videos, commercials, interactive video installations across India, UK, South Korea and the US. In 2014 co-founded CATNIP production house. Selected filmography: 2012: The Tigers, They're All Dead, 2012: Tyu's Company.
Contact: kunal@catnipculture.com

Set III: Fear Not

Monelle

Grupa dziewcząt zasypia wśród architektonicznych elementów Casa del Fascio Terragni w Como. Latarki wydobywają obrazy, które pojawiają się na chwilę, po czym gasną, pogrążając ekran w ciemności.

A group of young girls falls asleep among the architectural elements of Terragni's Casa del Fascio in Como. Flashlights create images that appear for an instant before fading and covering the screen in darkness.

Italy 2017. Experimental. 16'. Director: Diego Marcon. Production: In Between Art Film

Diego Marcon (b. in Busto Arsizio in 1985) is currently based in Italy. Graduated in film editing at the Scuola Civica di Cinema, Televisione e Nuovi Media di Milano and got a Degree in Visual Arts at the IUAV University of Venice. His research focuses on the relation between reality and representation.
Contact: die.marcon@gmail.com

La Chute

(The Fall)

Gdy niebiańskie istoty zstępują na Ziemię, nadwyrężając swoją populację, na świecie następuje zachwianie porządku. Tragiczny upadek prowadzi do powstania kluczowych przeciwieństw: Piekła i Nieba.

As celestial beings descend to Earth vitiating its population, the world's order imbalances. A tragic fall leads to the parturition of crucial opposites: Hell and Heaven's circles.

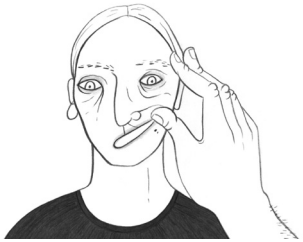
France 2018. Animation. 14'. Director: Boris Labbé. Production: Sacrebleu Productions

Boris Labbé was born in 1987 in Lannemezan, France. Artist and animation film director working between France and Spain. His art comes through several forms: short films, audiovisual concerts and video installations. Selected filmography: 2016: Orogenesis, 2016: Any Road, 2015: Rhizome, 2013: Danse macabre.
Contact: distribution@sacrebleuprod.com

Set IV: Me & You

Na początku ostrzegamy — filmom, które prezentujemy w tym zestawie daleko od klasycznego, melodramatycznego love story. Mimo to po brzegi wypełnią ekran emocjami — nienawiść przeplatać się będzie z niepohamowaną ciekawością, miłość ze smutkiem, wdzięczność z olbrzymią odwagą, a radość z zawstydzeniem. Obejrzymy bowiem historie bardzo często traktujące o nieoczywistych relacjach. Na pierwszy plan w życiu bohaterów wysunie się potrzeba bliskości, która jak się okaże, może przybrać niespodziewaną formę, a protagoniści przekonają się, że ich szczęście zależy wyłącznie od nich samych.

We'd like to give you a heads up - the films presented in this set are far from classic, melodramatic love stories. Despite that, the screen will be overflowing with emotion - hate intertwined with unrestrained curiosity, love with sadness, gratefulness with courage and happiness with shame. We will see stories often discussing ambiguous relationships. The need for intimacy will take center stage and it will turn out that it may take up an unexpected form, while the protagonists will realize that their happiness depends solely on them.



III

Nagłe spotkanie mężczyzny i kobiety rozpoczyna hipnotyczny akt — grę przyjemności i dyskomfortu.

A sudden meeting of a Man and a Woman begins a hypnotic act — a game of pleasure and discomfort.

Poland 2018. Animation. 12'. Director: Marta Pajek. Production: Marta Pajek

Marta Pajek was born in 1982 in Kielce, Poland. Graduated from Academy of Fine Arts in Krakow, where she specialized in animated film. Studied also in Turku Arts Academy. Author of the animated short films. Lives and works in Warsaw. Selected filmography: 2005: Nextdoor, 2011: Sleepincord, 2016: Impossible figures and other stories II.
Contact: jaroszuk@animoon.pl

Set IV: Me & You

La Flaca
(The Bony Lady)

Film o Arely Vazquez, transseksualnej kobiecie, liderce kultu Santa Muerte (Świętej Śmierci) w Queens, w stanie Nowy Jork. Podczas corocznej uroczystości, Bony Lady (Chuda Pani) mierzy się z wieloma wyzwaniami, aby spełnić obietnicę złożoną dziesięć lat temu.

Film about Arely Vazquez, a transgender woman and leader of the Santa Muerte (Saint Death) Cult in Queens, New York. During her yearly celebration, the Bony Lady faces a lot of challenges to fulfill a promise she made ten years ago.

USA/Brazil/Mexico 2018. Documentary. 20'. Directors: Adriana Barbosa, Thiago Zanato. Production: Sebastián Aguirre

Adriana Barbosa (1987), is a Mexican-Brazilian filmmaker based in São Paulo, Brazil. Thiago Zanato (1979), is a Brazilian-American filmmaker splitting his time between the USA and Brazil. He owns production company, Black Magic Films. Contact: vera@kinorebelde.com

Hector Malot: The Last Day of the Year

Sylwestrowy świt w samochodzie skąpanym w blasku księżyca. Sofia ma sen, o którym nie mówi nikomu: podczas spaceru po pustyni dowiaduje się, że jest chora. Udaje, że się tym nie przejmuje.

New Year's eve dawns in a moon-kissed car, and Sofia has a dream that she tells no-one: while walking on a desert, she gets to know that she is sick. She pretends she does not care.

Greece 2018. Fiction. 25'. Director: Jacqueline Lentzou. Production: Fenia Cossovitsa

Jacqueline Lentzou was born in Athens, 1989. Writer/director whose work revolves around unconventional family constructs, coming-of-age, intimacy and the dream. London Film School graduate. Selected filmography: 2017: "Hiwa", 2016: "Fox / Alepou", 2013: Thirteen Blue.
Contact: info@someshorts.com

Set IV: Me & You

All These Creatures

Dorastający chłopiec próbuje rozwikłać swoje wspomnienia o tajemniczej inwazji owadów, zrozumieć historię swojego ojca i małych istot, które żyją w nas wszystkich.

An adolescent boy attempts to untangle his memories of a mysterious infestation, the unravelling of his father, and the little creatures inside us all.

Australia 2018. Fiction. 13'. Director: Charles Williams. Production: Elise Trenorden, Charles Williams

Charles Williams grew up in a country town in northern Victoria, far from anything connected to filmmaking, except for an obsession with movies. Selected filmography: 2015: "Home", 2010: "There Had Better Be Blood", 2016: "The Cow Thief".
Contact: info@someshorts.com

Abu Adnan

(Adnan's Father)

Sayid pragnie zachować status ojca i patriarchy rodziny w nowym środowisku językowym i kulturowym, mimo że jego syn coraz bardziej asymiluje się z duńską kulturą.

Sayid wants to keep his status as a father and the family patriarch in a new linguistic and cultural setting, despite his sons progress in assimilating into the Danish language culture.

Denmark 2017. Fiction. 25'. Director: Sylvia Le Fanu. Producer: Sune Wahl

Sylvia Le Fanu was born in 1990 in London.. Moved to Denmark in 1993. 2013: BA in Film&Media, Copenhagen University. 2017: Directing student at 18 Frames the Independent Filmschool of Funen. Currently directing student at The Norwegian Filmschool. Selected filmography: 2017: "MEENA", 2015: "PÅ HØJE TID".
Contact: sylvialefanu@gmail.com

Konkurs Polski
Polish Competition

Konkurs Polski stał się już stałym punktem programu Short Waves Festival. Rodzima scena krótkiego metrażu prężnie się rozwija i zasługuje na coroczną rewizję. Dzięki debiutującym młodym twórcom konkurs zyskuje powiew świeżości i z roku na rok ewoluuje. Przyglądamy się także reżyserom, którzy debiuty mają dawno za sobą i wracają z kolejnymi krótkometrażowymi projektami. Interesujące krótkie formy powstają w obiegu szkół filmowych, ale z uwagą śledzimy także krótkie formy eksperymentalne funkcjonujące w kontekście sztuk wizualnych. W efekcie, program konkursowy w tym roku to 10 tytułów, które udowadniają, że polskie shorty nigdy nie miały się lepiej, a o ich twórcach na pewno jeszcze usłyszycie.

Polish Competition has become a well-established element of the Short Waves Festival program. The national short film scene is flourishing and deserves an annual review. Thanks to the debuts of young creators, the competition stays fresh and evolves every year. We also take a closer look at directors who have passed the debut stage a long time ago and are returning with new short projects. Interesting short film forms are created in film schools, yet we also follow short experimental forms in the context of visual art. This year's competition program comprises 10 titles, which prove that Polish shorts have never been better and you will definitely hear of their creators again.

pokazy / screenings:

Konkurs Polski I / Polish Competition I
Kino Pałacowe / 20.03.2019 / 18:00 / 90' + Q&A
Kino Pałacowe / 21.03.2019 / 14:00 / 90' + Q&A

Konkurs Polski II / Polish Competition II
Kino Pałacowe / 21.03.2019 / 18:00 / 90' + Q&A
Kino Pałacowe / 22.03.2019 / 14:00 / 90' + Q&A

Fascinatrix

Fascinatrix to musical o uciekinierce żądnej zemsty, która przebiera się za łowcę czarownic i przybywa na Zamek Inkwizycji...

Fascinatrix is a musical about a fugitive woman driven by revenge, who disguises as a witch hunter and enters the Castle of the Inquisition...

Poland 2018. Musical. 19'. Director: Justyna Mytnik. Production: Lodz Film School

Born in 1988. Director and screenwriter. Studying Direction at the Lodz Film School. Studied Art History and English Literature at the University of Edinburgh. Selected filmography: "How to become a pope?", "No matter what happens, I love you".
Contact: mytnik.festival@gmail.com.

Chłopcy z motylkami

(Boys with Butterflies)

15-letni Filip zostaje pobity na kładce obok osiedla. W odwecie, jego ojciec kupuje na środku blokowiska billboard z informacją o nagrodzie za pomoc w znalezieniu bandziorów. To prosta historia o dojrzewaniu zainspirowana prawdziwymi wydarzeniami z reportażu „Chłopcy z motylkami" Jacka Hugo-Badera.

15-year-old Filip gets beaten up on a footbridge in his neighbourhood. To retaliate, his father rents a billboard in the middle of the housing estate with the information about a reward for help tin finding the thugs. He starts a local war, which Filip does not want to be part of. A simple coming-of-age story inspired by true events from the reportage „Boys with Butterflies" by Jacek Hugo-Bader.

Poland 2018. Fiction. 28'. Director: Marcin Filipowicz. Production: Munk Studio

Born in 1985. Since 2007 he has been studying Film Directing at the Radio and Television Faculty of Silesia University in Katowice. Selected filmography: "Summer of love", "Echo", "7109 KM".
Contact: filipowiczmarcin@gmail.com

Konkurs Polski / Polish Competition: Set I

O Jezu!

(Oh, God!)

Bohaterów animacji cechuje brak chęci do podejmowania jakichkolwiek działań, są bierni i obojętni, niezdolni do kreowania własnej rzeczywistości. Autorka przedstawia świat, który gubi swoje pierwotne kształty, traci swoją tożsamość. Wszystko to łączy tytułowe stęknięcie, czyli „o, Jezu".

Animated characters are characterized by a lack of willingness to take any action, are passive and indifferent, unable to create their own reality. The author presents a world that loses its original shapes, loses its identity. An "oh, God" groan as a main theme combines it all.

Poland 2017. Animation. 4'. Director: Betina Bożek. Production: Animated Film Studio Academy of Fine Arts in Cracow

Betina Bożek was born in 1993 in Cracow. She is a graduate of high school of fine arts in Cracow and a student of the Academy of Fine Arts in Cracow. Selected filmography: "The land of whim", "Loneliness".
Contact: betina.bozek@op.pl

Gość

(The Guest)

Portret polskiego rolnika pokazany oczami jego nowego przyjaciela — młodego szwajcarskiego reżysera. Film o ciągle żywym w nowoczesnym świecie duchu polskiej wsi hołdującym tradycyjnym wartościom, takim jak rodzina, przyjaźń, gościnność i lojalność.

A portrait of a Polish farmer, shown through the eyes of his new friend — a young Swiss filmmaker. A film about the spirit of the Polish countryside, still present in our modern world, which pays tribute to the traditional values like family, friendship, hospitality and loyalty.

Poland 2018. Documentary. 30'. Director: Sebastian Weber. Production: Munk Studio, Polish Filmmakers Association

Born 1985 in Schaffhausen, Switzerland. He is based in Warsaw, works internationally. He finished his Bachelor in Film from Zurich University of the Arts in 2011. Selected filmography: "Casting", "Dancing for you", "Operation".
Contact: sebastian.weber@gmx.ch

Konkurs Polski / Polish Competition: Set I

Zwykłe losy Zofii

(Ordinary Life of Sophie)

Zofia ma w życiu pecha. Jest niepoprawną romantyczką, nie lubi swojej pracy i codziennie spotykają ją drobne przykrości. Prawdziwe kłopoty zaczynają się, gdy spotyka swojego dawnego partnera, od którego kiedyś uciekła do innego miasta.

Zofia's life is full of bad luck. She's a hopeless romantic, doesn't like her Job, and every day's annoyances start to wear her down. The real troubles begin when she runs into her ex-boyfriend she has tried to hide from in a different city.

Poland 2018. Fiction. 19'. Director: Dominika Gnatek. Production: Krzysztof Kieślowski Faculty of Radio and Television University of Silesia

Graduated from History of Arts at the University of Wrocław and from Film Direction at the Faculty of Radio and Television of the Univeristy of Silesia in Katowice.She is also an author of numerous scripts and rewarded novels. Selected filmography: "Let me in", "You are ot bad".
Contact: dognatek@gmail.com

Konkurs Polski / Polish Competition: Set II

Users

Jedna noc. Kobieta i mężczyzna. Przypadkowe spotkanie w Internecie. Algorytm połączył ich w parę. Podobno sieć to ostatnia strefa wolności. Tu wszystko wolno. Jest tylko jedna zasada: coś mi się nie spodoba — przełączam cię. Chcę coś poczuć. Czy można tu coś poczuć?

One night. A woman and a man. A chance meeting online. Coupled by an algorithm. On the Web... freedom's final sphere. Anything goes. A single rule; if I don't like something, I'll <NEXT> you. I want to feel something. Can something be felt here?

Poland 2018. Fiction. 30'. Director: Jakub Piątek. Production: Munk Studio

Born in 1985, graduated from the Polish National School of Film, Television and Theater in Łódź. Before he started studying directing, he worked as a journalist and culture manager. Selected filmography: "Sensory Analysis", "One man show", "Mother".
Contact: jakub.piatek@e.org.pl

Jestem synem górnika

(I am a Miner's Son)

„Jestem synem górnika" to wędrówka po zużytych przestrzeniach obdarzonych nowym życiem, zainfekowanych wykwitami zbiorowej techno-podświadomości. Miejscach, które funkcjonują w inercji i postępującej entropii, jako efekty uboczne akumulacji kapitału.

‚I am a Miner's son' is a wandering through used up spaces which were given a new life, which are infected by chaotic rashes of social techno - subconscious. The life of these places is suspended in inertia and growing entropy, they are byproducts of the capital's accumulation.

Poland 2018. Experimental. 30'. Director: Michał Soja, Róża Duda. Production: Michał Soja

Michał Soja (b. 1994, Kraków) He primarily uses video, as well as experimental animation and 3D graphics. Róża Duda (b. 1993, Lublin) The artist's main focuses are video art, 3D animation, documentary, and installation.

Drżenia

(Tremors)

Wyobraź sobie, że jesteś w lesie, jest ciemno, cicho, zupełnie nie pamiętasz, dlaczego tam się znalazłeś. Bardzo chcesz stamtąd wyjść, ale nagle słyszysz obok siebie wycie. Coś biegnie w twoją stronę i czegoś szuka, a ty siedzisz w miejscu. Nie ruszasz się, w mroku pojawia się wilk, a za nim drugi i trzeci, otaczają Cię. Co robisz?

Imagine that you are in the forest. It is dark, quiet, empty. You do not know why you are there. You really want to leave, but suddenly you hear a howl. Something is running towards you. You sit motionless. You see a wolf and a second one, and a third. They come closer and closer to you and surround you. What are you going to do now?

Poland 2018. Fiction 21'. Director: Dawid Bodzak. Production: Animated Film Studio Academy of Fine Arts in Cracow

Dawid Bodzak - short film director, student of the Faculty of Film Directing of the Film School in Łódź. He is a graduate of the Reportage Laboratory at the University of Warsaw. Selected filmography: "Patryk", "Round", "Return".
Contact: dawidebodzak@gmail.com

Kwadratura koła

(Squaring the Circle)

Na pierwszy rzut oka wydaje się, że Kwadrat żyje wśród chaosu i zmian. Przy drugim zauważamy, że układy w których funkcjonuje, ciągle powtarzają się, wprowadzają rutynę, hipnotyzują nie pozwalając zrobić żadnego ruchu.

At a glance, it seems that SQUARE lives among chaos and endless changes. But next, we can notice that the systems in which he functions, are repetitive, introduce a routine, hypnotize preventing any movement.

Poland 2018. Animation. 5'. Director: Karolina Specht. Production: Lodz Film School

Born in 1991 in Bydgoszcz, Poland. Graduate of Secondary School of Fine Arts in Bydgoszcz and The Polish National Film, Television and Theatre School in Lodz. Selected filmography: "Beside oneself", "Oh Mother!", "Don't lose your head".
Contact: specht.karolina@gmail

Konkurs Polski / Polish Competition: Set II

Siostry

(The Sisters)

Za potężnym 800-letnim murem, w najstarszym żeńskim klasztorze klauzurowym w Polsce — klasztorze Benedyktynek w podkrakowskich Staniątkach, toczy się życie 12 sióstr — średnia wieku 70 lat. Każdego dnia starają się podporządkować swoje życie wymyślonej ponad 10 wieków temu regule „ORA et LABORA".

Behind the mighty eighteenth-century wall of the oldest enclosed convent in Poland — Benedictine convent in Staniatki, near Krakow — the life of twelve nuns in their 70s goes on. They try to comply with the rule set over ten centuries ago 'ORA et LABORA' each day.

Poland 2017. Documentary. 19'. Director: Michał Hytroś. Production: Lodz Film School

Michał Hytroś was born in 1994 in Krakow. He studies directing at The Polish National Film, Television and Theatre School in Lodz and acting at The Aleksander Zelwerowicz National Academy of Dramatic Art in Warsaw. "Sisters" is the director's debut.

ILYA MARCUS

Ilya Marcus jest twórcą filmowym i autorem zdjęć urodzonym w Rosji, pochodzenia Izraelskiego. Mieszka i pracuje w Tel Avivie, choć za pracą przy projektach często podróżuje do Europy i Stanów Zjednoczonych.
Po ukończeniu studiów filmowych na Minshar College, zadebiutował na scenie międzynarodowej w 2013 roku. Nakręcone przez niego filmy były wielokrotnie nominowane przez światowe festiwale, w tym: Israeli Academy Awards, the Cinéfondation of Cannes, the Chicago International Film Festival, Kusturica's Kustendorf Film Festival i Jerusalem Film Festival. Jego ostatni film krótkometrażowy "Shmama" (2017) wyreżyserowany przez M. Polonskiego, zdobył drugie miejsce na Locarno Film Festival. W 2019 roku wziął udział w Berlinale Talents, a niedługo rozpocznie kręcenie filmu w Polsce.

Ilya Marcus is a Russian-born Israeli cinematographer and filmmaker. He lives and works in Tel-Aviv but also travelling a lot to Europe and the United States.
After studying Film Studies at Minshar College, he debuted on the international scene in 2013 shooting several films which were nominated by many festivals worldwide, among which the Israeli Academy Awards, the Cinéfondation of Cannes, the Chicago International Film Festival, Kusturica's Kustendorf Film Festival, and the Jerusalem Film Festival. His latest short 'Shmama' (2017) directed by M. Polonski, won second place at Locarno's Film Festival. He recently took part in the 2019 edition of Berlinale Talents, and will soon shoot a film in Poland.

Jury International Competition
& Polish Competition

SIMONE SPÄNI

Simone Späni studiowała Filmoznawstwo, Filologię i Literaturę Niemiecką oraz Historię Sztuki na Uniwersytecie w Zurichu. Jest członkinią komitetu programowego Berlinale Shorts i przez długi czas była programmerką Internationale Kurzfilmtage Winterthur. Dodatkowo pracuje jako konsultantka dla festiwali i ich warsztatów (film, teatr i muzyka), głównie w Szwajcarii (Zurich i Genewa), Berlinie i Kigali (Rwanda). Niedawno utworzyła własną butikową wytwórnię filmową COCOON PRODUCTIONS w Zurichu, która zajmuje się produkcją filmów krótko- i pełnometrażowych (dokumenty i fabuły) oraz wideo-instalacje. Cocoon jest partnerem panafrykańskiego programu REALNESS - A SCREENWRITERS RESIDENCY w RPA (prowadzony przez URUCU MEDIA). Wytwórnia skupia się na różnorodnej scenie filmowej, krajowej i międzynarodowej.

Simone Späni studied Film Science, German Linguistics and Literature and History of Art at the University of Zurich (without a diploma). She is a member of the selection committee for Berlinale Shorts and was a long time programmer for Internationale Kurzfilmtage Winterthur. Apart from being a programmer, she works as a consultant for festivals and their workshop programs (film, theater and music), mainly in Switzerland (Zurich and Geneva), Berlin and Kigali (Rwanda). Simone recently founded her own boutique indie film production company COCOON PRODUCTIONS in Zurich, which produces Short Films, Feature Films (documentaries and fiction) and Video Installations. Cocoon is a partner of the pan-african incubation program REALNESS - A SCREENWRITERS RESIDENCY in South Africa (conducted by URUCU MEDIA). The production company has a strong focus on a diverse film scene, national and international.

Jury International Competition & Polish Competition

PAWEŁ WIESZCZECIŃSKI

Od programmera, krytyka, aż po dystrybutora filmowego - przez ostatnie 12 lat Paweł miał wiele ról w przemyśle filmowym. To doświadczenie pozwoliło mu stworzyć nowy serwis streamingowy online poświęcony wschodzącym talentom filmowym zlokalizowany w Nowym Jorku i działający globalnie włącznie z częścią redaktorską i pokazową.
W przeszłości był związany z wieloma międzynarodowymi festiwalami filmowymi w Europie i Stanach Zjednoczonych, w tym Film Society of Lincoln Center, New Directors/New Films - MoMA, obecnie pracuje w Kinoscope, gdzie podczas tworzenia programów, rozwija nowe, innowacyjne modele dystrybucji filmowej na całym świecie, we współpracy z FiDMarseille, Agencia - Portuguese Short Film Agency, sixpack film, Talents Buenos Aires i wieloma nowymi kolaboracjami zaplanowanymi w najbliższych miesiącach.

From programmer, critic to finally distributor, Pawel wore many film industry hats for the last 12 years in order to establish a new, mainly devoted to emerging cinematic talent, curated, on-line film streaming service based in New York City, but working globally along with its editorial and screening component. Formerly associated with many international film festivals in Europe and United States, including Film Society of Lincoln Center, New Directors/New Films - MoMA, now fully works at Kinoscope, where while programming, he develops new, innovative models of film distribution across the world, that include also partnerships with FiDMarseille, Agencia - Portuguese Short Film Agency, sixpack film, Talents Buenos Aires and more to be launched in upcoming months.

Dances with Camera

Dances with Camera to międzynarodowy konkurs krótkometrażowych filmów, których wspólnym językiem jest ruch i taniec. Program Dances with Camera jest częścią Short Waves Festival już od 6 lat, prezentując wyselekcjonowane filmy tańca z całego świata. W tegorocznym programie zaprezentujemy aż 18 produkcji z 14 krajów, które będą konkurowały o nagrody jury i publiczności. Wśród nich znalazły się zarówno filmy fabularne, jak i abstrakcyjne formy eksperymentalne i bardziej tradycyjne, przemawiające różnorodnymi językami filmu i choreografii. Dances with Camera to program pełen zaskakujących kontrastów — nie zabraknie w nim pozycji iskrzących humorem, ale też propozycji poważnych i skłaniających do refleksji, a przede wszystkim — bogactwa estetycznych i kinestetycznych doświadczeń. Oprócz pokazów konkursowych, w tym roku zaprezentujemy także specjalny pozakonkursowy pokaz Dances with Camera: Germany Now! — wyjątkową selekcję filmów tańca autorstwa niemieckich artystów, przygotowaną we współpracy ze stowarzyszeniem TANZRAUSCHEN z Wuppertalu, oraz POOL Internationales TanzFilmFestival z Berlina.

Dances with Camera is an international competition of short films which common language is movement and dance. Dances with Camera program has been a part of Short Waves Festival for 6 years, presenting a careful selection of dance films from all over the world. In this year's program we will be presenting 18 productions from 14 countries that will be competing for both Jury and Audience awards. Among the selected contestants there are both feature and abstract films; experimental and more traditional forms that speak in diverse languages of film and choreography. Dances with Camera is a program full of surprising contrasts - films that contain humor, but also more serious and reflective picture, and most importantly — it is filled with rich aesthetic and kinesthetic experiences. In addition to competition screenings, this year we will also present a special non-competition screening entitled Dances with Camera: Germany Now! — a unique selection of dance films by German artists, created in collaboration with TANZRAUSCHEN Association from Wuppertal and POOL Internationales TanzFilmFestival from Berlin.

pokazy / screenings:

Dances with Camera I
Słodownia +3 / 19.03.2019 / 20:00 / 90' + Q&A

Dances with Camera II
Słodownia +3 / 20.03.2019 / 20:00 / 90'+ Q&A

Dances with Camera: Germany Now!
Słodownia +3 / 20.03.2019 / 18:00 / 90'+ Q&A

Red Dirt Dances

Pośród codziennych czynności - zamiatania, gładzenia ściany z cegły suszonej na słońcu, czy jazdy na rowerze, są chwile wzmożonej aktywności: kameralny duet w lesie, flirt w sypialni, zaklęcie rzucone podczas gry w karty.

Among everyday actions like sweeping, smoothing an adobe wall, and bike riding, there are moments of increased activity: an intimate duet in the woods, a flirtation in the bedroom, a spell cast over a card game.

USA 2018. 15'. Director: Marta Renzi. Production: Wooden Toy Productions

Marta Renzi is a fearless explorer of unconventional sites. She has made more than 50 dances for her Project Company, as well as creating work for groups across the U.S. and abroad.
Contact: marta.renzi@gmail.com

In the House of Mantegna

Rzeczywistość, która zawsze objawia się jako sprzeczność. Miejsce, w którym sprzeczności współistnieją i splatają się w arabesce, gdzie wszystko jest obecne i nic nie jest wykluczone.

A reality that always reveals itself as a contradiction, a place in which contradictions coexist and intertwine in an arabesque where everything is present and nothing is excluded.

Italy 2017. 7'. Director: Michele Manzini. Production: Michele Manzini

Michele Manzini was born in 1967. He lives and works in Verona. His work develops through the use of a wide variety of media, among which video, photography, installations, writing, and performances.
Contact: michele.manzini@alice.it

Dances with Camera: Set I

Bailaora

Wojna. Dziecko. Sen. "Bailaora" jest trzecim i ostatnim krótkim filmem trylogii "Luz & Oscuridad".

A war. A child. A dream. "Bailaora" is the third and last short film in the trilogy "Luz & Oscuridad".

Spain 2018. 15'. Director: Rubin Stein. Production: Nirvein Films

Rubin Stein is one of the 10 Emerging Spanish Filmmakers 2018 according to Variety. His short films have been screened at more than 500 film festivals around the world, receiving more than 70 awards.
Contact: nirveinfilms@gmail.com

La Volière

Dwoje kochanków spotyka się w szaleńczym tańcu.

Two lovers collide in a frantic ballet.

Canada 2017. 14'. Director: Vincent René-Lortie. Production: Telescope Films

Vincent Rene- Lortie is a film director based in Montreal, Canada. He works in film industry since 2014. He has been a director, screenwriter, editor and producer. Co-founded Telescope films.

Contact: vincentrenelotie@gmail.com

Perpetual Motion

Krótki, taneczno-artystyczny film, zgłębiający temat związków, seksualności, miłości i samotności. Film jest pojedynczym, płynnym ujęciem, które porusza się wokół zatłoczonego baru, zatrzymując się na różnych parach i osobach, których wewnętrzne światy nagle ujawniają się poprzez taniec.

A short, dance-art film that explores relationships, sexuality, love and loneliness. The film is a single, smooth shot that moves around a crowded bar, landing on different couples and individuals whose inner worlds are suddenly revealed through dance.

Israel 2018. 6'. Director: Micah Smith. Production: Miriam Smith

Micah Smith is an award-winning director of short films and feature-length documentary films, as well as the founder and artistic director of Shoot East, a production company based in Israel.
Contact: me@micahsmithfilms.com

Vanitas

W piekle Boscha została skazana na przyglądanie się własnemu odbiciu. Na zawsze. Potępiona przez swoją próżność, sama jest próżnością. Duch, który wędruje przez ciemność Ogrodu Rozkoszy Ziemskich. Ona jest vanitas.

In Bosch's hell, she was condemned to look at her own reflection. Forever. Condemned by her vanity, she is vanity. A spirit that wanders through the darkness of the Garden of Earthly Delights. She is vanitas.

Brasil 2017. 6'. Director: Vinícius Cardoso. Production: 99Motions Production

Vinícius Cardoso is a journalist and art videographer. Vinícius developed his first dance film project, the video series "Whoniverse" that has been selected in more than 45 festivals around the world.
Contact: vcardososantos@gmail.com

Competing for Sunlight: Ash

To część serii krótkich filmów tanecznych, w której bohaterami są różne gatunki drzew i taniec, opowiadające osobliwe krótkie historie. „Ash" był inspirowany smutnym losem europejskiego jesionu, który reżyserka łączy z osobistą stratą w swoim życiu.

It is a part of short dance film series, featuring protagonists in the form of different tree species and dance, telling peculiar short stories. "Ash" was inspired by the sad fate of the European Ash tree that the director linked to a personal loss in her own life.

Austria 2017. 4'. Director: Dagmar Dachauer. Production: Dagmar Dachauer

Dagmar Dachauer is a dancer, choreographer and filmmaker born in Linz/ Austria. She realizes dance and theatre performances as well as film projects with collaborators coming from various backgrounds such as ecology, cinema, theatre, music and sound design.
Contact: dagmar@umfug.at

Through the Supermarket in Five Easy Pieces

Rodzina stara się przetrwać cotygodniowe zakupy spożywcze i nie rozpaść się. Czy będzie w stanie zdobyć zaopatrzenie i opuścić sklep w komplecie?

A family tries to manage through weekly grocery shopping without falling apart. Will they be able to gather the supplies and still come out of the store with all the children?

Finland 2017. 9'. Director: Anna Maria Joakimsottir-Hutri. Production: Tottemo Production

Anna Maria Joakimsottir-Hutri is a filmmaker and storyteller based in the heart of Scandinavia. With a base in the field of photography she has a strong visual language that emphasises on atmosphere and moods.
Contact: annamariahutri@mac.com

Dances with Camera: Set I

Digital Afterlives

Dowcipne i kapryśne rozważania o wolnej woli, tożsamości i życiu pozagrobowym. Narracja powstała w wyniku zderzenia elementów nieprawdopodobnych: tańca, cyfrowego kodu i Franciszka Liszta.

A witty and whimsical meditation on free will, identity and the afterlife. A narrative made through the collision of unlikely elements: dance, digital code and Franz Liszt.

Australia 2018. 5'. Directors: Richard James Allen, Karen Pearlman. Production: The Physical TV Company

Richard James Allen is a contemporary Australian poet, dancer, actor and filmmaker. Dr. Karen Pearlman is an Australian writer, filmmaker, educator, and dancer. They are the founders and present artistic directors of the Australian performing arts production company, The Physical TV Company.
Contact: physicaltv@gmail.com

And So Say All of Us

52 wybitnych międzynarodowych choreografów łączy się w łańcuch miłości do tańca. Film powstał na zlecenie Brooklyn Academy of Music, na cześć 35-letniej służby Josepha V. Melillo jako producenta wykonawczego.

52 distinguished international choreographers are linked together through a chain of love letters to dance. Commissioned by the Brooklyn Academy of Music in honor of Joseph V. Melillo's 35 years of service as its executive producer.

USA 2018. 10'. Director: Mitchell Rose. Production: Alisa Regas

Mitchell Rose is a former Choreographer/ Performance Artist and now Filmmaker is perhaps currently best known for his often comedic dance films which have won 87 festival awards internationally.
Contact: mitchellrose@mac.com

Dances with Camera: Set II

Vanity

„Vanity" kreśli w jednym ujęciu labirynt przeoczonych spotkań, których trajektoria, choć ciągła, pozostaje nieuchwytna. Zagadka z licznymi wskazówkami odzwierciedlającymi uczucie podejrzenia połączone ze zmieszaniem zamienia się w histeryczną ucieczkę w środku nocy.

"Vanity", in a single shot, sketches a labyrinth of missed connections, which trajectory, though continuous remains elusive. The story is composed of a puzzle, in which multiple clues reflect a feeling of suspicion that, mixed with confusion turns into a hysterical flight in the middle of the night.

France/USA 2017. 11'. Director: Florent Schwartz. Production: Experimental Film Virginia

Florent Schwartz is a French award winner dance-filmmaker. Graduated in visual arts in Paris, he then trained in physical theater and contemporary dance. He pursued recently his research in Taiwan, questioning social issues linked with urbanization.
Contact: fanfanfanfanfan@hotmail.fr

Waiting for Color

Dokumentalny film taneczny ukazujący trudną rzeczywistość prześladowań osób LGBTQ+ w czeczeńskim regionie Rosji. Film zainspirowany zeznaniami z aresztowań, tortur i szantaży, którym poddawani byli homoseksualni Czeczeni do 2017 roku.

Documentary dance film revealing the harsh reality of LGBTQ+ people persecution in the Chechen region of Russia. The contents of the film were inspired by testimonials of the arrests, torture, and blackmails that gay Chechens were subjected to until 2017.

Bulgaria/USA 2018. 7'. Director: Kosta Karakashyan. Production: Studio Karakashyan

Kosta Karakashyan is a Bulgarian-Armenian writer, artist, director and choreographer. Using performance, film, choreography and text, he investigates how to nurture tenderness, empathy and intimacy in an increasingly anxious, violent, and political world.
Contact: kmk2221@columbia.edu

Una Danza Dentro
(A Dance Within)

W luksusowym salonie pod czujnym okiem nauczyciela tańczy kobieta. Z biegiem czasu skomplikowana choreografia i wydarzenia dnia codziennego kładą się cieniem na intymnym związku, wydobywając wewnętrzne napięcie.

In a luxurious living room, a woman dances, while her teacher observes her movements in detail. As time goes on, the elaborate choreography and everyday events begin to destroy the intimate relationship, bringing the tension to the surface.

Italy 2018. 25'. Director: Omar Soffici. Production: Collective Pictures

Omar Soffici is an Italian writer, director, producer and musician. He is known for many multi-awarded feature and documentary films. He's author and director of several music video, video-art works and plays.
Contact: omar.soffici@igweb.org.

Altera

Altera, znaczy inny. Inność, która byłaby ciężarem i którą odrzucamy. Co wówczas pozostaje, aby budować nasze punkty odniesienia, naszą tożsamość i nie pogrążać się w odmienności, odnajdując echa życia tylko w naszym własnym odbiciu?

Altera, is the Other. The Other who would be a burden and the one we reject. Then what does remain to build our reference points, our identity and not to sink into the Otherness, finding echoes of life only in our own reflection?

France 2018. 11'. Director: Baptiste Rouveure. Production: Anonymous Animals

It is in passion of cinema, that Baptiste Rouveure quickly realizes his first short films. Multiple experiences with the image, lead him to make clips for musicians, promotional films for prestigious names and major institutions.
Contact: baptiste.rouveure@yahoo.fr.

Dances with Camera: Set II

Svavar Knutur – The Hurting

Życie Pawła nie oszczędza. W wieku 45 lat jest szkolnym woźnym i musiał zrezygnować ze swojego marzenia o zostaniu pilotem. Dni mijają mu na sprzątaniu szkoły, a wieczory spędza w miejscowym pubie lub na lotniskach.

Life has not been kind to Paweł. A school janitor in his mid forties, he had to let go of his dream of piloting an aircraft. Spending his days between work routines at school, and evenings as a barfly in the local pub or spotting planes at the airport.

Germany 2018. 5'. Director: Kay Otto. Production: Antiplot Film

Kay Otto, born 1977 in Germany has been working as a director of music videos, image films and commercials for the last twelve years. He lives in Hamburg, together with a Galgo Espanol and two cats.
Contact: kay@clipper-film.com

Time Subjectives in Objective Time

Troje tancerzy w starej rosyjskiej fabryce przenosi się z miejsca na miejsce, afirmując moment stagnacji w nieskończonym czasie.

Three dancers moving from one space to another in a old Russian factory, affirming the moment of stagnation in infinite time.

Finland/Russia 2017. 6'. Director: Kati Kallio. Production: Kati Kallio

Finnish dancer-choreographer-dance filmmaker Kati Kallio has received her education at the Theatre Academy in 1991-1995 and graduated Master of Arts in Dance in 2003.
Contact: kalliokati71@gmail.com

Dances with Camera: Set II

Sisters

Trzy siostry dorastają w rozbitym domu. Są zależne od siebie i przetrwają tak długo, jak długo będą razem. Ale czy miłość między nimi jest wystarczająco silna, by przezwyciężyć ponurą rzeczywistość?

Three sisters grow up in a broken home. They are dependent on each other and will be able to survive as long as they are together. But is their loving bond strong enough to endure their grim reality?

Netherlands 2018. 15'. Director: Daphne Lucker. Production: De Nederlandse Filmacademie

Daphne Lucker has just started her training as a photographer at the photo academy in Amsterdam to further develop her own visual language and to become an all-rounder as an image maker.
Contact: daphne.lucker@hotmail.com

Traverse

Traverse wplata występ pięciu kobiet w obraz zbiorowego doświadczenia, ukazując połączenie tańca, ruchu i głosów, jedność doświadczenia w głębokiej, osobistej, a zarazem wspólnej podróży.

Traverse weaves in a powerful performance of five women into a tapestry of collective experience, presenting an intersection of dance, movement and voices, a unity of experience in a profound personal, yet collective journey.

Canada 2018. 13'. Director: Marlene Millar. Production: Stéla Des Arts//DesCinés

With a background in contemporary dance and design, filmmaker Marlene Millar has been creating dance media works since 1990. She is a dedicated mentor to emerging filmmakers and has an established career as a documentary filmmaker and editor.
Contact: marlenemillar@gmail.com

Jury
Dances with Camera

JEANNETTE GINSLOV

Specjalistka w dziedzinie filmu tańca oraz zastosowania technologii Rzeczywistości Rozszerzonej (AR) w filmie. Obecnie pracuje nad doktoratem z Technologii Kreatywnej na London South Bank University, jest stypendystką wydziałów Nauk Stosowanych oraz Sztuki i Mediów. Ginslov ukończyła studia magisterskie z Media Arts & Imaging – Screendance (Taniec dla ekranu) na Dundee University Scotland (z wyróżnieniem) oraz magisterkę z Choreografii na Rhodes University w RPA. Jest nagrodzoną choreografką, niezależną twórczynią filmów tanecznych, kuratorką i organizatorką międzynarodowych warsztatów. Jej prace były pokazywane na wielu festiwalach tańca ekranu na całym świecie. Jest też dyrektorką i kuratorką Screendance Africa (Pty) Ltd oraz koordynatorką i członkinią jury 60secondsdance.dk (2011-2014).

A specialist in cinematic dance for Screen and AR and is a PhD Creative Technologies Candidate at London South Bank University with Full Scholarship from the Applied Science and Arts & Media Departments. Ginslov has an MSc Media Arts & Imaging – Screendance from Dundee University Scotland (Distinction) and an MA in Choreography, Rhodes University, South Africa. She is an award winning choreographer, independent dance filmmaker, curator and international workshop facilitator. Her works have been screened at many screendance festivals around the globe. She is also Director and Curator of Screendance Africa (Pty) Ltd an a coordinator and Jury member for 60secondsdance.dk (2011-2014).

SARAH MÖLLER

Studiowała Media w Potsdamie, Weimarze i Lyonie. Od 2012 jest częścią zespołu POOL - INTERNATIONALES TanzFilmFestival BERLIN. Jest międzynarodowo zapraszana jako kurator, wykładowca i członek jury. Jej badania skupiają się na choreografii filmowej lat 60-tych aż do 80-tych, zaczynając od eksperymentalnego tańca nowojorskiego i sceny filmowej. Szczególnie zainteresowana tym, w jaki sposób można zaaranżować ruch i obrazy poza klasycznymi strukturami narracji. Jest podekscytowana by podzielić się swoją pasją filmu tańca z innymi artystami oraz widownią Short Waves Festival.

Studied Media Science in Potsdam, Weimar and Lyon. Since 2012 she is part of the team of POOL – INTERNATIONALES TanzFilmFestival BERLIN. She is internationally invited as curator, lecturer and jury member. Her research focuses on film-choreographies of the 60s till 80s from the experimental New York dance and film scene. Especially interested in the question on how it is possible to arrange mouvement and images beyond classical narrative structures she is looking forward to share her passion for dance film with other artists and interested people at Short Waves Festival.

Jury
Dances with Camera

FRANCESCA POGLIE

Ukończyła Venice University Ca'Foscari z dyplomem z języków i literatury orientalnej (Hebrajski, Niemiecki). Poglie tańczyła dla Emanuele Soavi Incompany, Staatstheater Darmstadt Biennale of Venezia Theater Duisburg, Opera Koln, Teatro Malibran-Fenice, Pfalzbau Ludwighafen, Koln Alte Feuerwache, Aachen Festival, Theater an der Rott, Bregenzer Festspiele, Spellbound Dance Company. Pracowała z takimi choreografami jak: Emanuele Soavi, Mauro Astolfi, Ron Howell, Johan Kresnik, Susanne Linke, Mei Hong Lin, Richard Siegel, Didy Veldman. Od lipca 2015 jest kuratorką repertuaru tanecznego dla międzynarodowego festiwalu filmów krótkometrażowych Lago Film Fest.

Graduated from Venice University Ca'Foscari with the degree of oriental languages and literatures (hebrew-german). Poglie has danced for Emanuele Soavi Incompany, Staatstheater Darmstadt Biennale of Venezia Theater Duisburg, Opera Koln, Teatro Malibran-Fenice, Pfalzbau Ludwighafen, Koln Alte Feuerwache, Aachen Festival, Theater an der Rott, Bregenzer Festspiele, Spellbound Dance Company. Working with the choreographers: Emanuele Soavi, Mauro Astolfi, Ron Howell, Johan Kresnik, Susanne Linke, Mei Hong Lin, Richard Siegel, Didy Veldman. Since July 2015 she has been a dance curator for the international short movie festival Lago Film Fest.

Urban View

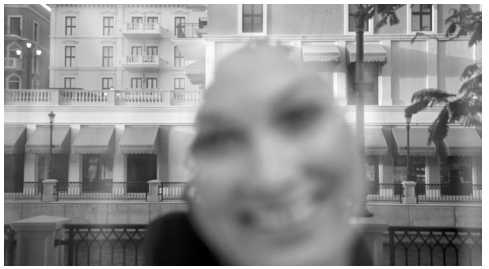
Tegoroczna selekcja Urban View podejmuje tematykę przynależności do miejsca oraz stawia pytanie, na ile świadomie konstruujemy przestrzeń wokół siebie. Podczas seansu wybierzemy się na dokumentalne, intymne spacery szlakiem miejsc pamięci, jednocześnie starając się zdefiniować własną tożsamość miejską. Poznamy także fabularne historie jednostkowych bohaterów, którzy albo dom utracili, albo wciąż go szukają pomiędzy murami zamkniętych przestrzeni. W selekcji znalazły się również eksperymentalne animacje, korzystające z medium gry komputerowej, które w nietypowy sposób poruszają problematykę miejskiej dżungli i domowego ogniska. Za pomocą unikatowych zabiegów stylistycznych, autorzy konkursowych filmów komentują kondycję współczesnych miast, analizują ich historię, a także kreują niepokojące wizje przyszłości. Do konkursu przystąpi 8 filmów, wyprodukowanych w 10 różnych krajach. Podczas tegorocznej edycji Urban View, to publiczność zgromadzona na pokazach, a nie profesjonalne jury, oceni i wybierze zwycięski tytuł.

This year's Urban View focuses on the theme of belonging and asks to what extent we are able to consciously construct the space around us. During the screening we will be taking intimate documentary walks along the sites of memory, while simultaneously trying to define our urban identity. We will also learn the stories of individual characters, who have either lost their home, or are still searching for it among the closed space walls. This selection also contains experimental animations that employ the video game medium to touch upon both the ideas of urban jungle, as well as hearth and home. Using unique stylistic strategies, the authors of competition films comment on the condition of modern cities, analyze their history and create unsettling visions of the future. 8 films produced in 10 countries will be competing for the Urban View award. During this year's edition of the competition it is not up to the professional jury which will be the winning title - the final verdict will belong to the audience.

pokazy / screenings:

URBAN VIEW I & II
Concordia Design / 21.03.2019 / 19:00 / 2 x 60' + Q&A
Kino Pałacowe / 22.03.2019 / 18:00 / 2 x 60'

Urban View: Set I



Turtles Are Always Home

Krótki esej na temat znaczenia domu i poszukiwania go w przejściowym otoczeniu. Osobista podróż z małą kamerą, która z ciekawością obserwuje budynki tylko po to, by znaleźć w nich swoje odbicie.

A short essay about the meaning of home and the search for it in a transient environment. An intimate journey with a personal camera that observes the buildings only to find its own reflection.

Canada/Lebanon/Quatar 2017. Experimental. 12'. Director: Rawane Nassif. Production: Rawane Nassif

Rawane Nassif was born in Beirut in 1983, a Lebanese/Canadian filmmaker and anthropologist. Her work addresses space, tradition, identity, displacement and memory. Selected filmography:
2007: Bike Love, 2009: Zoukak Migration, 2012: Three Women in the Jailoo.
Contact: rawane.nassif@gmail.com

Shmama

W ciągu dnia Leah pracuje jako pokojówka w hotelu, podczas gdy jej córka, Meital, nocami śpiewa w lobby. Żyją uwięzione w swojej relacji, otoczone Morzem Martwym.

Leah works as a maid in the hotel during the day, while Meital, her daughter, sings at the hotel's lobby at night. They live trapped in their relationship, surrounded by the Dead Sea.

Israel 2017. Fiction. 26'. Director: Miki Polonski. Production: KM PRODUCTIONS

Miki Polonski is a film director from Israel. Graduated from the Film Department of Minshar School of Art, Tel Aviv in 2015. He teaches film directing and lectures at Sapir Academic College and Minshar School of Art. Directed six short films which won multiple international awards.
Contact: mikipolonski1@gmail.com

Urban View: Set I

All Inclusive

Czar masowej rozrywki, na pełnym morzu.

Under the spell of mass entertainment on the high seas.

Switzerland 2018. Documentary. 10'.
Director: Corina Schwingruber Ilić.
Production: Stella Händler

Corina Schwingruber Ilić was born in 1981. Lives and works in Lucerne and Belgrade. 2004-06 attends University of Fine Art in Basel and Academy of Fine Arts, Belgrade. 2006-09 University of Art & Design Lucerne. Works as a filmmaker and editor. 2017: Co-Founder of PRO SHORT. Selected filmography: 2017: "In the Woods", 2015: "Just Another Day in Egypt", 2013: "Down on the Corner".
Contact info@someshorts.com

Construction Lines

Animowany film krótkometrażowy o wnętrzu domu „góry lodowej". Domy te to rezydencje należące do zamożnych londyńczyków, których część podziemna jest znacznie większa niż dom widoczny na powierzchni ziemi.

An animated short film about the interior of an "iceberg" home. Iceberg homes are mansions owned by London's super rich where the sub-ground levels are larger than the house visible above the ground.

UK 2017. 8'. Experimental. Director: Max Colson. Production: Max Colson

Max Colson is a London based filmmaker using animation to explore architectural change. His films have been selected to screen in a variety of international film festivals. Selected filmography: 2018: "London Knowledge", 2017: "The Green and Pleasant Land", 2016: "Notes from the Focus Groups".
Contact: maxdfcolscon@gmail.com

Urban View: Set II

Russa

Russa wraca do Bairro do Aleixo w Porto. Odwiedza swoją siostrę i przyjaciół, z którymi świętuje urodziny swojego syna. Podczas tego krótkiego spotkania Russa sięga do zbiorowej pamięci o swoim dawnym sąsiedztwie, które utraciło dwa z pięciu bloków.

Russa returns to Bairro do Aleixo in Porto, visiting her sister and friends with whom she celebrates her son's birthday. In this brief reunion, Russa returns to the collective memory of her neighbourhood where three of the five towers still remain standing.

Portugal/Brasil 2018. Fiction. 20'.
Directors: João Salaviza, Ricardo Alves Jr.,
Production: MATERIAL BRUTO

João Salaviza was born in Lisbon, 1984. Graduated from ESTC in Portugal, and Universidad del Cine - Buenos Aires. Directed a trilogy of internationally award-winning short films: "Rafa", "Arena", "Cerro Negro". Ricardo Alves Jr. was born in Belo Horizonte, 1982. Brazilian screenwriter, filmmaker and theater director. A full retrospective of his short films took place at the Cinémathèque Française, in 2013. In 2016 released first feature: "Elon Doesn't Believe in Death".
Contact: liliana@curtas.pt

Depth of Field

Dzięki wielokrotnie odwróconej osi obrazu i wychyleniu ramy, Depth of Field bada trzy miejsca w niemieckiej Norymberdze nawiedzane wspomnieniami o morderstwach na tle rasowym popełnionych przez skrajnie prawicową grupę terrorystyczną w latach 2000-2005.

With its image axis repeatedly tilting and tipping out of frame, Depth of Field examines three places in the German city of Nuremberg haunted by and struggling against the memory of racist murders committed there by a far-right terrorist group between 2000-2005.

Germany 2017. Documentary. 14'. Directors: Alex Gerbaulet, Mareike Bernien.
Production: Alex Gerbaulet, Mareike Bernien

Alex Gerbaulet is an artist, filmmaker and curator, based in Berlin. Since 2014 she works as an author and producer for pong film Berlin.
Mareike Bernien lives in Berlin and works as an artist between performative film, sound and text.
Contact: gerbaulet@pong-berlin.de, mareikebernien@hotmail.com

Urban View: Set II

NY_The Official Language of Space

"NY jest areną ostatecznej fazy zachodniej cywilizacji... ciągnącym się pasmem dowodów bez manifestu." Wypełniony mutacjami architektonicznymi, utopijnymi fragmentami i irracjonalnymi zjawiskami, które tworzą pole do popisu dla destrukcyjnych doświadczeń formalnych.

"NY is the arena for the terminal stage of western civilisation... a mountain range of evidence without manifesto." It's occupied by architectural mutations, utopian fragments and irrational phenomena which creates a playground for disruptive formal experiences.

Germany 2017. 9'. Experimental. Director: Michał Banisch. Production: Michał Banisch

Born in 1980, Poland. 2008 studied architecture at the TU Dresden, graduated in engineering. He is an architect since 2008, in 2014 he founded think tank for solutions -ruestungsschmie.de. Lives and works in Dresden.
Contact: michal.banisch@googlemail.com

Operation Jane Walk

Architektoniczna wycieczka po mieście z perspektywy sieciowej strzelanki. Cyfrowa strefa wojny w grze stała się polem artystycznej operacji: w ramach zasad gry strefa militarna zostaje wykorzystana do pacyfistycznej wycieczki po mieście.

A city tour through the architecture of an Online-Shooter. The game's digital war zone is appropriated with the help of an artistic operation: within the rules of the game's software, the militaristic environment is being re-used for a pacifistic city tour.

Austria 2018. Animation. 16'. Directors: Robin Klengel, Leonhard Müllner. Production: Robin Klengel, Leonhard Müllner

Robin Klengel (b. in 1988) is an artist, illustrator and cultural anthropologist in Vienna and Graz. A vice chairman of the interdisciplinary art and culture space Forum Stadtpark.
Leonhard Müllner (b. in 1987) lives and works in Vienna as Visual Artist and Media Researcher. Currently writes his PHD in Practice in the field of Cultural Studies.
Contact: robin.klengel@mur.at, leonhard.muellner@ufg.at

pokazy pozakonkursowe
non-competition screenings

Stary człowiek i może
Old Man Who Can

Hasło festiwalowe OUTSIDE THE BOX odnajdujemy w wielu pozycjach programowych, a Stary człowiek i może od zawsze wymyka się wszelkim schematom. W tej selekcji starość to odkrywanie świata na nowo, czas pełen wyzwań i szukania odwagi, a także docenienia relacji międzyludzkich. W tych pełnych ciepła filmach odnaleźć można piękną międzypokoleniową przyjaźń, kobiecą solidarność, odkrywanie bolesnej historii, a także obraz pełen buntu i wolności. Spotkanie z tymi bohaterami to odkrywanie niestereotypowych stron późnych lat życia.

Festival motto "outside the box" refers to many program sections, while Old Man Who Can has been consistently created beyond all established patterns. In this selection, old age comes with discovering the world once again, a time full of challenges and search for courage, and appreciation of interpersonal relations. Among these heartwarming films one may find a beautiful, intergenerational friendship, female solidarity, discovery of painful history, as well as an image full of freedom and rebellion. A meeting with these protagonists is a discovery of unconventional ways to experience later years in life.

01. Miss Holocaust
Poland 2017. Documentary. 22'.
Director: Michalina Musielak

02. La notte di Cesare (The Night of Cesare)
Italy 2018. Fiction. 20'.
Director: Sergio Scavio

03. While I Yet Live
USA 2018. Documentary. 14'.
Director: Marris Curran

04. Vihta
Belgium 2018. Fiction. 21'.
Director: François Bierry

pokazy / screenings:

Kino Rialto / 19.03.2019 / 15:30 / 90'

While I Yet Live

Cat Shorts

Czy jest coś lepszego niż kocia miłość? Na to pytanie wielu z bohaterów wybranych przez nas pozycji filmowych odpowiedziałoby stanowcze nie. Te niepokorne i niezwykle wrażliwe stworzenia stają się inspiracją do opowiedzenia wielu kocich historii – porzuconego przez świat dachowca czy walczącego o miłość swojej opiekunki persa. Ważnym elementem tych przygód staje się jednak człowiek – ten, który docenia obecność kota i często poświęca mu całe swoje życie tak jak portrecista kotów, Larry, małżeństwo prowadzące koci przytułek czy urocza kociara, Catherine. Nie zabraknie również czegoś pomiędzy – dziecka odkrywającego w sobie kocią naturę, bo czyż nie w każdym z nas jest trochę z tych kochanych zwierząt?

Is there something better than cat love? Many protagonists of our selections would respond to that with a definite no. These defiant and sensitive creatures have become an inspiration for creation of many feline stories – of a forsaken stray cat, or Persian cat fighting for its owner's love. However, it is the human that becomes a significant element of these adventures – the one who appreciates the cat's presence and often devotes their entire life to them just like cat portraitist Larry, a couple that runs a cat shelter, or an adorable cat-lover Catherine. There will also be something in between – a child discovering its own feline nature because don't we all have something of these lovely animals within ourselves?

01. Neko No Hi (Cat Days)
Germany/Japan 2018. Animation. 11'.
Director: Jon Frickey

02. The Purrtraitist
USA 2016. Documentary. 10'.
Director: Mark Zemel

03. Tête d'Oliv... (Keep Your Hair On, Olivier)
France 2017. Animation. 11'.
Director: Armelle Mercat

04. The Date
Finland 2012. Fiction. 7'.
Director: Jenni Toivoniemi

05. Ugly
Germany 2017. Animation. 12'.
Director: Nikita Diakur

06. Cats Cradle
USA 2018. Documentary. 12'.
Director: Jonathan Napolitano

07. Catherine
Belgium 2017. Animation. 12'.
Director: Britt Raes

pokazy / screenings:

Kino Rialto / 22.03.2019 / 22:00 / 90'

Rainbow Shorts

Rainbow Shorts to program filmów krótkometrażowych eksplorujący środowisko LGBTQ+ i związane z nim kwestie odmienności seksualnej, kulturowej i rasowej.
Selekcja filmowa porusza aspekty związane z dorastaniem i poszukiwaniem własnej tożsamości. Bohaterowie walczą z zaściankowością w hermetycznym środowisku (w tej roli homoseksualny mops), wykazują odwagę w szerzeniu edukacji seksualnej w Afryce czy wyzwalają się ze schematów niepełnosprawności. To tylko niewielki fragment obrazu, jakim jest ludzka seksualność, który podobnie jak tęcza lśni wieloma barwami, a jej granice są trudno uchwytne.

Rainbow Shorts is a short film program that explores LGBTQ+ community and everything associated with sexual, cultural and racial diversity.
The film selection focuses on issues associated with coming of age and the search for one's identity, parochiality in a hermetic environment broken by a gay pug, the courage to disseminate sexual education in Africa, or release from constrains of disability. It is only a small fraction of the human sexuality image, which - just like a rainbow - beams with many colors, while its borders are difficult to capture.

01. O Órfão (The Orphan)
Brazil 2018. Fiction. 15'.
Director: Carolina Markowicz

02. I Am Sheriff
South Africa 2017. Documentary. 28'.
Director: Teboho Edkins

03. Repugnant
New Zealand 2018. Fiction. 12'.
Director: Kyan Krumdieck

04. Kado (A Gift)
Indonesia 2018. Fiction. 15'.
Director: Aditya Ahmad

05. Dressed for pleasure
Switzerland 2017. Fiction. 16'.
Director: Marie de Maricourt

Kado

pokazy / screenings:

Kino Rialto / 21.03.2019 / 22:00 / 90'

Girl Power Shorts

Nie mogę uwierzyć, że to wciąż kontrowersyjne, kiedy kobiety nie przepraszają za to, że istnieją. — mówi jedna z bohaterek filmu "Juck". Ta selekcja filmowa ukazuje silną obecność kobiet w społeczeństwie, ale także w kinematografii. Pięć filmów stworzonych przez kobiety o kobietach to historie walki przeciwko niesprawiedliwości systemowej, męskiej dominacji, konserwatywnej tradycji czy własnym ograniczeniom. Girl Shorts chce mówić o widzialności kobiet, ich potrzebach rozszerzania granic własnej seksualności i wolności, pragnieniu wyrażania siebie, a także niezwykłej sile, która pozwala na najodważniejsze decyzje w życiu.

I can't believe that it is still controversial that women don't apologize for their existence. - says one of the protagonists in "Juck". This film selection presents a strong presence of women in society, but also in cinematography. Five films created by women about women are stories of the battle against systemic injustice, male domination, conservatism, or personal limitations. Girl Shorts wants to speak about visibility of women , their need to expand the borders of their own sexuality and freedom, desire for self-expression and an exceptional force that allows for the bravest decisions in life.

01. 37 days
Greece 2018. Fiction. 23'.
Director: Nikoleta Leousi

02. Intimity
Switzerland 2017. Animation. 6'.
Director: Elodie Dermange

03. Black Mamba
Tunesia 2017. Fiction. 21'.
Director: Amel Guellaty

04. #sovitus (#barewithme)
Finland 2017. Fiction. 10'.
Director: Ulla Heikkilä

05. JUCK
Sweden 2017. Documentary. 18'.
Directors: Olivia Kastebring, Julia Gumpert, Ulrika Bandeira

JUCK

pokazy / screenings:

Kino Rialto / 23.03.2019 / 22:00 / 78'

Oscar® Nominated Shorts:
fabuły i animacje /
live action & animations

Nagroda Amerykańskiej Akademii Sztuki i Wiedzy Filmowej to jedno z najbardziej prestiżowych wyróżnień w świecie filmu. Najważniejsi przedstawiciele branży filmowej od lat 30. nie zapominają uhonorować również krótkiego metrażu, który stanowi istotną część amerykańskiej kinematografii.
Podczas tegorocznego rozdania nagród konkursu o złotą statuetkę zawalczy 17 filmów krótkometrażowych w 3 kategoriach: film animowany, aktorski i dokumentalny. W selekcji mieści się kompleksowe kino wzbudzające niepokój i prezentujące w krótkiej formie pełne spektrum emocji, którym równie dobrze można by wypełnić niejeden pełnometrażowy film. Oscar Nominated Shorts 2019 to świetna okazja, by przyjrzeć się najlepszym produkcjom krótkometrażowym na świecie, skumulowanym w wyjątkowe doświadczenie filmowe.

Filmy przeznaczone dla osób powyżej 16 roku życia.

Academy Award is one of the most prestigious distinctions in the world of film. Since the 30s, the most important representatives of the film industry have also been honoring short films that constitute a significant part of American cinematography.
During this year's ceremony there are 17 films competing in 3 categories: animation, live action and documentary. This selection encompasses complex cinema that presents a full package of emotions in short form, a package that has the capacity to fill a feature film. Oscar Nominated Shorts is a great opportunity to take a closer look at the best short productions in the world, condensed into one special cinematic experience.

Films intended for viewers aged 16 and over.

pokazy / screenings:

OSCAR® NOMINATED SHORTS: FABUŁY:
Kino Rialto / 19.03.2019 / 22:00 / 104'

OSCAR® NOMINATED SHORTS: ANIMACJE:
Kino Rialto / 20.03.2019 / 22:00 / 55'

Fauve

Bao

OSCAR® NOMINATED SHORTS: FABUŁY

01. Madre (Mother)
Spain 2017. 19'.
Director: Rodrigo Sorogoyen

02. Fauve
Canada 2018. 16'.
Director: Jeremy Comte

03. Marguerite
Canada 2017. 19'.
Director: Marianne Farley

04. Detainment
Ireland 2018. 30'.
Director: Vincent Lambe

05. Skin
USA 2018. 20'.
Director: Guy Nattiv

OSCAR® NOMINATED SHORTS: ANIMACJE

01. Bao
USA 2018. 8'.
Director: Domee Shi

02. Late Afternoon
Ireland 2017. 10'.
Director: Louise Bagnall

03. Animal Behaviour
Canada 2018. 14'.
Directors: Alison Snowden and David Fine

04. Weekends
USA 2017. 15'.
Director: Trevor Jimenez.

05. One small step
USA/China 2018. 8'.
Directors: Andrew Chesworth, Bobby Pontillas

SHORT MATTERS!

Short Matters to prestiżowe wydarzenie przygotowane przez Europejską Akademię Filmową, łączące najważniejsze festiwale filmowe w Europie, które mają możliwość wyselekcjonowania najbardziej obiecujących i intrygujących filmów roku 2018. Tym razem program zawiera produkcje z takich krajów jak: Belgia, Bułgaria, Francja, Gruzja, Niemcy, Włochy, Łotwa, Portugalia, Hiszpania, Szwajcaria, Holandia, Wielka Brytania i Ukraina. Po wizytach na wielu europejskich festiwalach, jury Europejskiej Nagrody Filmowej decyduje, który z filmów zasługuje na zwycięstwo. Widzowie po raz kolejny będą mieli okazję zapoznać się z różnorodnym kinem młodego autorstwa w trzech odsłonach programowych.

Short Matters is a prestigious event prepared by European Film Award, combining the most important film festivals in Europe whose programmers selected the most promising and intriguing films of 2018. This year, the program includes productions from countries such as: Belgium, Bulgaria, France, Georgia, Germany, Italy, Latvia, Portugal, Spain, the Netherlands, Great Britain and Ukraine. After attending many European festivals, European Film Award jury decides which of the films deserves to win. The audience will once again have the opportunity to experience diverse young cinema in three program sets.

pokazy / screenings:

Short Matters I: Kino Pałacowe / 23.03.2019 / 19:00 / 90’
Short Matters II: Kino Pałacowe / 23.03.2019 / 21:00 / 90’
Short Matters III: Kino Pałacowe / 24.03.2019 / 17:00 / 90’

Aquaparque

Short Matters I:

01. Aquaparque

W opuszczonej przestrzeni dziewczyna i chłopak pozostają ukryci przed światem zewnętrznym. Ruiny starych basenów pokrytych graffiti dają im schronienie, w którym mogą rozpaczać nad utratą nadziei i marzeń.

In an abandoned a girl and a boy are hidden from the outside world. Between the graffited ruins of the old swimming pools and blunt slides, they find a shelter to grieve from their loss of hopes and dreams.

Portugal 2018. Fiction. 17’.
Director: Ana Moreira
Programmer: Curtas Vila do Conde – International Film Festival

02. Those Who Desire

Na południu Hiszpanii, wyścig kolorowych gołębi, nagrodzi nie tego, który najszybciej lata, ale tego który najskuteczniej uwiedzie samiczkę i któremu uda się latać u jej boku przez najdłuższy czas.

In the south of Spain, a race of colourfully painted pigeons, will reward not the one who flies the fastest, but the one who will have known how to seduce a female pigeon, and to fly the longest time at its sides.

Switzerland/Spain 2018. Documentary. 24’. Director: Elena López Riera
Programmer: Locarno Festival

03. Kontener

Dwie Polki mieszkają i pracują w farmie mlecznej w Brandenburgii, żyjąc w napiętym wzajemnym lekceważeniu - dopóki nie znika Tava. Pewnej nocy nagle pojawia się ponownie w przyczepie Maryny, niespokojna i zrozpaczona.

Two Polish women live and work in tense mutual disregard on a dairy farm in Brandenburg - until Tava vanishes. One night she suddenly reappears in Marynas trailer, anxious and distraught.

Germany 2017. Fiction. 30’. Director: Sebastian Lang
Programmer: Cork Film Festival

SHORT MATTERS!

04. I signed the petition

Bezpośrednio po podpisaniu petycji, Palestyńczyk wpada w wir panicznego samozwątpienia. Podczas rozmowy z wyrozumiałym przyjacielem, analizuje, dekonstruuje i interpretuje znaczenie swojego wyboru, by publicznie wspierać bojkot kulturowy Izraela.

Immediately after a Palestinian man signs an online petition, he is thrown into a panic-inducing spiral of self-doubt. Over the course of a conversation with an understanding friend, he analyses, deconstructs and interprets the meaning of his choice to publicly support the cultural boycott of Israel.

UK/Germany/Switzerland 2018.
Documentary. 11'. Director: Mahdi Fleifel
Programmer: Sarajevo Film Festival

05. The Escape

Alice śpiewa, nosi makijaż, śmieje się. Jest szczęśliwa. Pomimo, że jest w szpitalu, bardzo chora i kompletnie łysa. Ale jest zakochana w swoim chirurgu, swoim zbawcy. Przychodzi do niej co wieczór. To magiczne chwile, które pozwalają jej zapomnieć o swej nieznośnej sytuacji.

Alice sings, wears make-up, laughs. She is happy. Yet she is at the hospital, very ill and totally bald. However, she is love with her surgeon, her savior. He comes to see her every evening. There are magical moments that helps her forget her unbearable situation.

France 2018. Fiction. 10'. Director:
Laëtitia Martinoni
Programmer: International Short Film Festival in Drama

Short Matters II:

01. Release The Dogs

Anouck to zrezygnowana dziewczyna, rozdarta pomiędzy dwoma bliskimi jej osobami, dwoma siłami: swoim facetem, atrakcyjnym psem obronnym oraz swoim młodszym bratem, młodym szalonym szczeniakiem. W noc 18-nastych urodzin chłopca, kruchy trójkąt eksploduje, zbliża się rewolucja Anouck...

Anouck is a resigned girl, torn between two loves, two violences : her man, an attractive watchdog, and her little brother, a young mad pup. The night of the boy's 18th, this delicate triangle explodes, Anouck's revolt is on its way...

France/Belgium 2017. Fiction. 21'.
Director: Manue Fleytoux
Programmer: Krakow Film Festival

02. The Years

Autorka daje głos Annie Ernaux, a konkretnie fragmentom obrazów zebranych na brzegach ponadczasowej Sardynii. Ani słowa, ani obrazy zebrane z rodzinnych filmów nie są w stanie w pełni przekazać jej historii: miejsc z jej przeszłości. Detale każdego z gestów, każdej twarzy, scen z życia wśród rodziny, ponownie złożone i uwolnione od oryginalnego kontekstu, stają się ekspresywnymi elementami wyznania, które jest zarówno osobistym odkryciem, jak i kolektywną narracją.

A woman gives voice to Annie Ernaux The years's text, a few collected fragments on the shores of a timeless Sardinia. Neither the words, nor the images, drawn from the family films, are expected to complete the narration of her story: places from her past. The details in each gesture, in each face, of scenes of a life lived amongst family, reassembled and freed from their original context, become expressive elements of a confession that is both personal discovery and collective narration.

Italy/France 2018. Documentary. 20'.
Director: Sara Fgaier
Programmer: Venice Film Festival

03. Shame

Macho jest biednym chłopcem, który wagaruje by pracować na budowie. Jedynym promieniem światła w jego życiu jest Donna, jego dziewczyna. Jednak chłopak wstydzi się matki, która pracuje w ich szkole jako woźna. Macho musi wybrać pomiędzy matką a swoją miłością, i znajduje własny sposób by poradzić sobie z emocjami.

Macho is a poor boy, who skips school to work on a construction site. The only ray of light for him is his girlfriend, Donna. Yet, she is ashamed of his mother, who works as janitor in their school. Macho has to choose between his mother and his love, and he finds his own way to deal with his emotions.

Bulgaria 2017. Fiction. 24'.
Director: Petar Krumov
Programmer: Clermont-Ferrand International Short Film Festival

Shame

SHORT MATTERS!

What's The Damage

04. What's The Damage

"What's The Damage" to propozycja i prowokacja, odwet na trwające kryzysy pod władzą białej patriarchii, opierającej i zwiększającej uczucia i gesty chronicznego niepokoju, protestu i buntu.

"What's The Damage" is a proposition and provocation, answering back to ongoing crises under white patriarchy, relaying and augmenting feelings and gestures of chronic unease, protest and dissent.

UK 2017. Experimental. 7'. Director: Heather Phillipson
Programmer: International Film Festival Rotterdam

05. Prisoner of Society

"Prisoner of Society" to intymna podróż do świata i umysłu młodej transseksualnej kobiety, uwięzionej pomiędzy swoim pragnieniem wolności i tradycyjnymi oczekiwaniami swoich rodziców, które negatywnie wpływają na ich jedność.

"Prisoner of Society" is an intimate journey into the world and mind of a young transgender woman, trapped between her personal desire for freedom and traditional expectations of her parents that threatens their unity.

Georgia, Latvia 2018. Documentary. 15'.
Director: Rati Tsiteladze
Programmer: Tampere Film Festival

Short Matters III:

01. Kapitalistis

Święty Mikołaj to kapitalista. Przynosi zabawki bogatym dzieciom i dresy tym ubogim.
Nikos, 5 lat.

Santa is capitalist. He brings toys to the rich kids and sweatshirts to the poor ones.
Nikos, 5 years old.

Belgium/France 2017. Fiction. 15'.
Director: Pablo Munoz Gomez
Programmer: Valladolid International Film Festival

02. Burkina Brandenburg Komplex

Prawdopodobnie afrykańska wioska zamieszkała przez Niemców. Podążamy za Joachimem obserwując jego codzienne zadania. Joachim jest skupiony na realizacji projektu wspólnej energii. Muzeum Pruskiego Dziedzictwa Kulturowego jest prowadzone przez czarną kobietę. Prezentuje artefakty z zachodniej kultury konsumenckiej ze specjalnym naciskiem na produkty niemieckie. Joachim jest zaangażowany w produkcję energii w wiosce, jednak zostaje wykluczony z projektu, gdy zbliża się on do końca, ostatecznie katapultując się spoza opowieści/historii.

A presumably African village, inhabited by Germans. We tag along with Joachim on his everyday rounds. He has his heart set on realising a common energy project. The Museum of Prussian Cultural Heritage is run by a black woman. She presents artefacts from Western consumer culture with a special emphasis on German products. Joachim is involved in the ritualistic production of energy in the village, but gets excluded when the ceremony is nearing its finale, finally catapulting himself out of the 'story/history'.

Germany 2018. Fiction/experimental. 19'. Director: Ulu Braun
Programmer: Berlin International Film Festival

03. Graduation 97'

Roman wiedzie samotne życie w prowincjonalnym miasteczku i pracuje jako technik. Po raz pierwszy od ukończenia szkoły, Liuda, jego koleżanka z ławki powraca do miasta. Nikt nie miał z nią kontaktu od dwudziestu lat, ale Roman nie zamierza jej znowu stracić.

Roman lives a lonely life in a provincial city and works as a technician. For the first time since graduation, Liuda, his ex-classmate, comes back to town. Nobody has heard anything from her for twenty years, but Roman is set on not losing her again.

Ukraine 2017. Fiction. 19'. Director: Pavlo Ostrikov
Programmer: Leuven Short Film Festival

Graduation 97'

SHORT MATTERS!

04. Meryem

Nakręcony podczas bitwy o Kobani, film ukazuje kobiety w samym sercu walki z Państwem Islamskim. Ze stoicką wytrwałością i pomocą amerykańskich nalotów, kobiety przewodzą walce o wolność.

Filmed during the battle of Kobani, this film reveals the women at the heart of the fight against IS. With stoical perseverance and the aid of American airstrikes, these women are leading the fight for freedom.

Netherlands 2017. Documentary. 16'.
Director: Reber Dosky
Programmer: Uppsala International Short Film Festival

Meryem

05. Wildebeest

Wycieczka na safari jest marzeniem wielu ludzi. Dla Lindy i Troyera, pary w średnim wieku przemienia się ona w przerażająco prawdziwą przygodę, gdy zostają sami w dziczy.

Going on a safari is a dream for many. For middle-aged couple Linda and Troyer, it turns into a horribly real adventure when they get left behind in the wilderness.

Belgium 2017. Animation. 19'.
Directors: Nicolas Keppens, Matthias Phlips
Programmer: Encounters Short Film and Animation Festival Bristol

SWF for Kids: Najlepsze filmy rodzinne
SWF for Kids: Family favourites

Selekcja najlepszych filmów z Children's Film Festival 2018 w Uppsali dla całej rodziny, a szczególnie dzieci w wieku 4-8 lat. To filmy o odwadze by być innym, nawet kiedy to trudne, oraz byciu ciekawym świata, nawet jeśli to trochę przerażające. Filmy o dorastaniu bez utraty młodzieńczej radości życia, oraz o miłości do kina. Children's Film Festival jest częścią programu Uppsala International Short Film Festival od ponad 30 lat. Każdego roku ponad 3000 uczniów przyjeżdża na festiwal by obejrzeć i dyskutować o filmach z całego świata.

A selection of festival favourites from the Children's Film Festival in Uppsala 2018 for the whole family, especially children 4-8 years. These are films about daring to be different even when it's difficult and being curious about things even if they are a bit scary. Films about growing up and still having fun and about the love of cinema. The Children's Film Festival has been a part of the Uppsala International Short Film Festival for over 30 years. Each year over 3000 school children come to the festival to see and discuss short films from around the world.

38th Uppsala International
Short Film Festival
21-27 October 2019

01. Plody mraků
Czech Republic 2017. Animation. 11'.
Director: Kateřina Karhánková

02. Kinoman
Kirgistan 2017. Fiction. 10'.
Director: Askar Nurakun Uulu

03. Kuap
Switzerland 2018. Animation. 8'.
Director: Nils Hedinger

04. The Green Bird
France 2017. Animation. 7'. Directors: Quentin Dubois, Irina Nguyen-Duc, Maximilien Bougeois, Pierre Perveyrie, Marine Goalard

05. Ameise
Germany 2017. Animation. 4'.
Director: Julia Ocker

06. Outdoors
France 2017. Animation. 7'. Directors: Anne Castaldo, Sarah Chalek, Elsa Nesme, Adrien Rouquié

pokazy / screenings:

Kino Pałacowe / 24.03.2019 / 11:00 / 60'

Dances with Camera: Germany Now!

Dances with Camera: Germany Now! to wyjątkowa selekcja niemieckich filmów tańca, stworzona we współpracy z partnerami z Wuppertalu i Berlina – przybliżająca artystyczną atmosferę tych dwóch słynących z tańca niemieckich miast.
Stowarzyszenie Tanzrauschen e.V. razem ze społecznością Wuppertalu stworzyło serię pięciu krótkometrażowych filmów tańca, które przedstawiają miasto w jego różnorodności. "Letters from Wuppertal" to historie opowiedziane z perspektywy i przy performatywnym udziale mieszkańców miasta.
Druga część pokazu łączy filmy tańca stworzone przez artystów związanych z Berlinem, którzy zostali wyróżnieni prestiżową nagrodą Pearls Artist Prize podczas POOL Internationales TanzFilmFestival Berlin.
Program zrealizowano przy wsparciu Goethe Institut.

Dances with Camera: Germany Now! is a unique selection of German dance films, created in collaboration with our partners from Wuppertal and Berlin that presents the artistic atmosphere of these two German cities that are famous for the quality of their dance repertoire.
Tanzrauschen e.V. association, together with the Wuppertal community has created a series of five short dance films that portray the city in its full diverse glory. "Letters from Wuppertal" is a collection of stories told from the perspective and with performative engagement of the city's locals.
The second part of the screening combines dance films created by artists associated with Berlin who were awarded with prestigious Pearls Artist Prize during POOL Internationales TanzFilmFestival Berlin.
The program was created in collaboration with Goethe Institut.

pokazy / screenings:

Słodownia +3 / 20.03.2019 / 18:00 / 90' + Q&A

Schwimmoper

Część I: Letters from Wuppertal / Part I: Letters from Wuppertal

– współprodukcja Tanzrauschen e.V. & Mobile Dance e.V./
– co-production with Tanzrauschen e.V. & Mobile Dance e.V

01. Zufluchtshaus
Germany 2017. Dance film. 6'.
Director: Jo Parkes

02. Wicked Woods
Germany 2017. Dance film. 6'.
Director: Jo Parkes

03. Kaufhaus Michel
Germany 2017. Dance film. 5'.
Director: Jo Parkes

04. Schwimmoper
Germany 2017. Dance film. 6'.
Director: Jo Parkes

05. Rathaus Barmen
Germany 2017. Dance film. 6'.
Director: Jo Parkes

Część II / Part II

01. How to disappear completely
Germany 2018. Dance film. 3'.
Director: Jonathan Sanchez

02. Molimo
Germany 2017. Dance film. 2'.
Director: Jonathan Sanchez

03. Molimo Rehearsal
Germany 2017. Dance film. 3'.
Director: Jonathan Sanchez

04. Smoke-Clad Warrior
Germany 2014. Dance film. 3'. Directors: Mads Dinesen, Mali Lazell, Adrian Künzel

05. Goldfish
Germany 2016. Dance film. 3'.
Director: Rain Kencana

06. Maktub
Germany 2012. Dance film. 3'.
Director: Rain Kencana

07. True Love Waits
USA 2017. Dance film. 3'.
Director: Adi Halfin

08. Icarus
Germany 2016. Dance film. 6'.
Director: Shiran Eliaserov

09. The Wind
Germany 2016. Dance film. 27'.
Director: Johan Planefeldt

Fun is a part of creation

Motywem przewodnim pokazu w tegorocznej sekcji filmu eksperymentalnego jest przede wszystkim zabawa i radość, jaką czerpie się z tworzenia tego typu dzieła lub podczas jego oglądania. Film można zarejestrować czymkolwiek: telefonem komórkowym, aparatem, kamerą typu GoPro czy VHS. Narysować na kartce lub tablecie i ująć w formie animacji. Wygenerować jako grę komputerową. Może być to projekt jednoosobowy, stworzony w domu lub w najbliższym otoczeniu, zmontowany na laptopie. Pełen błędów, zakłóceń, utrzymany w pozornie amatorskim lub infantylnym stylu. To wszystko nie umniejsza jednak wartości, jaką niesie ze sobą film eksperymentalny, wręcz przeciwnie, czasami bowiem właśnie ta lekka forma jest świadomym i decydującym zabiegiem stanowiącym o trafności przekazu.

The main theme of this year's experimental film section is primarily fun and happiness that comes with creation of such art, or its viewing. Film may be registered with anything: a mobile phone, a camera, GoPro or VHS. One may draw it on a piece of paper or a tablet and turn into animation. Generate a video game. It may be a one-person project created at home or in proximate environment, put together on a laptop. Full of mistakes, interruptions, kept in a seemingly amateurish or infantile style. All of this does not depreciate the value of experimental film, to the contrary, sometimes it is the light form that transpires as a conscious and decisive approach to the accuracy of message dissemination.

Kurator/curator: Wojciech Ulman

01. Wystawa 2864
Wideo przedstawia wizję świata przyszłości przez pryzmat ówczesnej sztuki. Widz dostaje możliwość uczestnictwa w wystawie w Galerii Sztuki Współczesnej w roku 2864.

The video presents a vision of a futuristic world through the lens of its contemporary art. The viewer has the opportunity to take part in an exhibition at Contemporary Art Gallery in the year 2864.

Poland 2016. Video art. 10'.
Director: Andrzej Mara

02. Wstręt
Video zrealizowane na wystawę "Nienawidzę wszystkich" w galerii Arman Galstyan w Warszawie.

Video created for the "I Hate Everyone" exhibition presented in Arman Galstan gallery in Warsaw.

Poland 2018. Experimental. 4'. Director: Jakub Gliński

03. Mój pierwszy performance dokamerowy 2002
Seria debiutanckich performansów dokamerowych z komentarzem pierwszych krytyków - mamy i taty.

A series of debut camera performances with a commentary of first critics - mom and dad.

Poland 2017. Video performance. 4'.
Director: Agata Konarska

04. Pokusy
Czynności, które chciałabym wykonać w miejscach publicznych, przenoszę do pokoju furii. Pragnienie buntu, którego nigdy nie doświadczyłam, prowadzi do łamania przepisów, ale w bezpiecznej formie.

I move the activities, which I would like to perform in public spaces to the fury room. The desire for rebellion, which I have never experiences leads to breaking the rules, yet in a safe form.

Poland 2018. Video performance. 3'.
Director: Julia Dorobińska

05. Omer Fast & P.Rabarbar: Lotos prod. NXXXXXS (Official video by Fatma)
Skontaktuj się z nami/*Get in touch with us:* LOTOS(C) 2018 by Richard Hariss label www.soundcloud.com/richardhariss

Poland 2017. Music video. 5'.
Director: Richard Hariss

06. Goals
Choćby się próbowało z całych sił to i tak niektórych rzeczy się nie przeskoczy. Nieważne co się robi, byleby to zawsze robić po swojemu i najlepiej, jak się potrafi.

Even if you try your best, some things are unattainable. No matter what you do, it is important to do it your way and do your best.

Poland 2016. Documentary. 8'. Director: Kuba Matuszczak

07. Omer Fast & P. Rabarbar - Locus prod. Wszystko (Official Video by Jakub Gliński)
Skontaktuj się z nami/*Get in touch with us:* LOTOS(C) 2018 by Richard Hariss label www.soundcloud.com/richardhariss

Poland 2018. Music video. 7'.
Director: Richard Hariss

08. Upadek Człowieka
Jak człowiek upada? Czy się wtedy śmiejemy? Czy nie śmiejemy się? Czy śmiejemy się, bo to nie śmieszne? Czy nie śmiejemy się, bo to śmieszne? Nie wiemy, dlatego się śmiejemy.

How a man falls? Do we laugh? Or we don't laugh? Are we laughing because it's not funny? Or we don't laugh, because it is funny? We don't know, that's why we laugh.

Poland 2017. Fiction. 6'.
Director: Mikołaj Tkacz

Fun is a part of creation

09. Złe wiadomości

Bardzo złe wiadomości.

Very bad news.

Poland 2017. Experimental. 1'.
Director: Olga Kowalska

10. Bajka o powstaniu czarnej dziury
Bajka o powstaniu czarnej dziury to opowieść o psie – Rulonie, który po spożyciu tajemniczej karmy zaczyna latać. Postanawia spełnić marzenia i leci w kosmos, gdzie napotyka morze słodyczy.

A fairy tale about the creation of a black hole is a story of a dog – Rulon, who after consuming suspicious dog food starts to fly. The dog decides to make his dreams come true and flies into the space, where he encounters a sea of sweets.

Poland 2017. 4'.
Director: Karolina Gołębiowska

11. Still Life

Ta kolekcja jest owocem bliskiej obserwacji naszego otoczenia, podmiotów i obiektów, wspomnień, oraz w jaki sposób połączone zostały wszystkie te elementy.

This collection is a result of closely monitoring the environment that surrounds us, the subjects and objects, reminiscence of memories, and how I came to connect with them.

Iran 2015. Experimental. 4'.
Director: Mahdi Shiri

12. Fun is part of your life
Temat przewodni filmu to zabawa, która jest nieodzowną częścią życia. W stworzeniu wzięli udział: Dominik Beckowy, Jaroslav Barášek, Dominik Hofman, Eryk Tropiejko, Tomasz Długosz, Wiwianna Kinal.

The main subject of the film is fun, which is an inseparable part of life. The team includes: Dominik Beckowy, Jaroslav Barášek, Dominik Hofman, Eryk Tropiejko, Tomasz Długosz, Wiwianna Kinal.

Poland, Czech Republic 2018.
Experimental. 6'.
Director: Wojciech Ulman

pokazy / screenings:

Pawilon / 22.03.2019 / 18:00 / 90' + Q&A

Discover Oska Bright

We współpracy z festiwalem Oska Bright, zespół programerów Short Waves Festival postanowił przedstawić dziewięć niezwykłych obrazów dotykających tematu niepełnosprawności w różnych środowiskach. Mierzą się one z kwestią odnalezienia swojego miejsca w mieście, tworzenia udanego związku, niezwykłej przyjaźni, czy realizacji siebie poprzez sztukę. Wiele z tych obrazów przedstawia ogromną wrażliwość bohaterów, często łączącą się z buntem wobec krzywdzącemu podejściu do ich niepełnosprawności. Z filmów płynie ogromna siła i optymizm, które zupełnie naturalnie inspirują do działania i wywołują ciepły uśmiech na twarzy.

In collaboration with Oska Bright festival, a SWF programming team decided to present nine unconventional films that touch on the subject of disability in various environments. They focus on issues of finding one's place in a city, creation of a successful relationship, and extraordinary friendship, or self-realization through art. Many of these pictures reveal great sensitivity of their protagonists, often combined with defiance against reductive approach to disability. The films emanate with incredible power and optimism that naturally inspire action and leave the audience with a smile.

01. Celeste
New Zealand 2016. Documentary. 6'.
Directors: Kristy Griffin, Viv Kernick

02. Just Dance
UK 2017. Documentary. 5'.
Director: Natalie Kennedy

03. Anything But Me
UK 2017. Experiment. 3'.
Director: Jeff Johns

04. Pili and Me
Spain, UK 2018. Documentary. 8'.
Director: Ignacio Garcia Sanchez

05. Topsy and Dave
New Zealand 2016. Documentary. 9'.
Directors: Kristy Griffin, Viv Kernick

06. My Life In The City
Canada 2017. Documentary. 11'.
Director: Adam Goldhammer

07. Life on Two Spectrums
UK 2017. Documentary. 6'.
Director: Elizabeth-Valentina Sutton

08. The Mask
UK 2017. Documentary. 4'.
Director: Sharif Persaud

09. Radial
Australia 2016. Documentary. 4'.
Director: Back to Back Theatre

pokazy / screenings:

Kino Pałacowe / 24.03.2019 / 13:00 / 90'

Deaf Shorts

Specjalny zestaw prezentujący filmy krótkometrażowe ukazujące historie osób niesłyszących lub niedosłyszących. W setną rocznicę powstania ruchu sufrażystek składamy ukłon żeńskim bohaterkom odgrywającym role pierwszoplanowe we wszystkich tytułach. Program przygotowany został we współpracy z Encounters Festival – jednym z najważniejszych festiwali z Wielkiej Brytanii (kwalifikującym do Oscarów®, BAFTA oraz Europejskiej Nagrody Filmowej). Program jest dostosowany do potrzeb widzów niesłyszących.

A special selection presenting short films that depict stories of people who are either deaf or hearing impaired. On the 100th anniversary of formation of the suffragette movement we are concentrating on the female protagonists who play leading roles in all of the selected films. The program was created in collaboration with Encounters Festival - one of the most important festivals in Great Britain (qualified for Oscars, BAFTA and European Film Award). The screening is adjusted for the needs of deaf viewers.

01. The Last Time I Saw You
Australia 2018. Fiction. 7'.
Director: Damian McLindon

02. You're Lost, Little Girl
Belgium 2017. Fiction. 20'
Director: Cédric Bourgeois

03. Boat
United Kingdom 2017. Fiction. 22'.
Director: Louise Stern

04. A Woman Like Me
United Kingdom/Denmark 2017. Fiction. 9'. Director: Isabel Lilia Morales Bondy

05. To Know Him
United Kingdom 2017. Fiction. 28'.
Director: Ted Evans

pokazy / screenings:

House / 20.03.2019 / 21:00 / 60' + Q&A

Videoclips: London Short Film Festival

Filmy krótkometrażowe łączące wizję z dźwiękiem, od teledysków po wizualne uczty z innowacyjnymi soundtrackami, różnorodne gatunki - od animacji po kawałki taneczne, sci-fi, aż po dramat. Każdy gust muzyczny znajdzie coś dla siebie: od techno tworzonego przez duo Underworld po pop w najczystszej postaci od Years & Years, grime od Mike GLC, czy pełne uczucia R&B pobłogosławione przez Beyoncé od Chloe X Halle. A do tego The Coral i Pissed Jeans dostarczą poezji słowa mówionego.

Short films marrying vision with sound, from music videos to visual treats with innovative soundtracks, hopping genres from animation to dance pieces, sci-fi to drama. There's a little something for all musical sensibilities, spanning the techno of Underworld to the pure pop of Years & Years, the tough grime of Mike GLC to the soulful, Beyoncé-blessed R&B of Chloe X Halle. Plus The Coral and Pissed Jeans offer up spoken word.

Programmer: Philip Ilson

01. YANDASS.MOV
UK 2018. 10'. Director: Sam Jones

02. Exodus
UK 2018. 4'.
Director: Maria Pia Fanigliulo

03. The Angel is Waiting
UK 2018. 4'. Director: Harry Bowley

04. There Are Other Forces
UK 2018. 4'. Director: James Slater

05. After Dark Inferno
UK 2018. 3'. Director: Alex Browning

06. Crashing Waves
UK 2017. 4'. Director: Emma Gilbertson

07. The Kids Are Alright
UK 2018. 10'. Director: Cara Stricker

08. I'm Sex
Israel 2017. 4'. Director: Yuval Haker

09. When You're with Emily
UK 2018. 3'. Director: Laura Spark

10. Mediocrity, for Micah Dahl Anderson (Who is Amazing and not Mediocre)
UK 2018. 3'. Director: Drew Danburry

11. Palo Santo
UK 2018. 15'. Director: Fred Rowson

pokazy / screenings:

House / 20.03.2019 / 21:00 / 60'

Videoclips: Żubroffka

Międzynarodowy Festiwal Filmów Krótkometrażowych Żubroffka to wydarzenie niezwykle otwarte na różnorodność pochodzącą zarówno ze Wschodu, jak i Zachodu. Festiwal staje się platformą swobodnej wymiany myśli oraz miejscem kreatywnych spotkań wielu twórców i artystów.
Muzyka stanowi ważną część programu, która napędza festiwalowe przygotowania, a także inspiruje i rozgrzewa w trakcie wydarzenia. Chcąc podzielić się swoimi audiowizualnymi fascynacjami również z publicznością Short Waves Festival, programer festiwalu, Maciej Rant przygotował czternaście filmów, które znalazły się w konkursie najlepszych wideoklipów zeszłorocznej edycji Żubroffki.

International Short Film Festival Żubroffka is an extraordinary event open to diversity coming from both East, and West. The festival is becoming a platform for free thought exchange and a creative meeting place for many artists and filmmakers.
Music constitutes an important part of the program that drives the festival arrangements, as well as inspires and turns up the heat during the event. In order to share his audiovisual fascinations with Short Waves Festival audience, ISFFŻ programmer, Maciej Rant has prepared fourteen films which were competing for the best music video during the last year's edition of Żubroffka.

Programer: Maciej Rant

01. The Blaze: Queens
France 2018. 4'.
Directors: Jonathan I Guillaume Alric

02. Ka-tet feat. Oxxxymiron: Engine of Progress
Russia 2017. 3'.
Director: Sasha Svirsky

03. Oren Lavie: Second hand Lovers
Israel 2017. 4'. Director: Oren Lavie

04. FINKEL: w/o
Finland 2018. 4'.
Director: Sanni Lahtinen

05. Tommy Cash: Little Molly
Estonia 2017. 3'.
Directors: Tommy Cash, Anna-Lisa Himma

06. Paula Cavalciuk: Morte e Vida Uterina
Brasil 2017. 4'. Director: Daniel Bruson

07. Radiohead: Man of War
UK 2017. 5'. Director: Colin Read

08. DJ Snake: Magenta Riddin
France 2018. 4'. Directors: Nataln Schottenfels, Francesco Colombo

09. Tunng: ABOP
Poland 2018. 4'. Directors: Katarzyna Kijek, Przemysław Adamski

10. Col3trane: Britney
UK 2018. 5'. Director: Oscar Hudson

11. Parker Bossley: Chemicals
UK 2018. 4'. Director: Joseph Wallace

12. PRO8L3M: Flary
Poland 2018. 4'. Director: Piotr Matejkowski

13. Renata Zeiguer: Wayside
USA 2018. 3'. Director: Angela Stempel

14. Young Fathers: Holy Ghost
UK 2018. 3'. Director: Oscar Hudson

Radiohead: Man of War

pokazy / screenings:

House / 22.03.2019 / 21:00 / 60'

Awesome Shorts: YouTube challenge

W luźnym tłumaczeniu: najlepszy, niesamowity, nietuzinkowy, niepowtarzalny, nieoczywisty – po prostu AWESOME. Ten program to nieprzewidywalny rollercoaster, szalona jazda przez to, co jest "najbardziej" wizualnie i muzyczne na YouTube. Tylko tutaj znajdziecie zaskakujące zastosowanie green screenu, memy i gify w każdej postaci, found footage, najlepsze taneczne ruchy, jakie widział świat, ładne obrazki i krótkie historie pewnych miłości. Poznacie kolesia, który poleciał do Japonii tylko po to, żeby zaśpiewać Mamma Mia w dużej zimnej rzece. Będą produkcje z niskim budżetem i te z wysokim, znane i nieznane, polskie akcenty, totalny profesjonalizm i czysta amatorszczyzna oraz dużo dobrej muzyki. Jednym słowem WSZYSTKO. Najlepiej.

The best, amazing, extraordinary, unique, unconventional - just AWESOME. This program is an unpredictable rollercoaster, a crazy ride through the most visual and musical stuff on YouTube. Only here you will find a surprising application of green screen, memes and gifs in all shapes or forms, foundfootage, the best dance moves that the world has seen, cool images and short stories of love. You will meet a guy who flew to Japan only to sing Mamma Mia in a large cold river. There will be high and low budget productions, both known and unknown, Polish elements, complete professionalism and pure amateurism and loads of good music. Essentially EVERYTHING. In the best way.

Programer: Ania Golon aka Awesome Shorts

pokazy / screenings:

House / 21.03.2019 / 21:00 / 60'

Videoclips: Arek Nowakowski | mrmama.tv

Przegląd wideoklipów Arka Nowakowskiego, reżysera krótkich form filmowych i teledysków. Jego największe fascynacje to połączenie dźwięku i obrazu oparte na ciągłych poszukiwaniach nowych jakości. Absolwent animacji poznańskiej Akademii Sztuk Pięknych. Jego doświadczenie oparte jest na pracy dla Warner Music, Asfalt Records, Off Festival, Roche Musique, Brennessel i wielu innych. Współpracuje ze School of Form i poznańskim Uniwersytetem Artystycznym. Zdobywca nagród Vimeo Stuff Pick, Video of the Day czy Yach Film.

A collection of videos made by Arek Nowakowski, a director of short films and music videos. His main fascination is combination of sound and image based on a constant search for new quality. The artist has a degree in Animation from University of Fine Arts in Poznań. His experience is based on work with Warner Music, Asfalt Records, Off Festival, Roche Musique, Brennessel and many more. He collaborates with School of Form and Poznań University of Fine Arts. He has been awarded with Vimeo Staff Pick, Video of the Day, and Yach Film.

01. Chloe Martini - Get Enough (feat. Alyss)
Poland 2015. 4'.

02. Natalia Kukulska - Miau
Poland 2015. 4'

03. OFF Festival - teaser
Poland 2016. 1'.

04. Rasmentalism - Escape Room
Poland 2018. 4'.

05. Rebeka - Breath
Poland 2015. 4'.

06. Rebeka - Melancholia
Poland 2013. 4'.

07. Rebeka - What Have I Done
Poland 2016. 4'.

08. Rebeka - Fale
Poland 2018. 4'.

09. Rita Pax - Too Much
Poland 2016. 3'.

10. SQ - teaser
Poland 2015-2016. 1'.

11. The Dumplings - Betonowy Las
Poland 2015. 3'.

12. The Dumplings - Technicolor Yawn
Poland 2014. 2'.

13. XXANAXX - Story
Poland 2014. 4'.

pokazy / screenings:

House / 23.03.2019 / 21:30 / 60'

fokus

focus

Fokus:
Azja Południowo-Wschodnia

Festiwalowe motto OUTSIDE THE BOX jest zachętą do wyjścia poza utarte schematy myślenia oraz otwarcia się na świat i pozaeuropejskie estetyki filmowe. Z tego powodu tegoroczny program fokusowy jest poświęcony kinematografii Azji Południowo-Wschodniej. Na zaproszenie Short Waves Festival trzy programy filmowe przygotował kurator John Badalu, a program fokusowy to łącznie 16 filmów twórców pochodzących z Kambodży, Filipin, Tajlandii, Mjanmy, Malezji, Indonezji i Wietnamu.

The festival motto OUTSIDE THE BOX is an invitation to go beyond already established ways of thinking and to open up to the world and non-European cinematic aesthetic. For that reason this year's focus program is devoted to Southeast Asian cinematography. Three film selections are curated by our guest programmer John Bandalu, while the fokus program encompasses 16 films from Cambodia, Philippines, Thailand, Myanmar, Malaysia, Indonesia and Vietnam.

John Badalu
Człowiek różnorodnym doświadczeniem – od bankowości, reklamy do wykładania na uniwersytetach, Badalu studiował Ekonomię oraz ukończył studia magisterskie z Nowych Mediów na uniwersytecie DAMS w Bolonii, we Włoszech. Jest jednym z założycieli Q! Film Festival w Indonezji, największego festiwalu filmów LGBTQ+ w kraju, w którym dominującą religią jest Islam. Badalu został wybrany jako jeden ze stypendystów Ashoka Foundation za swój niestrudzony aktywizm na rzecz praw LGBTQ+ wyrażający się poprzez festiwal. Obecnie Badalu pracuje jako delegat i programmer dla Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Berlinie i QCinema Film Festival (Filipiny). Stał się również niezależnym producentem z 4 filmami krótkometrażowymi i 6 pełnometrażowymi na koncie. W czasie wolnym najłatwiej znaleźć go na jednej z wysp Azji Południowo-Wschodniej, popijającego świeży sok kokosowy.

John Badalu
With the background as diverse from banking, lecturer to advertising, Badalu studied Economy and master program of New Media at DAMS University in Bologna, Italy. He is one of the founders of Q! Film Festival in Indonesia, the biggest LGBTQ+ Film Festival in the predominantly Moslem country. Badalu was chosen as one of the Ashoka Foundation Scholarship Recipients as one of the Changemakers for his tireless activism on LGBTQ+ rights through the film festival. Badalu now works as a Festival Delegate and Programmer for Berlin International Film Festival and QCinema Film Festival (Philippines). He also started to become an independent producer with 4 short films and 6 feature films under his belt. In his leisure time, he is easily found island-hopping across Southeast Asia drinking fresh coconut.

Southeast
Asian Delights

Najlepsze z najlepszych z Azji Południowo-Wschodniej: ten program prezentuje zagadnienia płci kulturowej, przyziemnego życia, patriarchatu, blaknących wspomnień oraz stylu życia na przekór wszechobecnej sile miltarnej. Zmagając się z cenzurą, filmowcy w swej pracy naginają granice sztuki w poszukiwaniu kreatywnego dialogu. Filmy urocze, ale i śmiałe, czasem zabawne.

The best of the best from Southeast Asia, this program presents issues of gender, mundane life, patriarchy, fading memories, and lifestyle against military force. With the censorship struggles, the filmmakers are challenged to find a creative narrative way or pushing the boundary in their work. Delightful yet, daring and funny at times.

01. A Million Years
Cambodia 2018. Fiction. 21'.
Director: Danech San

02. Kado
Indonesia 2018. Fiction. 15'.
Director: Aditya Ahmad

03. The Imminent Immanent
Philippines 2018. Fiction. 15'.
Director: Carlo Francisco Manatad

04. Manila is Full of Men Named Boy
Philippines 2018. Fiction. 20'.
Director: Andrew Stephen Lee

05. Fat Boy Never Slim
Thailand 2018. Fiction. 14'.
Director: Sorayos Prapapan

A Million Years

pokazy / screenings:

Kino Pałacowe / 19.03.2019 / 18:00 / 90'
Kino Pałacowe / 24.03.2019 / 19:00 / 90'

New Frontier

Za pomocą świateł, dźwięku, tekstu, formy abstrakcyjnej, a czasami także przyprószony absurdem, ten program prezentuje obawy i krytykę społeczną osadzoną w dzisiejszym szybkim tempie życia w sposób zdystansowany. Osobisty, ale ukazujący wiele wymiarów opowieści ludowych z Azji Południowo-Wschodniej. Ta pozaziemska podróż, gdzie oba światy: zarówno ten dostrzegalny, jak i niedostrzegalny spokojnie egzystują obok siebie, czasem zakłócone, jednak często postrzegane za oczywiste w naturalny sposób. Fascynacją wielu filmowców z Azji Płd.-Wsch. jest Matka Natura, do której odwołują się także autorzy filmów tego programu.

Using lights, sound, text and abstract form and sometimes peppered in absurdity, this program points out many concerns and social criticism in today's fast moving modern life in an estranged ways. Personal, yet representing the many facet of Southeast Asian folklore tales. The cosmic journey, where both worlds of seen and unseen existing peacefully side by side, sometimes disrupted but often taken for granted in a natural way. Many Southeast Asian filmmakers are obsessed with the Mother Nature and most of the films are linked to it in some sort of way or another.

01. Lembusura
Indonesia 2018. Experimental.10'.
Director: Wregas Bhanuteja

02. Sublime of Rectum
Vietnam 2018. Experimental.14'.
Director: Truong Minh Quyvin

03. Vinegar Baths
Malaysia 2018. Experimental. 14'.
Director: Amanda Nell Eu

04. Mot Khu Dat Tot
Vietnam 2018. Experimental. 19'.
Director: Pham Ngoc Lan

05. With History In A Room Filled With Funny Names 5
Thailand, USA 2018. Experimental. 30'.
Director: Korakrit Arunanondchai

06. Kara, The Daughter Of A Tree
Indonesia 2005. Fiction. 9'.
Director: Edwin

pokazy / screenings:

Pawilon / 22.03.2019 / 20:00 / 90'

Sex, Myth & Family

W każdym kłębie zgorzknienia zawsze znajdzie się iskierka szczęścia. Żyjąc w represji, wielu mieszkańców Azji Południowo-Wschodniej odnajduje eskapizm w prostych gestach, seksie, a także ukojenie w tradycyjnych mitach i wierzeniach. Jednak istnieje także zderzenie kulturowe pomiędzy siłą społeczeństwa, a buntowniczymi aktami uporu. Wielu ludzi wykorzystuje swoją kreatywność by tworzyć własne bańki wsparcia, które pomagają im przetrwać presję rówieśników. Te mikrokosmiczne światy opowiadają historię codziennego przetrwania.

There is always a little happiness in the big ball of bitterness. Living in repressions, most Southeast Asians find escapism in simple gestures, sex and comfort in traditional myths and beliefs. But there's also a culture clash between resilience in society and rebellious acts of stubbornness. Creatively, most people find their ways or create their own supportive bubbles to survive the peer pressures. These microcosmic worlds tell the story of surviving on a daily basis.

01. Maria
Philippines 2017. Fiction. 11'.
Director: by JP Habac

02. Ant Man
Vietnam 2018. Fiction. 26'.
Director: Viet Vu

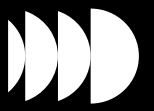
03. An Ordinary Marriage
Myanmar 2018. Fiction.13'.
Director: Sein Lyan Tun

04. Ruah
Indonesia 2016. Fiction. 27'.
Director: Makbul Mubarak

05. Mother Daughter Dreams
Vietnam 2018. Fiction. 19'.
Director: Duong Dieu Linh

pokazy / screenings:

Kino Pałacowe / 23.03.2019 / 17:00 /90'



live cinema

Live Cinema

Nowa sekcja w programie festiwalu, zawierająca nieprzewidywalne pokazy filmowe, podczas których pojęcie „kino" nabierze zupełnie nowego znaczenia. Akcja zmienia się z każdą chwilą, oślepiająca wiązka światła wcale nie pochodzi z projektora, a postaci z właśnie oglądanego filmu nagle zasiadają w fotelu obok. Coś spontanicznego? Random Home Cinema odbywa się już po raz piąty i z tej okazji czeka nas aż pięć filmowych domówek w ciemno w prywatnych mieszkaniach Poznaniaków. Jak zwykle program pokazu i adres do końca pozostają owiane tajemnicą. KINO FORMA: Deep Black Water to realizacja site-specific w przestrzeni Republiki Sztuki Tłusta Langusta, po której należy spodziewać się wszystkiego, a z pewnością specjalnie przygotowanej scenografii i działań performatywnych. Zapraszamy też do Pawilonu na audiowizualny live act Rainera Kohlbergera, który zaprezentuje swój projekt brainbows, wykorzystując w radykalny sposób technikę cyfrowej projekcji. Za pomocą warstw dźwięku, hałasu i stroboskopowego światła buduje poczucie nieskończoności, sprzyjające stopieniu się przestrzeni i powierzchni obrazu w jeden stan świadomości.

A new section in the festival program that contains unexpected film screenings, during which the term "cinema" will gain an entirely new meaning. The plot develops in real time, the blinding light does not come from the projector and the protagonists suddenly take a seat next to you. Something spontaneous? Random Home Cinema will be taking place for the fifth time and to celebrate that we will be organizing five secret cinematic house parties in Poznanians' private apartments. As usual, the screening program and location will not be revealed till the last minute. KINO FORMA I Deep Black Water is a site-specific event in the space of Republika Sztuki Tłusta Langusta from which you can expect anything, but most definitely a special stage design and performative actions. We also invite you to an audiovisual live act performed by Rainer Kohlberger who will be presenting his work entitled brainbows that radically uses the digital projection technique. Using the layers of sound, noise and strobe lights, the artist builds a sense of infinity that fosters the fusion of surface and space of image into one state of consciousness existing solely in the mind of the audience members.

KINO FORMA: Deep Black Water

Trzecia odsłona projektu filmowego Kino Forma wpisującego się w nurt event cinema. Kino Forma: Deep Black Water to realizacja site-specific przygotowana z myślą o przestrzeni Republiki Sztuki Tłusta Langusta, kameralnej sali teatralnej znajdującej się w centrum Poznania. Na program wydarzenia złoży się kilka eksperymentalnych filmów krótkometrażowych, którym towarzyszyć będzie korespondująca z nimi oprawa audiowizualna i scenografia.

Najnowsza odsłona Kino Forma: Deep Black Water będzie eksplorować rejony bardzo odległe od instagramowego świata pięknych i szczęśliwych ludzi. Nie będzie instant, od razu, natychmiast. Średniowieczna muzyka Piotra Wilhelmiego z Grudziądza, odrobina poezji nigdy nieodkrytego, a już zapomnianego poety, teatralne, spowolnione gesty, wygenerowane komputerowo palmy i ocean, połów ryb w skażonej rzece i ogień, który nikogo, niczego nie ogrzewa. Pustka i nuda, smutek i mrok. Świetna okazja, żeby zmarnować trochę cennego czasu w dobrym towarzystwie podobnych sobie ludzi. Spokojnie, piękny, wspaniały świat poczeka...

The third edition of Kino Forma, a film project following the event cinema trend. Kino Forma: Deep Black Water is a site-specific production tailored to the Republika Sztuki Tłusta Langusta space, an intimate theatre hall located in the center of Poznań. The event program will contain a few experimental short films that will be accompanied by audiovisual elements and special stage design.

The newest version of Kino Forma: Deep Black Water will be exploring the spheres incredibly distant from the Instagram world of the bold and the beautiful. It won't be instant or immediate. Medieval music of Piotr Wilhelmi from Grudziądz, a little bit of poetry by never discovered and already forgotten bard, theatrical, slow-motion gestures, digitally constructed palms and ocean, fishing in a contaminated river, and fire that doesn't warm up anyone or anything. Emptiness and boredom, darkness and despair. A perfect occasion to waste some of our precious time in good company of kindred spirits. It's ok, the beautiful, grand world will wait...

Republika Sztuki Tłusta Langusta / 20.03.2019 / 17:30 / 60'
Republika Sztuki Tłusta Langusta / 20.03.2019 / 19:30 / 60'
Republika Sztuki Tłusta Langusta / 21.03.2019 / 17:30 / 60'
Republika Sztuki Tłusta Langusta / 21.03.2019 / 19:30 / 60'
Republika Sztuki Tłusta Langusta / 22.03.2019 / 17:30 / 60'
Republika Sztuki Tłusta Langusta / 22.03.2019 / 19:30 / 60'

Random Home Cinema

Domówkowy klimat, selekcje krótkich metraży z całego świata przygotowane przez programerów i programerki z najważniejszych europejskich festiwali filmowych*, dodatkowe atrakcje związane z tematyką każdego pokazu... Random Home Cinema doskonale wpisuje się w nowe pasmo programowe “live cinema”, w którym tradycyjne pojęcie kina nabiera zupełnie nowego znaczenia.

5. edycję projektu Random Home Cinema świętujemy aż pięcioma filmowymi domówkami - w pięciu różnych lokalizacjach. Dokładny program i miejsce pozostają dla gości tajemnicą aż do dnia wydarzenia. Filmowe “domówki w ciemno” odbywają się w prywatnych mieszkaniach Poznaniaków. Aktywny udział gospodarzy w projektowaniu niestandardowego kina domowego, zgodnie z ich preferencjami i zainteresowaniami, sprawia że każdy wieczór Random Home Cinema to niepowtarzalne doświadczenie.

House party vibes, short film selections from all over the world curated by programmers from some of the most important European film festivals, additional attractions associated with the theme of each screening... Random Home Cinema perfectly fits in “live cinema” format that gives the concept of cinema an entirely new meaning.*

We will celebrate the 5th edition of Random Home Cinema with five cinematic house parties, in five different locations. Details of the program and the location remain secret until the day of event. These unique film nights take place in Poznanians’ private apartments. The hosts are actively engaged in creation of unconventional home cinema, incorporating their preferences and interests, what makes the evening a unique experience.

*Cellu l’art Short Film Festival, Concorto Film Festival, Filmfest Dresden, Go Short International Short Film Festival Nijmegen, KisaKes Film Festival, Venice Film Festival, ICFF Manaki Brothers.

Prywatne mieszkania / Private apartments / 19-23.03.2019 / 20:00 / 120’

brainbows: a/v live act by Rainer Kohlberger

Kohlberger w radykalny sposób używa techniki cyfrowej projekcji. Poprzez impulsy i fale czystego światła, celowe przeciążenie ludzkiego aparatu poznawczego prowadzi do wizualnych doznań, które pojawiają się tylko i wyłącznie w "oku patrzącego". Warstwy dźwięku, hałasu i stroboskopowego światła stwarzają poczucie nieskończoności. Przestrzeń i powierzchnia obrazu stapiają się w jeden stan świadomości, w których kategorie takie jak byt i niebyt, materialność i niematerialność wydają się przestarzałe.

Rainer Kohlberger to pochodzący z Austrii artysta wizualny i reżyser, który na co dzień mieszka w Berlinie. Jego praca opiera się głównie na kompozycjach algorytmicznych o redukcjonistycznej estetyce inspirowanej interferencjami oraz powierzchnią obrazu. Równie istotna pozostaje warstwa dźwięku, która fascynuje go jako poczucie nieskończoności – jako ostateczna abstrakcja i rozmyte pojęcie. W swoich filmach, instalacjach i performansach intensyfikuje doświadczenie do możliwego maksimum percepcyjnego. Otrzymał kilkadziesiąt nagród na festiwalach filmowych i przeglądach sztuki na całym świecie.

Kohlberger uses digital-projection technology in a radical way. Through impulses and waves of pure light, the intentional overload of the human perception apparatus leads to visual impressions that appear exclusively in the literal »eye of the beholder«. Layers of noise, drones and stroboscopic lights unfold a sense of the infinite. Image surface and image space meld into one (consciousness-)state, in which categories such as being and non-being, material and immaterial appear obsolete.

Rainer Kohlberger is an Austrian born freelance visual artist / filmmaker living in Berlin. His work is primarily based on algorithmic compositions with reductionistic aesthetics influenced by flatness, drones and interference. Within his works there always lies a layer of noise, that fascinates him as a sense of the infinite, which is both the ultimate abstraction and inveterately fuzzy. In his films, installations and live performances maximum forms of intensities come into play. His works has won several prizes internationally.

Pawilon / 22.03.2019 / 22:00 / 60’

Klub Festiwalowy
Festival Club

Podczas trwania festiwalu klub House stanie się naszym drugim domem! Zaczynamy filmowym bingo z festiwalowymi nagrodami. Codziennie zapraszamy na pokazy najlepszych teledysków, przygotowanych przez programerów z kraju i zagranicy. Nie zabraknie też muzyki na żywo — będziemy bawić się przy dźwiękach lokalnych DJ-ów oraz gości specjalnych. Na wszystkich czeka też festiwalowy poncz, przygotowany specjalnie dla Short Waves Festival. Feel like home!

During the festival, House Szkolna club will be transformed into our second home in which every day we will be presenting the best music videos and a lot of great electronic music delivered by local stars and special guests. We will be serving a homemade compote prepared with Short Waves Festival in mind and host a cinematic bingo with prizes.

line up :

19-20.03.2019 / 22:00 / rezydenci klubu House
21.03.2019 / 22:00 / prince polo & ædm
22.03.2019 / 22:00 / Aheloy! & Yamaha FT
23.03.2019 / 22:00 / Piotr Bejnar

prince polo
Określa większość swoich produkcji jako tło dla ciemnych i zadymionych pomieszczeń. Swojej selekcji djskiej nie ogranicza jednak tylko do tej funkcji. Współtworzy słuchowiskowo-klubowy projekt @Gaik.

The DJ describes most of his productions as a background for dark and smoky spaces. Yet the music selection during his sets is not solely limited to this function. He co-creates a radio-clubbing project @Gaik.

ædm
Jego podejście do grania elektroniki różni się od standardowej koncepcji DJ setów. Wynika to przede wszystkim z selekcji pełnej kawałków o zróżnicowanej rytmice i dynamice. Momenty ciszy przeplatane są z agresywnymi brzmieniami. Wytrąca słuchaczy z klubowej strefy komfortu, niejako zmuszając do aktywnego słuchania.

His approach to playing electronic music deviates from a standard conception of DJ sets. It mainly results from a selection full of tracks with a diverse rhythm and dynamic. Moments of silence intertwine with aggressive sounds. He precipitates the listeners from the clubbing comfort zone, forcing them to listen actively.

Yamaha FT
Zajmuje się produkcją muzyczną i improwizacją na żywo. Jego styl łączy w sobie tradycje muzyki techno, house, dub i ambient oraz własne poszukiwania dźwiękowe.

The artist focuses on music production and live improvisation. His style combines techno tradition, house, dub and ambient as well as his own sound findings.

Aheloy!
Projekt powstały w 2014 roku, którego muzyka łączy w sobie oniryczne motywy, sample i tekstury oparte na niespokojnych, hałaśliwych rytmach automatów perkusyjnych.

A project created in 2014, that incorporates oneiric elements, samples and textures based on restless, noisy rhythms of drum machines.

Piotr Bejnar
Producent, wykonawca, DJ, dźwiękowiec, założyciel Otake Records i bez wątpienia jedna z najbardziej ekscentrycznych postaci na polskiej scenie klubowej. Jako wykonawca na żywo, eksperymentuje z różnorodnymi innowacyjnymi technikami, prezentując bogate spektrum dźwięków, które czynią jego występy prawdziwie wyjątkowym doświadczeniem.

Piotr Bejnar is a producer, live-performer, DJ, soundman, owner of Otake Records and definitely one of the most eccentric figures of the Polish clubbing scene. As a live performer, he experiments with various innovative techniques, presenting a generous spectrum of sounds, making Piotr's live-acts a truly unique experience. His music is featured in this year's festival teaser!

wydarzenia edukacyjne i branżowe
education and industry events

SWF: Do it Together!: Podsumowanie festiwalu
Festival wrap

W ubiegłym roku świętowaliśmy okrągłą rocznicę 10 lat istnienia festiwalu. Z kolei w roku 2019 kończymy trzyletni cykl dotacji przyznanej Fundacji Ad Arte na organizację Short Waves Festival w latach 2017-2019. Już planujemy kolejne edycje i bardzo chcielibyśmy włączyć Was w ten proces.

Ogromnie zależy nam na podsumowaniu dotychczasowych działań i wysłuchania tego co Wy, drodzy widzowie, myślicie o Festiwalu, kinie które prezentujemy i Waszych doświadczeniach z Short Waves Festival. W tym celu, w wybranych festiwalowych lokalizacjach, partnerskich kawiarniach i restauracjach, znajdziecie proste ankiety ewaluacyjne poświęcone SWF 2019 i wcześniejszym edycjom. A w niedzielę zapraszamy na spotkanie, w trakcie którego porozmawiamy o tegorocznej odsłonie i spróbujemy zastanowić się nad przyszłością festiwalu — zróbmy to razem!

Last year we were celebrating the festival's 10th anniversary. In 2019 we are finishing a three year grant period awarded to Ad Arte Foundation for organization of SWF in years 2017-2019. We are already planning next editions and would like to include you in this process.

We would like to create a summary of our activities so far and hear what YOU, dear viewers, thing about the Festival, the films we are presenting and your Short Waves Festival experiences. In order to do that, in select festival locations, partner cafes and restaurants, you will be able to find simple evaluation surveys dedicated to SWF 2019 and earlier editions. On Sunday we invite you for a meeting, during which we will be discussing this year's festiva and try to ruminate on its past - let's do it together!

Inkubator Kultury Pireus / 24.03.2019 / 14:30 / 90'

Projekt edukacyjny: Grupa POZA
Educational project: Grupa POZA

Tegoroczne hasło Short Waves Festival OUTSIDE THE BOX stało się pretekstem do spotkania młodych adeptów fotografii i filmu, którzy podjęli próbę zbudowania nieszablonowej przestrzeni filmowej w Inkubatorze Kultury Pireus. Wszystko to wydarzyło się w ramach projektu edukacyjnego, w czasie którego uczestnicy dowiedzieli się, jak tworzyć festiwal filmowy „od kuchni" – od pomysłu po organizację wydarzeń audiowizualnych. Koncepcja wydarzenia finałowego powstała w oparciu o indywidualne interpretacje tematu autorstwa grupy młodzieży, w trakcie 12 spotkań warsztatowych, które trwały od grudnia do marca 2019 roku.

Zespół „POZA" utworzony przez uczennice i uczniów z klas fototechnicznych z Zespołu Szkół Łączności w Poznaniu odwołuje do motywu przewodniego festiwalu OUTSIDE THE BOX – wyjściem poza schemat, ale też zwykłą pozą – kreacją samego siebie.
Młodzi twórcy: Paweł Jach, Agnieszka Kubiak, Miłosz Latosi, Oskar Osses, Bartłomiej Plewa, Zofia Przybył, Michał Ruks, Adrian Szymon, Klaudia Strzałkowska, Bartosz Siejak, Dominika Ślis, Zofia Wojtkowiak.

This year's festival motto OUTSIDE THE BOX has become a pretext for a meeting of aspiring young photographers and filmmakers, who have made an attempt to build an unconventional film space in Cultural Incubator Pireus. All that has taken place as a part of educational project, during which the attendees have experienced the "behind the scenes" of film festival creation - from a mere idea to organization of audiovisual events. A final event concept was based on individual interpretations of the subject by a group of youth, during 12 workshop meetings that took place from December to March 2019.

"POZA" Team composed of students from the phototechnical class of Technical School of Communications in Poznań refers to the festival motto OUTSIDE THE BOX - going against the grain, but also going beyond in the context of self-creation.
Young creators: Paweł Jach, Agnieszka Kubiak, Miłosz Latosi, Oskar Osses, Bartłomiej Plewa, Zofia Przybył, Michał Ruks, Adrian Szymon, Klaudia Strzałkowska, Bartosz Siejak, Dominika Ślis, Zofia Wojtkowiak.

Prowadzenie/Workshop leader: Agata Witkowska

Spotkania z grupą POZA
Inkubator Kultury Pireus / 22.03.2019 / 13:30 / 60'
Inkubator Kultury Pireus / 23.03.2019 / 16:00 / 60'

Wydarzenie finałowe:
Inkubator Kultury Pireus / 24.03.2019 / 16:00 / 90'

On Waves

Po raz pierwszy w programie Short Waves Festival pojawia się cykl rozmów w specjalnie zaaranżowanym studio w CK Zamek. Od środy do piątku codziennie o 12:00 (a w sobotę o 12:30) z zaproszonymi gośćmi będziemy rozmawiać o pracy filmowców, artystycznych drogach i tajnikach branży filmowej. Nie zabraknie rekomendacji programowych i festiwalowych ciekawostek. ON WAVES to propozycja na styku Q&A, rozmowy w luźnej atmosferze i programu telewizyjnego. Publiczność zapraszamy "na żywo" do CK Zamek i na internetowy stream.

For the very first time at Short Waves Festival, we are hosting a series of conversations in a specially set up studio in CK Zamek. From Wednesday till Friday at 12:00 (on Saturday at 12:30) we will be discussing the work of filmmakers, artistic paths, and ins and outs of the film industry. There will also be festival program recommendations and fun facts. ON WAVES is an initiative at the intersection of Q&A, a conversation in relaxed atmosphere and a TV show. The invite the audience to participate live at CK Zamek or to stream online.

harmonogram/schedule:

Centrum Kultury Zamek / 20-22.03.2019 /12:00 / 60'
Concordia Taste / 23.03.2019 / 12:30 / 60'

Creativity Talk z British Council

Po raz kolejny zapraszamy na serię inspirujących spotkań z festiwalowymi gośćmi z Wielkiej Brytanii. W tym roku brytyjska delegacja obejmie Philipa Ilsona – Dyrektora London Short Film Festival, Matta Cartera – kuratora i kierownika działu dystrybucji w LUX Art Center w Londynie, a także specjalistkę w dziedzinie filmu tańca – Jeannette Ginslov. Program powstał dzięki wsparciu British Council w ramach cyklu Creativity Talk z British Council.

Britain. This year the British delegation will include Philip Ilson - London Short Film Festival director, Matt Carter - a curator and head of distribution at LUX Art Center in London, as well as dance film specialist - Jeannette Ginslov. The program was created in collaboration with British Council as a part of Creativity Talk with British Council series.

harmonogram/schedule:

ON WAVES: meet festival guests – Jeannette Ginslov
Centrum Kultury Zamek / 20.03.2019 / 12:00 / 60'
Rozmowę z choreografką poprowadzi Kaja Klimek.

Videoclips: London Short Film Festival
House / 20.03.2019 / 21:00 / 60' + Q&A
Specjalny pokaz brytyjskich teledysków poprzedzony rozmową z Philipem Ilsonem.

Industry Talk: Film art outside the box
Pawilon / 22.03.2019 / 16:30 / 90'
Panel dyskusyjny poświęcony nowym praktykom kuratorskim w obszarze sztuk wizualnych, w którym udział weźmie Matt Carter.

Industry Talk:
Film art outside the box

Jak przenikają się funkcje kuratora sztuki i programmera filmowego? Jak konstruować program filmowy trafiający do różnorodnej publiczności? Jaka jest w tym rola festiwali filmowych? Dyskusja poświęcona nowym praktykom kuratorskim w obszarze filmu i sztuk wizualnych.

How are the works of art curator and film programmer intertwined? How to construct a film program that will reach a diverse audience? What is the role of film festivals in this context? A discussion dedicated to new curatorial practices in the field of film and visual art.

Prowadzenie/hosted by: Andrzej Marzec.

Stach Szabłowski – kurator, krytyk sztuki i publicysta. Absolwent Instytutu Historii Sztuki UW. W latach 1998-2016 związany z Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski w Warszawie. Ekspert Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej. Kurator i producent ponad 50 wystaw i projektów artystycznych realizowanych w Polsce i za granicą. Redaktor wydawnictw o sztuce i autor licznych tekstów. Publikuje w katalogach wystaw, książkach o sztuce a także w periodykach specjalistycznych i prasie głównego nurtu.

***Stach Szabłowski** – Curator, art critic and publicist. Art History department at Warsaw University graduate. In years 1998-2016 associated with Center for Contemporary Art Ujazdowski Castle. Polish Film Institute expert. Curator and producer of over 50 exhibitions and art projects in Poland and abroad. Editor of art publications and author of many articles. He publishes his work in exhibition catalogues, books on art and specialist periodicals and mainstream press.*

Matt Carter – kierownik ds. dystrybucji w LUX Art Center w Londynie. W latach 2009-2012 dyrektor galerii Sierra Metro w Edynburgu. Ukończył studia magisterskie w dziedzinie sztuk pięknych na Edinburgh College of Art, a także historię sztuki na Uniwersytecie w Edynburgu. Pracował jako producent i kurator projektów dla m.in. LUX, British Council, Art Licks, The House of St Barnabas' Art Social Festival, Maria Stenfors Gallery and Pumphouse Gallery.

***Matt Carter** – Head of distribution at LUX Art Center, In years 2009-2012 he was a head of Sierra Metro gallery in Edinburgh. He holds a Masters degree in Fine Art from Edinburgh College of Art and in Art History from University of Edinburgh. He has worked as a producer and project curator for LUX, British Council, Art Licks, The House of St Barnabas' Art Social Festival, Maria Stenfors Gallery and Pumphouse Gallery.*

Anna Tomczak – mieszka i pracuje w Lyonie. Ukończyła studia w Instytucie Kultury Polskiej na Uniwersytecie Warszawskim. Od 2008 roku pracowała jako asystentka i kuratorka w Zachęcie Narodowej Galerii Sztuki w Warszawie. Brała udział w sesji Ecole du Magasin w Grenoble, programie dla młodych niezależnych kuratorów. Interesuje się antropologią obrazu jak i eklektyzmem w sztukach wizualnych łączących kino, malarstwo, operę i estetykę reklamy. Aktualnie pracuje jako niezależny kurator sztuki i desingu, regularnie pisze artykuły dla Contemporary Lynx. Wykłada historię sztuki i designu na Universite Lyon 3 i w szkołach prywatnych w Lyonie.

***Anna Tomczak** – lives and works in Lyon. Graduated the Science of Culture at Warsaw University. From 2008 an assisting curator and a curator in the Zacheta National Gallery of Art in Warsaw. She participated in Ecole du Magasin in Grenoble, a program for young independent curators. She's interested in anthropology of an image as well as synesthesia in arts: her thesis was an analysis of, which put together cinema, painting, opera and advertisement aesthetics. She currently an independent curator of art and design she contributes as an art writer to Contemporary Lynx publications. She teaches history of art and design at Université Lyon 3 and in private schools in Lyon.*

harmonogram/schedule:

Pawilon / 22.03.2019 / 16:30 / 90'

Short and to the point: Film criticism

Recenzowanie filmów krótkometrażowych nie należy do najprostszych zadań – filmy nie funkcjonują w klasycznym obiegu dystrybucyjnym i docierają zazwyczaj wyłącznie do wąskiej publiczności. Jakie możliwości w tej dziedzinie oferują platformy streamingowe i nowe sposoby uczestniczenia w kulturze audiowizualnej? Czy warto pisać o krótkim kinie? Jaka jest rola krytyków filmowych w zakresie promocji krótkich form? Na te i inne pytania odpowiemy na dyskusji z zaproszonymi ekspertami.

Reviewing short films is not the easiest of tasks - these films are not present in a classic distribution circuit and most of the time reach a small audience. What is the potential of streaming platforms in this context and what are the new forms of participation in audiovisual culture? Is it worth it to write about short cinema? What is the role of film critics in the field of promotion of short cinematography? We will respond to these and many other questions during the discussion with invited expert guests.

Prowadzenie / Hosted by: Kaja Klimek

Marta Świątek – absolwentka Międzywydziałowych Indywidualnych Studiów Humanistycznych – kierunek wiodący Filologia Hiszpańska; UJ; podyplomowych studiów Tłumaczenie tekstów specjalistycznych, UJ Katedra UNESCO oraz podyplomowych studiów Nowe technologie w tłumaczeniu, UP w Krakowie. W 2012 roku dołączyła do zespołu Krakowskiej Fundacji Filmowej. Od 2015 roku koordynatorka projektów Polish Shorts i Polish Animations. Jest też odpowiedzialna za organizację wideoteki KFF Market podczas oraz wydarzeń KFF Industry poświęconych animacji podczas Krakowskiego Festiwalu Filmowego.

***Marta Świątek** – A graduate of International Independent Liberal Studies - focus on Spanish Language at Jagiellonian University; post-grad studies in translation of specialist texts, Chair for Translation Studies and Intercultural Communication of the Jagiellonian University, and post-grad studies in New Technologies in Translation in Cracow. In 2012 she joined the team of Kraków Film Foundation. Since 2015 she has been a coordinator of Polish Shorts and Polish Animations projects. She is also responsible for organization of KFF Market video collection and KFF Industry events dedicated to animation during Kraków Film Festival.*

Enrico Vannucci – absolwent Scenopisarstwa na Centro Sperimentale di Cinematografia oraz studiów magisterskich z Filmoznawstwa na Uniwersytecie Bolońskim (2008). Jego praca magisterska badała film "Przeżyliśmy wojnę" Johna Frankenheimera i Jonathana Demme. Od 2010 roku był członkiem składów programmerskich wielu festiwali filmowych, obecnie pracuje jako doradca filmowy Venice Film Festival i Quebec City Film Festival, oraz jako programmer filmów krótkometrażowych na Torino Short Film Market, jest też freelancerem programmerskim i kuratorskim. W ostatnich latach pisał eseje na temat ekosystemu festiwali filmowych długich i krótkich metraży, które zostały opublikowane i prezentowane na międzynarodowych konferencjach. Od 2009 pisze również o festiwalach z perspektywy dziennikarskiej.

***Enrico Vannucci –** graduated in screenwriting from the Centro Sperimentale di Cinematografia and was awarded his MA in Film Studies from the University of Bologna in 2008 with a thesis exploring John Frankenheimer and Jonathan Demme's The Manchurian Candidate. He has been a member of film festival programming teams since 2010 and currently works as a short film advisor for the Venice Film Festival and Quebec City Film Festival, and as a short film programmer at the Torino Short Film Market, as well as being a freelance programmer and curator. In recent years he has written essays on the short and feature film festival ecosystem that have been published and presented at international conferences. Finally, he has covered major film festivals as a journalist since 2009.*

Paweł Wieszczeciński - od programmera, krytyka, aż po dystrybutora filmowego - przez ostatnie 12 lat Paweł miał wiele ról w przemyśle filmowym. To doświadczenie pozwoliło mu stworzyć nowy serwis streamingowy online poświęcony wschodzącym talentom filmowym zlokalizowany w Nowym Jorku i działający globalnie włącznie z częścią redaktorską i pokazową. W przeszłości był związany z wieloma międzynarodowymi festiwalami filmowymi w Europie i Stanach Zjednoczonych, w tym Film Society of Lincoln Center, New Directors/New Films - MoMA, obecnie pracuje w Kinoscope, gdzie podczas tworzenia programów, rozwija nowe, innowacyjne modele dystrybucji filmowej na całym świecie, we współpracy z FiDMarseille, Agencia - Portuguese Short Film Agency, sixpack film, Talents Buenos Aires (wiele nowych kolaboracji zaplanowanych w najbliższych miesiącach).

***Paweł Wieszczeciński** - from programmer, critic to finally distributor, Pawel wore many film industry hats for the last 12 years in order to establish a new, mainly devoted to emerging cinematic talent, curated, on-line film streaming service based in New York City but working globally along with its editorial and screening component. Formerly associated with many international film festivals in Europe and United States, including Film Society of Lincoln Center, New Directors/New Films - MoMA, now fully works at Kinoscope, where while programming, he develops new, innovative models of film distribution across the world, that include also partnerships with FiDMarseille, Agencia - Portuguese Short Film Agency, sixpack film, Talents Buenos Aires and more to be launched in upcoming months.*

Short and to the point: Film criticism

Michał Kaczoń - Redaktor naczelny Magazynu Film, działającego obecnie w Internecie pod adresem film.com.pl. Absolwent Szkoły Wyższej Psychologii Społecznej. Częsty bywalec polskich i światowych festiwali filmowych, zafascynowany kinem od najmłodszych lat. Krótkim metrażem zajmuje się od niedawna, relacjonując wydarzenia poświęcone tej odnodze sztuki kinematograficznej w tym z podlaskiego festiwalu Żubroffka. W tej formie imponuje mu przede wszystkim niezwykła różnorodność form i tematów, a także większa niż w filmach pełnometrażowych swoboda artystyczna twórców.

***Michał Kaczoń** - Editor in Chief of Film Magazine, also present online at film.com.pl. Graduated from University of Social Sciences and Humanities. Often present at both Polish and international film festivals, has been fascinated with cinema from the youngest years. He has recently started focusing on short films, reporting on events dedicated to this branch of cinematography (including Żubroffka Festival). He finds this cinematic form impressive due to an incredible diversity of form and subject, as well as larger artistic freedom in comparison to feature films.*

harmonogram/schedule:

Concordia Taste / 23.03.2019 / 13:30 / 90’

Brunch Filmowy
Film Brunch

Jesteś reżyserem? A może interesuje Cię proces przygotowania festiwalu filmowego? Sobotni brunch to wyjątkowa możliwość, aby poznać programerów europejskich festiwali filmowych oraz gości 11. edycji Short Waves Festival. W przyjemnej atmosferze, przy filiżance kawy, będzie można dowiedzieć się, ile trwa proces selekcji, jakich filmów szukają programerzy i zapytać o kulisy ich zawodu.

Are you a filmmaker? Maybe you are interested in learning what it’s like to produce a film festival? A Saturday brunch is an exciting opportunity to meet the programmers of European film festivals and the guests of the 11th Short Waves Festival. In a pleasant atmosphere, with a coffee cup in hand, one will be able to find out how long does the selection process take, what are the films the programmers are looking for, and ask them questions about the ins and outs of their profession.

harmonogram/schedule:

Concordia Taste / 23.03.2019 / 12:30

SWF AWARD CEREMONY

Uroczyste wręczenie nagród przyznanych we wszystkich kategoriach oraz pokaz nagrodzonych filmów z performatywno-tanecznym udziałem duetu HASHIMOTOWIKSA. Gala będzie artystyczną fuzją motywu przewodniego festiwalu jakim są gry losowe z tegorocznym fokusem na Azję południowo-wschodnią. Nad muzyczną oprawą wydarzenia czuwać będzie Elvira.

Award ceremony for all categories and a showcase of awarded films with a dance performance by HASHIMOTOWIKSA duet. The gala will be an artistic fusion of festival's main theme of the game of fate with this year's focus on Southeast Asia. Music accompanying the evening will be delivered by Elvira.

***HASHIMOTOWIKSA** to kolektyw, założony przez Paulinę Jaksim oraz Kasię Kulmińską, z potrzeby zbudowania sieci mostów pomiędzy sztuką wysoką, (nie)zwykłymi imprezami, zdrowym stylem życia oraz modą. Nazwa pochodzi od choroby, której dziewczyny stawiają czoła, przebojowo łącząc lifestyle z trudnym życiem artysty. Na co dzień są związane z Polskim Teatrem Tańca.*

***HASHIMOTOWIKSA** is a collective created by Paulina Jaksim and Kasia Kulmińska, that has emerged from the need for building a set of bridges between high art, (extra)ordinary parties, healthy lifestyle and fashion. The collective's name originates from the disease that the girls are facing, combining their lifestyle with a difficult life of an artist in a badass way. They are associated with the Polish Dance Theatre.*

performance: HASHIMOTOWIKSA
muzyka/music: Elvira
kostiumy/costumes: Krystian Szymkowiak i Ula Szkudlarek
scenografia/stage design: Ula Szkudlarek
statuetki/statuettes: Anastazja Pataridze
produkcja/production: Aleksandra Kołodziej

pokazy/screenings:

SWF AWARDS CEREMONY
Sala Wielka Centrum Kultury Zamek / 23.03.2019 / 19:30 / 120'

SWF AWARDED: Dances with Camera & Urban View Winners
Sala Wielka Centrum Kultury Zamek / 24.03.2019 / 15:30 / 90'

SWF AWARDED: International Competition Winners
Sala Wielka Centrum Kultury Zamek / 24.03.2019 / 16:45 / 90'

SWF AWARDED: Polish Competition Winners
Sala Wielka Centrum Kultury Zamek / 24.03.2019 / 18:45 / 90'

Krótkie kino na śniadanie
Short Film Breakfast

Każdy, kto chociaż raz zetknął się z różnymi „przepisami na szczęście" wie, że często można w nich znaleźć sprzeczne lub niewykonalne instrukcje. Tymczasem Concordia Taste razem z Short Waves Festival proponuje przepis skuteczny, dobry i sprawdzony: pyszne śniadanie plus dobre filmy!
Śniadaniowe miski szczęścia w Concordia Taste podawane są w ręcznie robionych naczyniach. Wykonał je poznański ceramik – Arkadiusz Szwed, a swoimi pomysłami wypełnił szef kuchni – Tomasz Olewski. A gdy już nasycicie wzrok jedzeniem, zaserwujemy Wam solidną porcję krótkiego kina. Spodziewajcie się pełnej palety emocji – w programie radość, przyjaźń, walka o niezależność, a także lęki i nadzieje związane z dorastaniem. Ta energetyczna mieszanka zapewni Wam dobry początek dnia. Pamiętajcie – śniadanie najlepiej smakuje z przyjaciółmi.

Every person who has, even once, tried to explore "happiness recipes" knows that often they contain contradictory or impossible instructions. However, Concordia Taste in collaboration with Short Waves Festival invites you to try a recipe that is great, tested out and has a 100% success rate: a tasty breakfast combined with films!
Breakfast bowls of happiness at Concordia Taste are served in handmade dishes. They were made by a local potter - Arkadiusz Szwed, and filled with ideas of a local chef - Tomasz Olewski. Once you satiate your eyes with food, we will serve a solid portion of short cinema. Expect a broad palette of emotion - the program includes joy, friendship, fight for independence, as well as fears and hopes associated with growing up. Thanks to this energetic combination your day will surely be off to a good start. Remember - the breakfast tastes best when shared with friends.

01. O Matko!
Poland 2017. Animation. 17'.
Director: Paulina Ziółkowska

02. Retouch
Iran 2017. Fiction. 19'.
Director: Kaveh Mazaheri

03. #sovitus
Finland 2017. Fiction. 10'.
Director: Ulla Heikkila

04. The night of Cesare
Italy 2018. Fiction. 20'.
Director: Sergio Scavio

05. Ain't Got No Fear
United Kingdom 2016.
Documentary. 10.
Director: Mikhail Karikis

pokazy / screenings:

24.03.2019 / 10:30 / Concordia Taste

ORGANIZATOR / ORGANIZER:

Fundacja Ad Arte powstała w 2003 roku i od początku swego istnienia specjalizuje się w kinie krótkometrażowym. Od 2009 roku organizuje Short Waves Festival, który jest największym projektem i trzonem działalności Fundacji. Poprzez działanie na styku filmu, sztuki i muzyki zapewnia publiczności stały dostęp do nieszablonowych wydarzeń kulturalnych, jak pokazy filmowe z wyjątkową oprawą audiowizualną, wystawy i warsztaty. Poza Short Waves Festival Fundacja Ad Arte odpowiada za takie projekty o zasięgu lokalnym jak: Jesień Filmowa (2016-2017), edukacyjne projekcje Kino w Działaniu (2017-2018), czy kino plenerowe w Przystani Sztuki przy Concordii Design (2017-2018). Równolegle, na poziomie międzynarodowym, Fundacja promuje polski krótki metraż w ramach serii pokazów Polish Wave, czy programując polskie produkcje dla festiwali filmowych na całym świecie. Jednym z głównych działań Fundacji jest ogólnopolska dystrybucja filmów krótkometrażowych. Dzięki współpracy z kilkunastoma partnerami w kraju Fundacja może się szczycić kilkuset pokazami rocznie. Nasze portfolio obejmuje m.in. Future Shorts (2008-2018), a także wyłączną dystrybucję Sundance Shorts oraz Oscar® Nominated Shorts. Działalność Fundacji Ad Arte w dużej mierze opiera się na współpracy z partnerami, do których należą m.in.: Miasto Poznań, Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Polski Instytut Sztuki Filmowej. *Wszystkich zainteresowanych działaniami Fundacji Ad Arte zapraszamy do współpracy.*

***Ad Arte Foundation** was founded in 2003 and since its beginning it has been specializing in short cinematography. Since 2009, it has been organizing Short Waves Festival, its biggest project and a core of its activities. The festival operates at the intersection of film, art and music. It provides its audience with constant access to unconventional cultural events such as film screenings with exceptional audiovisuals, exhibitions and workshops.*
In addition to Short Waves Festival, Ad Arte Foundation is responsible for such local projects as: Cinematic Autumn (2016-2017), educational project Cinema in Action (2017-2018), as well as outdoor cinema at Concordia Design's Art Harbour (2017-2018). On an international level, the Foundation promotes Polish short cinema through Polish Wave project screenings, and by programming Polish productions for film festivals all over the world. One of the main endeavors of the Foundation is a nationwide short film distribution. Thanks to collaboration with national partners, we are able to put on over a hundred screenings a year. Our portfolio includes Future Shorts (2008-2018, as well as exclusive distribution of Sundance Shorts and Oscar Nominated Shorts. The Foundation's initiatives are largely based on collaboration with partners, including: City of Poznań, Ministry of Culture and National Heritage and Polish Film Institute. We invite all interested in cooperation with the Foundation to reach out to us.

Kontakt:
Siedziba/Headquarters: ul. Hawelańska 1, 61-625 Poznań
Biuro/Office: ul. Szamarzewskiego 17/3 (II piętro), 60-514 Poznań
Telefon/Phone number: +48 501 951 145
Fax: +48 618 289 755
E-mail: fundacja@adarte.pl

organizator: patronat honorowy: finansowanie:

partnerzy:

partnerzy technologiczni:

patroni medialni:

Short Waves Festival 2019
Zespół / Team

Dyrektorka Short Waves Festival / Short Waves Festival Director:
Emilia Mazik

Concept Designer:
Szymon Stemplewski

Program konkursowy / Competition Programme:

KONKURS MIĘDZYNARODOWY / INTERNATIONAL COMPETITION
Aleksandra Ławska
Emilia Mazik
Paulina Wieczorek

KONKURS POLSKI / POLISH COMPETITION
Aleksandra Brillowska
Emilia Mazik
Julia Sempołowicz
Paulina Wieczorek

DANCES WITH CAMERA
Regina Lissowska-Postaremczak

URBAN VIEW
Paulina Wieczorek

Program pozakonkursowy / Non-competition programme:
Aleksandra Ławska
Emilia Mazik
Julia Sempołowicz

Wydarzenia specjalne / Special events:
Agnieszka Czaplewska
Anna Golon
Aleksandra Kołodziej
Szymon Stemplewski
Urszula Wysocka

Wydarzenia branżowe i edukacyjne / Industry and education events:
Łukasz Gajdek (makemake)
Emilia Mazik
Adam Romel (makemake)
Anna Szamotuła
Agata Witkowska

Promocja i komunikacja / Marketing and Communication:
Anna Szamotuła

Strona www Festiwalu / Festival Website:
Tadeusz Rzewuski

Social Media:
Karolina Kulig

Identyfikacja wizualna / Visual Identification:
Uniforma

Komunikacja wizualna / Visual Communication:
Olga Bejm
Magdalena Naja (Uniforma)
Adam Romel (makemake)

Teaser Festiwalu / Festival Teaser:
Uniforma

Tłumaczenia / Translations:
Aleksandra Ławska
Zuzanna Nowak
Julia Sempołowicz
Michał Tomaszewski

Redakcja i korekta katalogu / Editing and proofreading of the catalogue:
Anna Szamotuła
Michał Tomaszewski

Biuro gości / Guest Office:
Anna Golon
Maksymilian Laskowski
Monika Łuczyk

Biuro festiwalowe / Festival Office:
Aleksandra Brillowska
Anna Golon

Koordynacja wolontariuszy / Volunteer Coordinator:
Agnieszka Czaplewska

Produkcja / Production:
Aleksandra Kołodziej
Urszula Wysocka

Wsparcie techniczno-logistyczne / Technical support:
Marcin Achtabowski
Tomasz Begier
Aleksander Rudawski
Mateusz Tomasik
Michał Trzeciak

Video-relacja z festiwalu / Festival video:
Zdjęcia: Mateusz Nowak (makemake)
Post-produkcja: Adam Romel (makemake)

Foto:
Piotr Bedliński (makemake)
Dawid Majewski

Specjalne podziękowania: Special credits go to:

Wolontariusze Short Waves Festival 2019 – najlepsi z najlepszych! ♥
Volunteers of Short Waves Festival 2019 – best of the best! ♥

20th cellu l'art international Short Film Festival Jena

23 - 28 April 2019

www.cellulart.de

NEXT CALL FOR ENTRIES : 01 July - 01 December 2019 on FilmFreeway.

CURTAS VILA DO CONDE

27TH INTERNATIONAL FILM FESTIVAL PORTUGAL 6-14/JUL 2019

CALL FOR ENTRIES!

www.curtas.pt — facebook.com/curtasviladoconde — info@curtas.pt
Check the regulations and how to apply! — http://festival.curtas.pt/submissions
You can submit your entries with: **FILMFREEWAY** — https://filmfreeway.com/festival/ CurtasViladoConde
SHORTFILMDEPOT — https://www.shortfilmdepot.com

18TH CONCORTO FILM FESTIVAL 2019

AUGUST 17 – 24

PONTENURE / PIACENZA _ITALY

www.concorto.com

31 FILMFEST DRESDEN

INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

9 – 14 APRIL 2019

CALL FOR ENTRY 2020
1 SEPTEMBER – 1 DECEMBER 2019

FILMFEST-DRESDEN.DE #FFDD19 DRESDEN.FILMFEST

GLASGOW FILM
SHORT FESTIVAL
11 —— 15 MARCH 2020
2020 CALL FOR SUBMISSIONS OPENS: 4 JUNE 2019
GLASGOWFILM.ORG/GSFF

35th Hamburg
International
ShortFilmFestival
June 4 – 10 2019
www.shortfilm.com
KURZ FILM AGENTUR
HAMBURG

3–7
APRIL
2019
WE
ARE
NOT A
SINGLE
STORY
International
Short Film Festival
Nijmegen
GO›
SHORT
goshort.nl
OSCAR® — BAFTA — EFA — QUALIFYING FESTIVAL

OSCAR®-QUALIFYING FESTIVAL
INTERFILM.DE
INTER
FILM
35TH INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL BERLIN
5-10
NOVEMBER 2019
ENTRY DEADLINE: 27 MAY 2019
SUBMIT VIA SHORTFILMDEPOT.COM
kuki.12
International Short Film Festival
for Children and Youth Berlin
3—10 November 2019
Entry Deadline: 13 May 2019
kuki-berlin.com

25TH SHORT FILM FESTIVAL
— LEUVEN —
Belgium

30.11 – 07.12 2019

Call for Entries

European Competition: Live-action Fiction | Flemish Competition | International non-competitive programmes
Academy Award®, BAFTA and European Film Award Qualifying

Entries from 01.02.19 until 15.08.19 | Finished after 01.01.18 | Max. 35 min.

www.kortfilmfestival.be

8 Kyiv International Short Film Festival

17-21/04/2019

KYIV INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

VIS VIENNA SHORTS

16th International Festival for Short Film, Animation and Music Video

May 28 to June 2, 2019

All information available at
www.viennashorts.com

VIS

ŻUBR OFF Kā

4-8.12.2019
BIAŁYSTOK | PODLASIE | PL

call for entries – 1.02.2019
submission deadline – 5.07.2019

14. MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

WWW.ZUBROFFKA.PL

---

pawilon

krótkie spięcia

Filmowe odkrycia międzynarodowych festiwali i prowokujące dyskusje. Kurator programu: Andrzej Marzec

7/05 The Pain of Others (Penny Lane)

12/03 Mój brat ma na imię Robert i jest idiotą

21/05 The End of Fear

26/03 Piękne rzeczy

4/06 Oczy ważki

9/04 Drift

18/06 Umrzesz jutro

wstęp wolny

www.pawilon.org

Organizator: arsenał

Partner: stowarzyszenie nowe horyzonty

Animator

12th International Animated Film Festival ANIMATOR
5th - 11th of July 2019 in Poznań / POLAND

Poland's biggest event dedicated to animated cinema

300 films from all over the world including: short and feature competition, retrospectives, thematic screenings, premieres and Night Cinema

ANIMATOR Festival is as well:
Animator for Kids
Animator PRO
Animation in practice

POZnań ESTRADA POZNAŃSKA

animator-festival.com

CENTRUM KULTURY ZAMEK

23 OFF CINEMA FESTIV

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FILMÓW DOKUMENTALNYCH
INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

15—20.10.2019
POZNAŃ

Mamy Dripa*
w kieszeni

*Drip to prosta, klasyczna przelewowa metoda parzenia czarnej kawy. Teraz gdziekolwiek go potrzebujesz, bez dodatkowego sprzętu!

Zobacz jak zaparzyć:
bagdrip.com

48.
Międzynarodowy Festiwal
Muzyki Współczesnej
„Poznańska Wiosna Muzyczna"

29.03-06.04

CZEKAMY
NA CIEBIE
Z WIOSENNYMI
KONCERTAMI
W POZNANIU!

WWW.WIOSNAMUZYCZNA.PL

www.facebook.com/
poznanskawiosnamuzyczna

Indeks tytułów / Title Index

A

After Dark Inferno 91
Ain't Got No Fear 123
All Inclusive 66
All These Creatures 40
Altera 58
Ameise 83
A Million Years 99
And So Say All of Us 56
Animal Behaviour 75
An Ordinary Marriage 101
Ant Man 101
Anything But Me 89
Aquaparque 76, 77
A Woman Like Me 90

B

Bailaora 53
Bajka o powstaniu czarnej dziury 88
Bao 75
Bigger Than Life 36
Black Mamba 73
Boat 90
brainbows 5, 9, 104, 107
Brotherhood 33
Burkina Brandenburg Komplex 81

C

Catherine 71
Cats Cradle 71
Celeste 89
Col3trane: Britney 93
Competing for Sunlight: Ash 55
Construction Lines 66
Counterfeit Kunkoo 36
Crashing Waves 91

D

Depth of Field 67
Detainment 75
Digital Afterlives 56
DJ Snake: Magenta Riddin 93
Dressed for pleasure 72

E

Exodus 91

F

Fascinatrix 42
Fat Boy Never Slim 99
Fauve 75
Fest 31, 63
FINKEL: w/o 92
Fun is part of your life 88

G

Goals 87
Goldfish 85

H

Hector Malot: The Last Day of the Year 39
How to disappear completely 85

I

I Am Sheriff 72
III 38
I'm Sex 91
Intimity 73
I Signed the Petition 34

J

JUCK 73
Jululu 35
Just Dance 89

K

Kado 72, 99
Kapitalistis 80
Kara, The Daughter Of A Tree 100
Kaufhaus Michel 85
Kinoman 83
Kontener 77
Kuap 83

L

Late Afternoon 75
La Volière 53
Lembusura 100
Life on Two Spectrums 89
Lunch Time 34

M

Maktub 85
Manila is Full of Men Named Boy 99
Marguerite 75
Maria 33, 55, 91, 101, 116
Meryem 82
Miss Holocaust 70
Mój pierwszy performance dokamerowy 2002 86
Molimo 85
Molimo Rehearsal 85
Monelle 37
Mother Daughter Dreams 101
Mot Khu Dat Tot 100
My Life In The City 89

N

Natalia Kukulska - Miau 95
No Man is an Island 29
NY_The Official Language of Space 68

O

OFF Festival - teaser 95
One small step 75
Operation Jane Walk 68
Oren Lavie: Second hand Lovers 92
Outdoors 83

P

Palo Santo 91
Parker Bossley: Chemicals 93
Perpetual Motion 54
Pili and Me 89
Plody mraků 83
Pokusy 87
Prisoner of Society 80
PRO8L3M: Flary 93

R

Radial 89
Radiohead: Man of War 93
Rasmentalism - Escape Room 95
Rathaus Barmen 85
Rebeka - Breath 95
Rebeka - Fale 95
Rebeka - Melancholia 95
Rebeka - What Have I Done 95
Red Dirt Dances 52
Release The Dogs 78
Renata Zeiguer: Wayside 93
Repugnant 72
Retouch 123
Rita Pax - Too Much 95
Ruah 101
Russa 67

S

Schwimmoper 84, 85
Shame 79
Shmama 48, 65
Sisters 47, 60
Skin 75
Smoke-Clad Warrior 85
SQ - teaser 95
Still Life 88
Sublime of Rectum 100

T

The Angel is Waiting 91
The Blaze: Queens 92
The Date 71
The Dumplings - Betonowy Las 95
The Dumplings - Technicolor Yawn 95
The Escape 78
The Green Bird 83
The Imminent Immanent 99
The Kids Are Alright 91
The Last Time I Saw You 90
The Mask 89
The night of Cesare 123
The Purrtraitist 71
There Are Other Forces 91
The Wind 85
The Years 79
Those Who Desire 77
Time Subjectives in Objective Time 59
To Know Him 90
Tommy Cash: Little Molly 92
Topsy and Dave 89
Traverse 60
True Love Waits 85
Tungrus 29
Tunng: ABOP 93
Turtles Are Always Home 65

U

Ugly 71
Upadek Człowieka 87
Users 45

V

Vanitas 54
Vanity 57
Vihta 70
Vinegar Baths 100

W

Waiting for Color 57
Weekends 75
What's The Damage 80
When You're with Emily 91
While I Yet Live 70
Wicked Woods 85
Wildebeest 82
With History In A Room Filled
With Funny Names 5 100
Wstręt 86
Wystawa 2864 86

X

XXANAXX - Story 95

Y

YANDASS.MOV 91
Young Fathers: Holy Ghost 93
You're Lost, Little Girl 90

Z

Złe wiadomości 88
Zufluchtshaus 85

Notatki / Notes

Notatki / Notes

Notatki / Notes

SHORT WAVES FESTIVAL

organizator:

AD ARTE FUNDACJA EDUKACJI KULTURALNEJ

patronat honorowy:

POZnań Patronat Honorowy Prezydenta Miasta Poznania

finansowanie:

SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO

POZnań

partnerzy:

GOETHE INSTITUT

BRITISH COUNCIL

austriackie forum kultury www

CENTRUM KULTURY ZAMEK

K-I-N-O PAŁACOWE

Rialto

CONCORDIA DESIGN

pawilon

Inkubator Kultury Mikrus

art stations foundation

REPUBLIKA SZTUKI TŁUSTA LANGUSTA

POLSKI TEATR TAŃCA

ON LEMON

BROWAR GOLEM

Bagdrip

Bike Café

miszkomaszko

CRM

ANTISTATIC

partnerzy technologiczni:

Rzepecki Mroczkowski

nH POZNAŃ

sentlone

FERMENT

SMOLINSKI.tv

patroni medialni:

CzasKultury

KINO

FILM

ekrany

FILM OWY PISMO STOWARZYSZENIA FILMOWCÓW POLSKICH

wyborcza.pl POZNAŃ

cojestgrane24

CZWÓRKA POLSKIE RADIO

NNGT

taniecPOLSKA(pl)

freshmag.pl

LYNX

Magazyn MIASTA

VOV